

Vocabulaire des techniques de l'information et de la communication

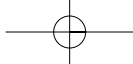
Enrichissement de la **langue française**

2005

Termes, expressions et définitions publiés au *Journal officiel*

Premier ministre

Commission générale de terminologie et de néologie

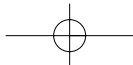


Les fascicules de cette collection reprennent les listes de termes, expressions et définitions publiées au *Journal officiel* de la République française par la **Commission générale de terminologie et de néologie**, en application du décret du 3 juillet 1996 relatif à l'enrichissement de la langue française.

Les termes proposés par les commissions spécialisées de terminologie et de néologie sont soumis à une procédure d'approbation impliquant la Commission générale de terminologie et de néologie, l'Académie française et le ministre concerné.

La publication de ces termes au *Journal officiel* rend leur emploi obligatoire, à la place des équivalents étrangers, pour les services de l'État et ses établissements publics (art. 11 du décret du 3 juillet 1996). Les listes terminologiques publiées au *Journal officiel* peuvent être consultées sur l'internet à partir du site de la délégation générale à la langue française et aux langues de France (www.dgjf.culture.gouv.fr).

La base de données **CRITER** (Corpus du réseau interministériel de terminologie) regroupe l'ensemble de ces listes. Elle couvre de très nombreux domaines techniques dans les secteurs de pointe de l'information et de la communication (internet, informatique), des sciences (chimie, ingénierie nucléaire, sciences et techniques spatiales), de l'industrie (automobile, pétrole), de l'économie et des finances, de la santé, de la défense, de l'agriculture, des transports, en fait tous les domaines de compétence des différents ministères (www.criter.dgjf.culture.gouv.fr).



Les termes, expressions et définitions contenus dans le présent fascicule sont issus des travaux de la commission spécialisée de terminologie et de néologie de l'informatique et des composants électroniques et de la commission spécialisée de terminologie et de néologie des télécommunications (présidents : MM. Renard et Schwob).

Cette publication est à l'usage des professionnels, des enseignants et des étudiants, des traducteurs et de tous ceux qui souhaitent publier en français.

Il s'agit d'un ensemble limité de termes et définitions relevant des domaines précis de l'informatique, de l'électronique, de l'internet et des télécommunications, qui ne se trouvent généralement pas dans les dictionnaires généraux, ou qui s'y trouvent mais avec un sens différent de celui qu'ils ont dans ce domaine particulier. Cet ensemble est susceptible d'être complété au fur et à mesure de l'évolution scientifique et technique.

La publication de ces termes et définitions est le moyen d'enrichir la langue française en facilitant la compréhension de notions souvent mal connues du public et d'en élargir l'emploi, hors du cercle professionnel, par tout locuteur soucieux de s'exprimer en français.



Ces termes ou expressions ont été publiés précédemment par la Commission générale de terminologie et de néologie sous forme de listes au *Journal officiel* du :

- **2 décembre 1997** (courrier électronique)
- **10 octobre 1998** (informatique)
- **16 mars 1999** (internet)
- **1^{er} septembre 2000** (internet)
- **22 septembre 2000** (répertoire terminologique)
- **2 mars 2002** (services de télécommunications)
- **26 mars 2002** (composants électroniques)
- **8 décembre 2002** (internet)
- **27 février 2003** (informatique)
- **14 juin 2003** (télécommunications)
- **20 juin 2003** (courrier électronique)
- **14 décembre 2004** (télécommunications)
- **5 mai 2005** (télécommunications)
- **20 mai 2005** (internet)

Vocabulaire des techniques de l'information et de la communication

abonné itinérant

◆ **Domaine** : Télécommunications. ◆ **Définition** : Abonné d'un service mobile en déplacement dans une zone de rattachement autre que celle dans laquelle a été souscrit son abonnement. ◆ **Équivalent étranger** : roaming subscriber.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

accès, n.m.

◆ **Domaine** : Informatique-Télécommunications/Internet. ◆ **Définition** : Le fait d'engager la consultation d'un document sur un serveur. ◆ **Note** : **1.** Le nombre d'accès est une mesure de l'audience d'un site ou de la fréquence de consultation d'un document. **2.** En anglais, le terme *hit* a un autre sens dans le domaine des moteurs de recherche. ◆ **Voir aussi** : visite. ◆ **Équivalent étranger** : hit.

Source : *Journal officiel* du 1^{er} septembre 2000.

accès direct

◆ **Domaine** : Informatique. ◆ **Définition** : Mode d'écriture ou de lecture de données se faisant au moyen d'adresses qui repèrent l'emplacement de ces données. ◆ **Équivalent étranger** : direct access, random access.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

accès hertzien

◆ **Domaine** : Télécommunications/Réseaux. ◆ **Synonyme** : accès radioélectrique, accès sans fil, boucle locale radio (BLR). ◆ **Définition** : Liaison assurée par voie radioélectrique entre un terminal de télécommunication et un commutateur du réseau d'infrastructure ; par extension, ensemble de telles liaisons. ◆ **Note** : **1.** On peut distinguer, selon la nature du terminal : l'accès hertzien fixe (terminal en un point déterminé) ; l'accès hertzien mobile (terminal mobile) ; l'accès hertzien itinérant ou nomade (terminal transportable). **2.** Le terme « accès sans fil » peut avoir un sens plus large, et désigner des liaisons autres que radioélectriques, par exemple infrarouges. ◆ **Voir aussi** : réseau d'accès. ◆ **Équivalent étranger** : wireless access, wireless local loop.

Source : *Journal officiel* du 14 juin 2003.

accès sans fil à l'internet

◆ **Abréviation** : ASFI. ◆ **Forme abrégée** : internet sans fil. ◆ **Domaine** : Informatique-Télécommunications/Radiocommunications. ◆ **Définition** :

Accès à l'internet par des moyens de radiocommunication. ◆ **Note** : Les techniques d'accès peuvent être, par exemple, celles des normes internationales dites « Wi-Fi » (abréviation de l'anglais *wireless fidelity*) et « WiMax » (abréviation de l'anglais *worldwide interoperability for microwave access*). ◆ **Voir aussi** : zone d'accès sans fil. ◆ **Équivalent étranger** : wireless Internet access.

Source : *Journal officiel* du 5 mai 2005.

accès séquentiel

◆ **Domaine** : Informatique. ◆ **Définition** : Mode d'écriture ou de lecture de données, effectuées en suivant un ordre préétabli de rangement. ◆ **Équivalent étranger** : serial access.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

additif, n.m.

◆ **Domaine** : Informatique. ◆ **Définition** : Module complémentaire d'un logiciel ou d'un matériel existant, qui lui apporte des améliorations ou des extensions et ne peut fonctionner qu'avec lui. ◆ **Équivalent étranger** : add-on.

Source : *Journal officiel* du 27 février 2003.

administrateur de site, de serveur

◆ **Domaine** : Informatique-Télécommunications/Internet. ◆ **Définition** : Personne chargée de la maintenance et du suivi d'un site ou d'un serveur sur la toile d'araignée mondiale. ◆ **Voir aussi** : toile d'araignée mondiale. ◆ **Équivalent étranger** : webmaster.

Source : *Journal officiel* du 16 mars 1999.

adressage dispersé

◆ **Domaine** : Informatique. ◆ **Définition** : Technique logicielle de gestion de données faisant appel à une fonction de hachage sur chaque donnée pour calculer l'emplacement où doit être rangée cette donnée. ◆ **Voir aussi** : hachage. ◆ **Équivalent étranger** : hash code, hash coding.

Source : *Journal officiel* du 27 février 2003.

adresse de courrier électronique

◆ **Forme abrégée** : adresse électronique. ◆ **Domaine** : Informatique-Télécommunications. ◆ **Définition** : Libellé permettant l'identification d'un utilisateur de messagerie électronique et l'acheminement des messages qui lui sont destinés. ◆ **Note** : L'adresse électronique est, dans le cas de l'internet, constituée des identifiants de l'utilisateur et du gestionnaire de la messagerie, séparés par le caractère arrobe @. L'identifiant du gestionnaire de la messagerie comprend des désignations éventuelles de sous-domaines, celle d'un domaine, enfin un suffixe correspondant le plus

souvent au pays ou au type d'organisme (exemples : .fr, .com). ◆ **Équivalent étranger** : e-mail address. ◆ **Attention** : Ce terme annule et remplace celui publié au *Journal officiel* du 2 décembre 1997.

Source : *Journal officiel* du 20 juin 2003.

adresse informatique

◆ **Forme abrégée** : adresse, n.f. ◆ **Domaine** : Informatique. ◆ **Définition** : Caractère ou groupe de caractères ayant pour fonction de localiser une information dans une mémoire ou d'indiquer le destinataire d'un message. ◆ **Équivalent étranger** : address.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

adresse universelle

◆ **Domaine** : Informatique-Télécommunications/Internet. ◆ **Synonyme** : adresse réticulaire. ◆ **Définition** : Dénomination unique à caractère universel qui permet de localiser une ressource ou un document sur l'internet, et qui indique la méthode pour y accéder, le nom du serveur et le chemin à l'intérieur du serveur. ◆ **Note** : Par exemple, l'adresse universelle de la page d'accueil de la Délégation générale à la langue française est « <http://www.culture.gouv.fr/culture/dglf/accueil.htm> ». Elle comprend trois parties : « http » indique la méthode d'accès ; « www.culture.gouv.fr » est le nom du serveur du ministère de la culture et de la communication en France sur la toile d'araignée mondiale ;

« culture/dgjf/accueil.htm » est le chemin d'accès au document. ♦ **Voir aussi** : domaine, internet, page d'accueil, système d'adressage par domaines. ♦ **Équivalent étranger** : uniform resource locator (URL), universal resource locator (URL).

Source : *Journal officiel* du 16 mars 1999.

affaiblissement, n.m.

♦ **Domaine** : Télécommunications. ♦ **Définition** : **1.** Diminution d'une puissance électrique, acoustique ou électromagnétique entre deux points. **2.** Expression quantitative de cette diminution par le rapport, généralement en décibels, de la valeur en deux points d'une puissance ou d'une grandeur qui est liée à la puissance par une relation bien définie. ♦ **Note** : **1.** Par extension, le terme « affaiblissement » peut désigner le rapport des puissances dans une situation donnée et dans une situation de référence. Exemple : affaiblissement d'insertion. **2.** Dans certains cas, l'affaiblissement est l'inverse du gain. **3.** Le terme « affaiblissement » est conseillé, mais dans certaines techniques on utilise aussi le terme « atténuation ». En revanche, le terme « perte » est déconseillé dans ce sens, de même que « perte d'insertion » au sens de « affaiblissement d'insertion ». En anglais, le terme *loss* peut avoir le sens de « affaiblissement » ou celui de « perte ». ♦ **Équivalent étranger** : attenuation, loss.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

affichage, n.m.

♦ **Domaine** : Informatique. ♦ **Définition** : Représentation d'un ensemble de données sur un écran. ♦ **Équivalent étranger** : display.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

afficher, v.tr.

♦ **Domaine** : Informatique. ♦ **Définition** : Représenter des données sur un écran. ♦ **Note** : **1.** Exemple : afficher sur un écran, une console de visualisation. **2.** On trouve aussi, dans une acception voisine, « visualiser ». ♦ **Voir aussi** : visualiser. ♦ **Équivalent étranger** : display (to).

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

agenda électronique

♦ **Domaine** : Informatique. ♦ **Définition** : **1.** Logiciel pour la gestion de données personnelles telles que rendez-vous, adresses, etc. **2.** Par extension, ordinateur de poche remplissant essentiellement cette fonction. ♦ **Note** : On rencontre parfois aussi, moins bien, « organisateur ». ♦ **Voir aussi** : ordinateur de poche. ♦ **Équivalent étranger** : organizer.

Source : *Journal officiel* du 10 octobre 1998.

agent, n.m.

◆ **Domaine** : Informatique-Télécommunications/Internet. ◆ **Définition** : Logiciel envoyé sur un réseau pour effectuer une tâche à la place de l'utilisateur et sans son intervention. ◆ **Note** : 1. On utilise, par exemple, les agents pour le filtrage d'informations et la recherche sur l'internet. 2. Un agent est dit « intelligent » lorsqu'il utilise les techniques de l'intelligence artificielle. ◆ **Voir aussi** : intelligence artificielle. ◆ **Équivalent étranger** : agent.

Source : *Journal officiel* du 1^{er} septembre 2000.

algorithmique, n.f.

◆ **Domaine** : Informatique. ◆ **Définition** : Étude de la résolution de problèmes par la mise en œuvre de suites d'opérations élémentaires selon un processus défini aboutissant à une solution. ◆ **Équivalent étranger** : algorithmics.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

amorce, n.f.

◆ **Domaine** : Informatique. ◆ **Définition** : Programme nécessaire à la mise en marche d'un ordinateur, et exécuté à chaque mise sous tension ou réinitialisation. ◆ **Équivalent étranger** : boot.

Source : *Journal officiel* du 10 octobre 1998.

amorcer, v.

◆ **Domaine** : Informatique. ◆ **Définition** : Mettre en marche un ordinateur en provoquant l'exécution de l'amorce. ◆ **Voir aussi** : réamorcer. ◆ **Équivalent étranger** : boot (to).

Source : *Journal officiel* du 10 octobre 1998.

ancree, n.f.

◆ **Domaine** : Informatique-Télécommunications/Internet. ◆ **Synonyme** : point d'ancrage. ◆ **Définition** : Zone déterminée d'un document servant de départ ou d'arrivée à un lien hypertextuel avec une autre zone de ce document ou avec une zone déterminée d'un autre document. ◆ **Équivalent étranger** : anchor.

Source : *Journal officiel* du 8 décembre 2002.

anneau de sites

◆ **Domaine** : Informatique-Télécommunications/Internet. ◆ **Définition** : Ensemble de sites sur la toile, consacrés à des sujets apparentés et ayant entre eux des liens privilégiés. ◆ **Équivalent étranger** : webring.

Source : *Journal officiel* du 8 décembre 2002.

annuaire électronique

◆ **Domaine** : Télécommunications/Services-Réseaux. ◆ **Définition** : Service télématique permettant de consulter le fichier de l'annuaire téléphonique ou d'un répertoire analogue. ◆ **Équivalent étranger** : electronic directory.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

anticrênelage, n.m.

◆ **Domaine** : Informatique. ◆ **Définition** : Prévention du crênelage par un procédé qui consiste à lisser les lignes et les contours d'une image. ◆ **Voir aussi** : crênelage. ◆ **Équivalent étranger** : antialiasing.

Source : *Journal officiel* du 10 octobre 1998.

appariement de formes

◆ **Domaine** : Informatique. ◆ **Synonyme** : filtrage, n.m. ◆ **Définition** : Mise en correspondance de formes selon un ensemble prédéfini de règles ou de critères. ◆ **Équivalent étranger** : pattern matching.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

appliquette, n.f.

◆ **Domaine** : Informatique-Télécommunications/Internet. ◆ **Définition** : Petite application indépendante du matériel et du logiciel utilisés, qui est téléchargée depuis un serveur de la toile mondiale et qui est exécutée

localement au sein d'un logiciel de navigation. ◆ **Note** : Les appliquettes sont surtout employées dans le langage de programmation Java. ◆ **Voir aussi** : code à octets, logiciel de navigation, toile d'araignée mondiale. ◆ **Équivalent étranger** : applet.

Source : *Journal officiel* du 16 mars 1999.

ardoise électronique

◆ **Domaine** : Informatique. ◆ **Définition** : Ordinateur portable sans clavier dans lequel on fait entrer les données par saisie directe sur l'écran. ◆ **Équivalent étranger** : notepad computer.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

arrière-plan (d'), loc.adj.

◆ **Domaine** : Informatique. ◆ **Définition** : Qualifie un traitement informatique non prioritaire qui est exécuté lorsque les ressources ne sont pas affectées à un programme en temps réel ou à des programmes prioritaires. ◆ **Équivalent étranger** : background.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

arrobe, n.f.

◆ **Domaine** : Informatique-Télécommunications/Internet. ◆ **Synonyme** : arobase, n.f. ◆ **Définition** : Caractère @ fréquemment employé dans les adresses de courrier électronique pour séparer le nom identifiant

l'utilisateur de celui du gestionnaire de la messagerie. ♦ **Note** : 1. @ est à l'origine le symbole de l'*arroba* (de l'arabe *ar-roub*, « le quart »), ancienne unité de capacité et de poids espagnole et portugaise. Ce sigle est également utilisé dans les langues anglo-saxonnes, dans des formules telles que « tant de tel article @ tant l'unité ». Dans ces emplois, il est appelé « a commercial », et son tracé, identique à celui de l'*arroba*, résulterait de la ligature de l'accent grave avec le « a » de la préposition française « à », autrefois d'usage courant dans le commerce international. 2. Lorsqu'une adresse est fournie oralement, @ se dit « arrobe » alors qu'il se dit *at* en anglais. ♦ **Équivalent étranger** : at-sign.

Source : *Journal officiel* du 8 décembre 2002.

arrosage, n.m.

♦ **Domaine** : Informatique-Télécommunications/Internet. ♦ **Définition** : Envoi d'un même message électronique à un très grand nombre de destinataires au risque de les importuner. ♦ **Note** : Un exemple est l'envoi de messages publicitaires. ♦ **Voir aussi** : bombardement. ♦ **Équivalent étranger** : spamming.

Source : *Journal officiel* du 1^{er} septembre 2000.

arroseeur, -euse, n.

♦ **Domaine** : Informatique-Télécommunications/Internet. ♦ **Équivalent étranger** : spammer.

Source : *Journal officiel* du 5 mai 2005.

article de forum

♦ **Domaine** : Informatique-Télécommunications/Internet. ♦ **Synonyme** : contribution, n.f. ♦ **Définition** : Document similaire à un message électronique, destiné à alimenter un ou plusieurs forums. ♦ **Voir aussi** : forum. ♦ **Équivalent étranger** : news article, news item, news posting.

Source : *Journal officiel* du 16 mars 1999.

assemblage, n.m.

♦ **Domaine** : Électronique/Composants électroniques. ♦ **Synonyme** : montage, n.m. ♦ **Équivalent étranger** : assembly.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

assistant électronique de poche

♦ **Abréviation** : ADP. ♦ **Domaine** : Informatique. ♦ **Définition** : Ordinateur tenant dans la main, prévu pour la gestion de données personnelles et permettant le traitement de l'information en liaison avec un ordinateur principal, un téléphone mobile, etc. ♦ **Note** : Certains assistants électroniques particulièrement compacts et munis d'un écran

tactile sont spécialement destinés à la consultation de l'information.
 ♦ **Équivalent étranger** : personal digital assistant (PDA).

Source : *Journal officiel* du 27 février 2003.

audioconférence, n.f.

♦ **Domaine** : Télécommunications. ♦ **Définition** : Téléconférence dans laquelle les participants sont reliés par des circuits téléphoniques qui permettent la transmission de la parole et éventuellement d'autres signaux tels que ceux de télécopie ou de téléécriture. ♦ **Voir aussi** : visioconférence. ♦ **Équivalent étranger** : audioconferencence.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

audiofréquence, n.f.

♦ **Abréviation** : AF. ♦ **Domaine** : Télécommunications. ♦ **Synonyme** : fréquence audio. ♦ **Définition** : Fréquence appartenant à la partie de la bande des fréquences audibles utilisée pour la transmission ou la reproduction des sons. ♦ **Note** : **1.** Les limites de la bande des audiofréquences dépendent du système de transmission ou de reproduction considéré, par exemple 300-3 400 Hz pour la téléphonie usuelle, jusqu'à 40-15 000 Hz pour des transmissions sonores de haute qualité. **2.** Le terme « audiofréquence » ou « audio » qualifie également un organe électrique dont la bande passante est la bande des audiofréquences du système considéré. **3.** Le terme « basse fréquence »

et l'abréviation « BF » sont déconseillés dans ce sens. ♦ **Voir aussi** : vidéofréquence. ♦ **Équivalent étranger** : audiofrequency.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

autonome, adj.

♦ **Domaine** : Informatique. ♦ **Définition** : Se dit d'un matériel lorsqu'il fonctionne indépendamment de tout autre. ♦ **Voir aussi** : ligne (en). ♦ **Équivalent étranger** : off line, off-line, offline.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

autoroutes de l'information

♦ **Domaine** : Télécommunications/Réseaux-Internet. ♦ **Définition** : Structure constituée par des moyens de télécommunication et d'informatique interconnectés, qui permet d'offrir à un très grand nombre d'utilisateurs de multiples services, en général à débit élevé, y compris des services audiovisuels. ♦ **Note** : On rencontre aussi le terme « inforoute », qui n'est pas recommandé. ♦ **Équivalent étranger** : Infobahn (All.), information highway, information superhighway.

Source : *Journal officiel* du 16 mars 1999.

balise, n.f.

♦ **Domaine** : Informatique-Télécommunications/Internet. ♦ **Définition** : Dans un langage de description de documents, marque destinée à

l'identification, la description ou la mise en forme d'un élément de document. ♦ **Équivalent étranger** : tag.

Source : *Journal officiel* du 1^{er} septembre 2000.

bande de fréquences banalisée

♦ **Domaine** : Télécommunications. ♦ **Synonyme** : bande de fréquences publique. ♦ **Définition** : Bande de fréquences mise à la disposition du public dans des conditions déterminées pour assurer, à titre privé et avec des émetteurs de faible puissance, des communications personnelles.

♦ **Note** : Une telle bande ne doit pas être confondue avec celles qui sont utilisées par les radioamateurs. ♦ **Voir aussi** : canal banalisé.

♦ **Équivalent étranger** : citizen's band (CB).

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

banque de données

♦ **Domaine** : Informatique. ♦ **Définition** : Ensemble de données relatif à un domaine défini de connaissances et organisé pour être offert aux consultations d'utilisateurs. ♦ **Équivalent étranger** : data bank.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

barrière de sécurité

♦ **Domaine** : Télécommunications/Réseaux-Internet. ♦ **Définition** : Dispositif informatique qui filtre les flux d'informations entre un réseau interne à un organisme et un réseau externe en vue de neutraliser les tentatives de pénétration en provenance de l'extérieur et de maîtriser les accès vers l'extérieur. ♦ **Note** : Dans cette acception, on dit aussi « pare-feu » (n.m.). ♦ **Équivalent étranger** : firewall.

Source : *Journal officiel* du 16 mars 1999.

base de connaissances

♦ **Domaine** : Informatique. ♦ **Définition** : Partie d'un système expert contenant l'ensemble des informations, en particulier des règles et des faits, qui constituent le domaine de compétence du système. ♦ **Équivalent étranger** : knowledge base, knowledge database.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

base de données

♦ **Domaine** : Informatique. ♦ **Équivalent étranger** : data base, database.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

bibliothèque de cellules

◆ **Domaine** : Électronique/Composants électroniques. ◆ **Définition** : Collection de fonctions électroniques prédéfinies, sous forme de base de données informatisées, contenant des données relatives à la représentation graphique, aux résultats de simulation et à la topologie d'un circuit. ◆ **Note** : Une bibliothèque de cellules se rapporte à une technologie donnée. ◆ **Équivalent étranger** : cell library.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

bloc, n.m.

◆ **Domaine** : Informatique. ◆ **Définition** : Groupe de données enregistré ou transmis globalement pour des motifs techniques indépendamment de leur contenu. ◆ **Équivalent étranger** : block.

Source : *Journal officiel* du 10 octobre 1998.

bloc-notes, n.m.

◆ **Forme abrégée** : bloc, n.m. ◆ **Domaine** : Informatique-Télécommunications/Internet. ◆ **Définition** : Site sur la toile, souvent personnel, présentant en ordre chronologique de courts articles ou notes, généralement accompagnés de liens vers d'autres sites. ◆ **Note** : La publication de ces notes est généralement facilitée par l'emploi d'un logiciel spécialisé qui met en forme le texte et les illustrations, construit des archives, offre des moyens de recherche et accueille les

commentaires d'autres internautes. ◆ **Équivalent étranger** : blog, web log, weblog.

Source : *Journal officiel* du 20 mai 2005.

bloc-notes électronique

◆ **Domaine** : Informatique. ◆ **Équivalent étranger** : notebook, notebook computer.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

bogue, n.m.

◆ **Domaine** : Informatique. ◆ **Définition** : Défaut de conception ou de réalisation se manifestant par des anomalies de fonctionnement. ◆ **Voir aussi** : déboguer. ◆ **Équivalent étranger** : bug.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

boîte aux lettres

◆ **Domaine** : Informatique-Télécommunications. ◆ **Définition** : Dans une messagerie électronique, espace de mémoire réservé à un abonné, dans lequel sont conservés les messages qui lui sont destinés et éventuellement les messages qu'il envoie. ◆ **Voir aussi** : messagerie électronique. ◆ **Équivalent étranger** : mail box.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

boîtier, n.m.

◆ **Domaine** : Électronique/Composants électroniques. ◆ **Définition** : Enveloppe protégeant un ou plusieurs composants et comportant des traversées pour le raccordement à l'extérieur. ◆ **Équivalent étranger** : package.

Source : *Journal officiel* du 26 mars 2002.

boîtier adaptateur

◆ **Forme abrégée** : adaptateur, n.m. ◆ **Domaine** : Télécommunications/Techniques. ◆ **Définition** : Appareil associé à un téléviseur pour assurer diverses fonctions non remplies par le téléviseur, telles que la réception d'un programme audiovisuel à accès conditionnel, l'accès à des services interactifs, la réception de programmes numériques. ◆ **Note** : Le terme « (boîtier) décodeur » est souvent employé pour désigner un boîtier adaptateur puisqu'il n'assurerait à l'origine que le décodage de programmes à accès conditionnel. ◆ **Équivalent étranger** : set top box.

Source : *Journal officiel* du 14 décembre 2004.

bombardement, n.m.

◆ **Domaine** : Informatique-Télécommunications/Internet. ◆ **Définition** : Envoi d'une grande quantité de messages à un destinataire unique dans une intention malveillante. ◆ **Voir aussi** : arrosage, incendier, message incendiaire. ◆ **Équivalent étranger** : bombing.

Source : *Journal officiel* du 1^{er} septembre 2000.

bombe programmée

◆ **Forme abrégée** : bombe, n.f. ◆ **Domaine** : Informatique-Télécommunications/Internet. ◆ **Synonyme** : bombe logique. ◆ **Définition** : Logiciel malveillant conçu pour causer des dommages à un système informatique et qui est déclenché lorsque certaines conditions sont réunies. ◆ **Voir aussi** : logiciel malveillant. ◆ **Équivalent étranger** : logic bomb.

Source : *Journal officiel* du 20 mai 2005.

boule de commande

◆ **Domaine** : Informatique. ◆ **Définition** : Boule qui, par rotation dans son logement, permet de déplacer un curseur sur un écran et d'en relever à volonté les coordonnées. ◆ **Voir aussi** : souris. ◆ **Équivalent étranger** : rolling ball, trackball.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

brasage, n.m.

◆ **Domaine** : Électronique/Composants électroniques. ◆ **Équivalent étranger** : brazing, soldering.

Source : *Journal officiel* du 26 mars 2002.

broche de raccordement

◆ **Domaine** : Électronique/Composants électroniques. ◆ **Synonyme** : patte de sortie. ◆ **Définition** : Pièce métallique mécaniquement solidaire d'un boîtier, d'un circuit imprimé ou d'un composant, destinée à en assurer la connexion électrique et éventuellement la fixation. ◆ **Équivalent étranger** : lead, package pin, pin.

Source : *Journal officiel* du 26 mars 2002.

brouillage, n.m.

◆ **Domaine** : Télécommunications/Techniques. ◆ **Définition** : Trouble apporté à la réception d'un signal utile par des phénomènes indésirables dus à la présence d'autres signaux ou de bruits se superposant à ce signal. ◆ **Note** : **1.** Le terme « interférence » ne doit pas être utilisé dans le sens de « brouillage ». **2.** Un brouillage est dû à une perturbation électromagnétique ou à un signal brouilleur. ◆ **Voir aussi** : interférence. ◆ **Équivalent étranger** : interference.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

bureautique, n.f.

◆ **Domaine** : Informatique. ◆ **Définition** : Ensemble des techniques et des moyens tendant à automatiser les activités de bureau et principalement le traitement et la communication de la parole, de l'écrit et de l'image. ◆ **Équivalent étranger** : bureautics, office automation.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

bus, n.m.

◆ **Domaine** : Électronique/Composants électroniques. ◆ **Définition** : Dispositif non bouclé reliant plusieurs composants, sous-ensembles ou matériels pour permettre entre eux l'apport d'énergie et la circulation d'informations. ◆ **Note** : « Bus » est l'abréviation de « omnibus » pour désigner un équipement qui remplit une même fonction pour plusieurs composants. ◆ **Équivalent étranger** : bus.

Source : *Journal officiel* du 26 mars 2002.

câblage, n.m.

◆ **Domaine** : Électronique/Composants électroniques. ◆ **Définition** : Opération qui consiste à réaliser des connexions entre les divers éléments d'un composant, sous-ensemble ou matériel ; l'ensemble de ces connexions. ◆ **Note** : Les connexions peuvent être, par exemple, électriques ou optiques. ◆ **Équivalent étranger** : wiring.

Source : *Journal officiel* du 26 mars 2002.

cadre, n.m.

◆ **Domaine** : Informatique. ◆ **Synonyme** : schéma, n.m. ◆ **Définition** : Structure de données permettant de décrire les connaissances relatives à une entité, sous forme d'un ensemble d'attributs et de procédures liées à ces attributs. ◆ **Équivalent étranger** : frame.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

cadre, n.m.

◆ **Domaine** : Informatique-Télécommunications/Internet. ◆ **Définition** : Sous-fenêtre de la fenêtre principale d'un logiciel de navigation, qui peut afficher un document différent de ceux affichés dans les autres sous-fenêtres. ◆ **Voir aussi** : fenêtre, logiciel de navigation. ◆ **Équivalent étranger** : frame.

Source : *Journal officiel* du 16 mars 1999.

calculateur, n.m.

◆ **Domaine** : Informatique. ◆ **Équivalent étranger** : computer.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

calcullette, n.f.

◆ **Domaine** : Informatique. ◆ **Définition** : Calculatrice électronique de petite dimension. ◆ **Équivalent étranger** : pocket calculator.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

calcul intensif

◆ **Domaine** : Informatique. ◆ **Définition** : Ensemble des techniques et des moyens destinés à traiter des applications complexes en faisant appel à des ordinateurs spécialisés dans le traitement rapide de gros volumes de données numériques. ◆ **Équivalent étranger** : supercomputing.

Source : *Journal officiel* du 10 octobre 1998.

canal banalisé

◆ **Abréviation** : CB. ◆ **Domaine** : Télécommunications. ◆ **Définition** : Partie de la bande de fréquences publique utilisée pour une radiocommunication particulière. ◆ **Voir aussi** : bande de fréquences banalisée, cébiste. ◆ **Équivalent étranger** : citizen's band radio (CB).

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

canal de fréquences

◆ **Domaine** : Télécommunications. ◆ **Définition** : Partie du spectre des fréquences comprise entre deux fréquences spécifiées et destinée à être utilisée pour une transmission. ◆ **Note** : **1.** Un canal peut aussi être caractérisé par sa fréquence centrale et la largeur de bande associée, ou par toute indication équivalente. **2.** Le terme « canal » peut être employé

seul quand le contexte est tel qu'aucune confusion ne peut en résulter.

◆ **Équivalent étranger** : channel, frequency channel.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

canal radioélectrique

◆ **Forme abrégée** : canal RF. ◆ **Domaine** : Télécommunications.

◆ **Synonyme** : canal de radiofréquences, radiocanal, n.m. ◆ **Définition** : Canal de fréquences destiné à être occupé par une émission radioélectrique. ◆ **Note** : Le terme « canal » peut être employé seul quand le contexte est tel qu'aucune confusion ne peut en résulter.

◆ **Équivalent étranger** : channel, radiofrequency channel, RF channel.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

canular, n.m.

◆ **Domaine** : Informatique-Télécommunications/Internet. ◆ **Définition** : Information fautive transmise par messagerie électronique et incitant les destinataires abusés à effectuer des opérations ou à prendre des initiatives inutiles, voire dommageables. ◆ **Note** : Il peut s'agir d'une fautive alerte aux virus, de fautes chaînes de solidarité ou pétitions, de promesses de cadeaux. Les canulars encombrant les réseaux par la retransmission en chaîne du message et incitent parfois le destinataire à

effacer des fichiers indispensables au bon fonctionnement de son ordinateur ou à télécharger un fichier contenant un virus ou un ver.

◆ **Équivalent étranger** : hoax.

Source : *Journal officiel* du 20 mai 2005.

caractérisation, n.f.

◆ **Domaine** : Électronique/Composants électroniques. ◆ **Définition** : Vérification de la conformité d'un produit à ses spécifications au moyen d'un ensemble de tests physiques ou électriques. ◆ **Équivalent étranger** : characterisation (GB), characterization (EU).

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

carillon, n.m.

◆ **Domaine** : Télécommunications/Techniques. ◆ **Définition** : Signal sonore constitué de tonalités, servant à identifier une opération en cours ou un événement qui vient de se produire. ◆ **Note** : Un carillon est utilisé entre autres pour compléter les informations fournies par l'écran d'un ordinateur ou pour donner une information particulière à l'utilisateur d'un service téléphonique. ◆ **Équivalent étranger** : earcon.

Source : *Journal officiel* du 14 décembre 2004.

carte électronique

◆ **Domaine** : Électronique/Composants électroniques. ◆ **Définition** : Circuit imprimé nu équipé de composants. ◆ **Voir aussi** : circuit imprimé nu. ◆ **Équivalent étranger** : board, electronic board.

Source : *Journal officiel* du 26 mars 2002.

carte fille

◆ **Domaine** : Électronique/Composants électroniques. ◆ **Définition** : Carte électronique enfichée sur une autre carte, en général la carte mère. ◆ **Équivalent étranger** : daughter board, daughterboard, daughter card, daughtercard.

Source : *Journal officiel* du 26 mars 2002.

carte mère

◆ **Domaine** : Électronique/Composants électroniques. ◆ **Définition** : Carte électronique qui sert de support aux composants principaux d'un ensemble électronique et éventuellement aux cartes filles. ◆ **Équivalent étranger** : mother board, motherboard, mother card, mothercard.

Source : *Journal officiel* du 26 mars 2002.

causette, n.f. *fam.*

◆ **Domaine** : Informatique-Télécommunications/Internet. ◆ **Définition** : Communication informelle entre plusieurs personnes sur l'internet, par

échange de messages affichés sur leurs écrans. ◆ **Voir aussi** : internet. ◆ **Équivalent étranger** : chat.

Source : *Journal officiel* du 16 mars 1999.

cébiste, n.

◆ **Domaine** : Télécommunications. ◆ **Définition** : Utilisateur de canaux banalisés dans une bande de fréquences publique. ◆ **Note** : **1.** Il ne faut pas confondre « cébiste » et « radioamateur ». **2.** Le terme « cibiste » est déconseillé. ◆ **Voir aussi** : bande de fréquences banalisée, canal banalisé. ◆ **Équivalent étranger** : CB user.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

cédérom, n.m.

◆ **Domaine** : Informatique. ◆ **Définition** : Disque optique numérique à usage principalement informatique. ◆ **Voir aussi** : disque compact, disque numérique polyvalent. ◆ **Équivalent étranger** : compact disk read-only memory (CD-ROM).

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

cédérom interactif

◆ **Domaine** : Informatique. ◆ **Équivalent étranger** : compact disk-interactive (CD-I).

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

cellule, n.f.

◆ **Domaine** : Télécommunications/Radiocommunications. ◆ **Définition** : Zone géographique élémentaire à laquelle est assigné, pour un service donné, un ensemble de fréquences non utilisables dans les zones proches. ◆ **Voir aussi** : système cellulaire. ◆ **Équivalent étranger** : cell.

Source : *Journal officiel* du 14 décembre 2004.

cellule, n.f.

◆ **Domaine** : Télécommunications/Techniques. ◆ **Définition** : Paquet comprenant un nombre fixe d'éléments binaires dans le mode de transfert asynchrone. ◆ **Voir aussi** : mode de transfert asynchrone, paquet. ◆ **Équivalent étranger** : cell.

Source : *Journal officiel* du 14 décembre 2004.

centre d'appels

◆ **Domaine** : Télécommunications/Services. ◆ **Définition** : Ensemble d'agents utilisant des moyens de télécommunication et d'informatique pour assurer les contacts d'une entreprise avec sa clientèle. ◆ **Note** : Les agents des centres d'appels peuvent, par exemple, répondre à des demandes de renseignement, traiter des commandes ou des réservations, assurer un service après-vente, effectuer des campagnes de prospection

ou de sondage. ◆ **Voir aussi** : couplage de la téléphonie et de l'informatique. ◆ **Équivalent étranger** : call center (EU), call centre (GB).

Source : *Journal officiel* du 14 juin 2003.

centre de conception

◆ **Domaine** : Électronique/Composants électroniques. ◆ **Définition** : Service équipé en matériels et logiciels spécialisés dans la conception de composants. ◆ **Note** : Un centre de conception peut proposer une assistance et des conseils à ses utilisateurs, et parfois la formation aux différentes techniques de conception de circuits. ◆ **Équivalent étranger** : design center (EU), design centre (GB).

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

cheval de Troie

◆ **Domaine** : Informatique-Télécommunications/Internet. ◆ **Définition** : Logiciel apparemment inoffensif, installé ou téléchargé et au sein duquel a été dissimulé un programme malveillant qui peut par exemple permettre la collecte frauduleuse, la falsification ou la destruction de données. ◆ **Voir aussi** : logiciel malveillant. ◆ **Équivalent étranger** : Trojan horse.

Source : *Journal officiel* du 20 mai 2005.

chiffre binaire

◆ **Domaine** : Télécommunications-Informatique. ◆ **Définition** : Chacun des deux chiffres, 0 et 1, en numération binaire. ◆ **Voir aussi** : élément binaire. ◆ **Équivalent étranger** : binary digit, bit.

Source : *Journal officiel* du 14 décembre 2004.

circuit à configurations multiples

◆ **Domaine** : Électronique/Composants électroniques. ◆ **Synonyme** : circuit reconfigurable. ◆ **Définition** : Circuit logique intégré pouvant réaliser des fonctions différentes selon les demandes successives de l'utilisateur. ◆ **Équivalent étranger** : reconfigurable circuit.

Source : *Journal officiel* du 26 mars 2002.

circuit de télécommunication

◆ **Domaine** : Télécommunications. ◆ **Définition** : Ensemble de deux voies de transmission associées pour assurer, entre deux points, une transmission dans les deux sens. ◆ **Note** : **1.** Un circuit de télécommunication peut être qualifié en fonction de la nature ou des caractéristiques des signaux échangés. Exemples : circuit téléphonique, circuit télégraphique, circuit de données, circuit numérique. **2.** Si la nature de la télécommunication est unilatérale, par exemple pour la transmission de la télévision à grande distance, on utilise parfois le terme « circuit » pour désigner la voie de transmission unique employée, mais

cet usage est déconseillé. **3.** En téléphonie, le terme « circuit téléphonique » désigne en général d'une façon restrictive un circuit de télécommunication reliant deux centres de commutation sans commutation intermédiaire. **4.** Le terme « circuit » peut être employé seul quand le contexte est tel qu'aucune confusion ne peut en résulter, par exemple avec le terme « circuit électrique ». ◆ **Équivalent étranger** : circuit, telecommunication circuit.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

circuit imprimé nu

◆ **Domaine** : Électronique/Composants électroniques. ◆ **Définition** : Ensemble constitué d'un support isolant et de conducteurs métalliques plats destinés à assurer des liaisons électriques entre des composants électroniques qui seront disposés à la surface du support. ◆ **Note** : **1.** Il existe de multiples types de circuits imprimés : simple face, double face, ou multicouches, le support pouvant être rigide ou souple, plan ou en trois dimensions. Lorsqu'il est équipé de ses composants, un circuit imprimé nu est appelé « carte électronique ». **2.** Le terme « circuit imprimé » seul peut être utilisé lorsqu'il n'y a pas d'ambiguïté. ◆ **Voir aussi** : carte électronique. ◆ **Équivalent étranger** : printed circuit board (PCB).

Source : *Journal officiel* du 26 mars 2002.

circuit intégré hybride

◆ **Forme abrégée** : circuit hybride. ◆ **Domaine** : Électronique/ Composants électroniques. ◆ **Définition** : Circuit intégré constitué d'une combinaison d'au moins deux composants intégrés ou discrets. ◆ **Équivalent étranger** : hybrid integrated circuit (HIC).

Source : *Journal officiel* du 26 mars 2002.

circuit intégré précaractérisé

◆ **Forme abrégée** : caractérisé, n.m., circuit précaractérisé. ◆ **Domaine** : Électronique/Composants électroniques. ◆ **Définition** : Circuit intégré dont la conception est fondée sur l'utilisation d'une bibliothèque de cellules dont les éléments ont été préalablement caractérisés. ◆ **Équivalent étranger** : cell based, cell based circuit, standard cell.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

circuit intégré prédiffusé

◆ **Forme abrégée** : circuit prédiffusé, prédiffusé, n.m. ◆ **Domaine** : Électronique/Composants électroniques. ◆ **Définition** : Circuit intégré dont la conception est fondée sur l'utilisation de réseaux de cellules dont les éléments ont été préalablement diffusés et dont seule l'interconnexion reste à réaliser. ◆ **Note** : En anglais, le terme *gate array*

désigne les seuls circuits prédiffusés numériques. ◆ **Équivalent étranger** : diffusion cell array, gate array.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

circuit intégré prédiffusé programmable

◆ **Forme abrégée** : prédiffusé programmable. ◆ **Domaine** : Électronique/Composants électroniques. ◆ **Définition** : Réseau logique programmable électriquement chez le client final. ◆ **Équivalent étranger** : field programmable gate array (FPGA).

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

circuit intégré semi-personnalisé

◆ **Forme abrégée** : circuit semi-personnalisé, semi-personnalisé, n.m. ◆ **Domaine** : Électronique/Composants électroniques. ◆ **Définition** : Circuit intégré dont la conception est fondée sur l'utilisation de blocs prédéfinis ou préconstruits. ◆ **Note** : **1.** La notion de « circuit semi-personnalisé » peut s'appliquer à un circuit précaractérisé ou à un circuit prédiffusé. **2.** Le terme « circuit *semi-custom* » est à éviter en français. ◆ **Équivalent étranger** : semi-custom circuit.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

circuit intégré spécifique

◆ **Forme développée** : circuit intégré à application spécifique.
 ◆ **Domaine** : Électronique/Composants électroniques. ◆ **Définition** : Circuit intégré conçu et réalisé pour exécuter les fonctions contenues dans un cahier des charges défini pour une application donnée. ◆ **Note** : On peut parler dans l'usage de « circuit spécifique ». ◆ **Équivalent étranger** : application specific integrated circuit (ASIC).

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

circuit intégré spécifique à un client

◆ **Domaine** : Électronique/Composants électroniques. ◆ **Définition** : Circuit intégré spécifique conçu et réalisé pour un client. ◆ **Note** : Dans l'usage, on trouve aussi les formes elliptiques « circuit intégré client » ou « circuit client ». ◆ **Équivalent étranger** : customer specific IC, user specific integrated circuit (USIC).

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

circuit intégré sur mesure

◆ **Domaine** : Électronique/Composants électroniques. ◆ **Synonyme** : circuit intégré à la demande. ◆ **Définition** : Circuit intégré dont l'ensemble des caractéristiques est conçu pour répondre à une demande

déterminée. ◆ **Note** : **1.** Dans l'usage, on parle souvent de « circuit à la demande ». **2.** Le terme « circuit *full custom* » est à éviter en français.

◆ **Équivalent étranger** : full custom circuit.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

circuit tampon

◆ **Domaine** : Électronique/Composants électroniques. ◆ **Définition** : Circuit intermédiaire réalisant une adaptation d'impédance.

◆ **Équivalent étranger** : buffer circuit.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

circuit virtuel

◆ **Domaine** : Télécommunications. ◆ **Définition** : Dans un réseau de données exploité en commutation de paquets, se dit des moyens fournis par le réseau, qui assurent un transfert de données entre stations de données équivalant à celui qui serait assuré par commutation de circuits.

◆ **Voir aussi** : commutation de circuits, commutation de paquets.

◆ **Équivalent étranger** : virtual circuit.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

circuit virtuel commuté

◆ **Domaine** : Télécommunications. ◆ **Définition** : Circuit virtuel établi et libéré à l'initiative d'un des correspondants. ◆ **Équivalent étranger** : switched virtual circuit.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

circuit virtuel permanent

◆ **Domaine** : Télécommunications. ◆ **Définition** : Circuit virtuel établi d'une manière fixe entre deux terminaux et assurant donc un service analogue à une liaison spécialisée. ◆ **Voir aussi** : liaison spécialisée. ◆ **Équivalent étranger** : permanent virtual circuit.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

clicher, v.

◆ **Domaine** : Informatique. ◆ **Définition** : Recopier le contenu, à un instant déterminé, de tout ou partie d'une mémoire sur un autre support. ◆ **Note** : Par extension, le nom correspondant pourrait être « cliché » ou « cliché-mémoire ». ◆ **Équivalent étranger** : dump (to).

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

cliquer, v.intr.

◆ **Domaine** : Informatique. ◆ **Définition** : Enfoncer et relâcher le bouton-poussoir (ou cliquet) d'une souris ou d'un dispositif similaire. ◆ **Équivalent étranger** : click (to).

Source : *Journal officiel* du 10 octobre 1998.

cocuisson, n.f.

◆ **Domaine** : Électronique/Composants électroniques. ◆ **Définition** : Opération de cuisson permettant de réaliser un substrat comprenant plusieurs couches par fusion d'un liant. ◆ **Équivalent étranger** : cofiring.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

code à octets

◆ **Domaine** : Informatique-Télécommunications/Internet. ◆ **Définition** : Ensemble d'instructions indépendant de tout processeur, destiné à être interprété par un logiciel spécialisé. ◆ **Note** : **1.** Ce terme désigne, par extension, un programme informatique écrit à l'aide d'un tel ensemble d'instructions. **2.** Sur l'internet, les appliquestes distribuées sont fréquemment écrites à l'aide d'un code à octets. ◆ **Équivalent étranger** : bytecode.

Source : *Journal officiel* du 1^{er} septembre 2000.

codet, n.m.

◆ **Domaine** : Informatique. ◆ **Définition** : Groupe d'éléments représentant, selon un code, une donnée élémentaire. ◆ **Note** : Le terme « codet » est destiné à remplacer des expressions telles que « combinaison de code » ou « mot de code ». Le terme « code » désigne en effet l'ensemble des règles de représentation des données élémentaires par des codets. Par exemple, selon le code Morse, les caractères et différentes fonctions sont représentés par des codets qui sont des groupes de points et de traits. ◆ **Équivalent étranger** : code element.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

cofrittage, n.m.

◆ **Domaine** : Électronique/Composants électroniques. ◆ **Définition** : Opération de cuisson permettant de réaliser un substrat comprenant plusieurs couches par agglomération des matériaux utilisés. ◆ **Équivalent étranger** : cofiring.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

commutation analogique

◆ **Domaine** : Télécommunications. ◆ **Définition** : Commutation appliquée à des signaux analogiques. ◆ **Équivalent étranger** : analog switching (EU), analogue switching (GB).

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

commutation de circuits

◆ **Domaine** : Télécommunications. ◆ **Définition** : Mise en relation, à la demande, de terminaux, voies de transmission ou circuits de télécommunication, de façon à constituer une chaîne de connexion à usage exclusif pendant toute la durée d'une communication. ◆ **Équivalent étranger** : circuit switching.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

commutation de messages

◆ **Domaine** : Télécommunications. ◆ **Définition** : Mode d'acheminement de messages complets dans un réseau de télécommunication comprenant dans certains nœuds du réseau une réception, une mise en mémoire et une retransmission des messages vers la ou les destinations voulues. ◆ **Équivalent étranger** : message switching, store-and-forward switching.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

commutation de paquets

◆ **Domaine** : Télécommunications. ◆ **Définition** : Mode d'acheminement de messages dans un réseau de télécommunication, où les messages sont préalablement découpés en paquets munis d'une adresse ; dans les nœuds du réseau, ces paquets sont reçus, mis en mémoire et retransmis sur la ou les voies de transmission appropriées ;

à l'arrivée, le message est reconstitué à partir des paquets reçus.

◆ **Note** : Un paquet n'occupe une voie que pendant sa durée de transmission, la voie étant ensuite disponible pour la transmission d'autres paquets appartenant soit au même message, soit à d'autres messages. ◆ **Équivalent étranger** : packet switching.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

commutation numérique

◆ **Domaine** : Télécommunications. ◆ **Définition** : Commutation appliquée à des signaux numériques. ◆ **Équivalent étranger** : digital switching.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

commutation spatiale

◆ **Domaine** : Télécommunications. ◆ **Définition** : Commutation permettant de mettre en relation des terminaux, voies de transmission ou circuits de télécommunication, à l'aide de supports matériels distincts, affectés à cet usage exclusif pendant toute la durée d'une communication. ◆ **Note** : **1.** La commutation spatiale peut s'appliquer à des signaux analogiques ou à des signaux numériques. **2.** Lorsque les signaux commutés sont multiplexés dans le temps, des étages de commutation spatiale peuvent être constitués par des portes électroniques multiplexées dans le temps. Un tel étage utilisant la

commutation spatiale multiplexée est un élément d'un autocommutateur temporel et est appelé « étage S ». **3.** Le terme « commutation spatiale » ne doit pas être utilisé pour désigner une commutation quelconque à bord d'un satellite de télécommunication. ◆ **Équivalent étranger** : space-division switching.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

commutation spatiale multiplexée

◆ **Domaine** : Télécommunications. ◆ **Définition** : Commutation entre voies de multiplex temporels distincts, utilisant la commutation spatiale exclusivement, sans permutation ni démultiplexage des créneaux temporels de voie. ◆ **Équivalent étranger** : time-multiplex switching.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

commutation temporelle

◆ **Domaine** : Télécommunications. ◆ **Définition** : Commutation permettant de mettre en relation des terminaux, voies de transmissions ou circuits de télécommunication en opérant sur des signaux multiplexés dans le temps, soit exclusivement au sein d'un même multiplex, soit en association avec la commutation spatiale multiplexée s'il s'agit de multiplex distincts. ◆ **Note** : **1.** La communication temporelle peut s'appliquer à des signaux numériques ou à d'autres signaux discrets dans le temps, par exemple des signaux à modulation d'impulsions en

amplitude. **2.** Un autocommutateur temporel comprend au moins un étage de commutation purement temporel, en abrégé « étage T », qui permute les créneaux temporels de voie au sein d'un même multiplex et peut comprendre aussi des étages de commutation spatiale multiplexée. ♦ **Équivalent étranger** : time-division switching.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

complément de service

♦ **Domaine** : Télécommunications/Services. ♦ **Définition** : Fonction qui complète ou modifie les fonctions techniques de base d'un service de télécommunication. ♦ **Note** : **1.** Le terme « service supplémentaire », qui était employé pour les réseaux analogiques, est tombé en désuétude. **2.** Le terme « facilité » est, en ce sens, un anglicisme déconseillé. ♦ **Équivalent étranger** : supplementary service.

Source : *Journal officiel* du 2 mars 2002.

composant discret

♦ **Domaine** : Électronique/Composants électroniques. ♦ **Définition** : Composant électronique élémentaire. ♦ **Note** : Exemples : diode, transistor, résistance, etc. ♦ **Équivalent étranger** : discrete component.

Source : *Journal officiel* du 26 mars 2002.

concentrateur, n.m.

♦ **Domaine** : Télécommunications/Réseaux-Internet. ♦ **Définition** : Dispositif informatique placé au nœud d'un réseau en étoile, qui concentre et distribue les communications de données. ♦ **Note** : Un concentrateur n'assure ni routage, ni commutation. ♦ **Voir aussi** : station pivot. ♦ **Équivalent étranger** : hub.

Source : *Journal officiel* du 16 mars 1999.

concepteur de circuits

♦ **Domaine** : Électronique/Composants électroniques. ♦ **Équivalent étranger** : circuit designer.

Source : *Journal officiel* du 26 mars 2002.

conception, n.f.

♦ **Domaine** : Électronique/Composants électroniques. ♦ **Définition** : Ensemble des études préliminaires à la fabrication d'un produit. ♦ **Équivalent étranger** : design.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

conception assistée par ordinateur appliquée à l'électronique

♦ **Abréviation** : CAO. ♦ **Domaine** : Électronique. ♦ **Équivalent étranger** : electronic computer-aided design (ECAD).

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

conception pour test

◆ **Domaine** : Électronique/Composants électroniques. ◆ **Équivalent étranger** : design for testability.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

conférence téléphonique

◆ **Domaine** : Télécommunications/Services. ◆ **Synonyme** : réunion par téléphone, réunion téléphonique. ◆ **Définition** : Communication téléphonique organisée à l'avance entre plus de deux correspondants ; le complément de service offrant cette possibilité. ◆ **Note** : **1.** La conférence téléphonique peut être réalisée avec des postes téléphoniques ordinaires, alors que la téléconférence nécessite des équipements spéciaux. **2.** Le terme « communication conférence » a été employé par les organismes de normalisation mais est déconseillé. ◆ **Voir aussi** : téléconférence. ◆ **Équivalent étranger** : conference call, conference calling.

Source : *Journal officiel* du 2 mars 2002.

configurer, v.

◆ **Domaine** : Informatique. ◆ **Définition** : Définir les sous-ensembles constituant un matériel, un logiciel, ou agir sur leurs paramètres pour en assurer la mise en œuvre. ◆ **Équivalent étranger** : configure (to).

Source : *Journal officiel* du 10 octobre 1998.

connectabilité, n.f.

◆ **Domaine** : Informatique-Télécommunications. ◆ **Définition** : Aptitude d'un équipement à fonctionner dans un réseau donné du fait de ses caractéristiques matérielles et logicielles. ◆ **Équivalent étranger** : connectivity.

Source : *Journal officiel* du 10 octobre 1998.

connecteur logiciel

◆ **Domaine** : Informatique-Télécommunications/Internet. ◆ **Définition** : Mécanisme logiciel de communication entre processus informatiques, souvent utilisé entre une application et un réseau. ◆ **Équivalent étranger** : socket.

Source : *Journal officiel* du 1^{er} septembre 2000.

connexion, n.f.

◆ **Domaine** : Informatique. ◆ **Définition** : Procédure permettant à un utilisateur de se mettre en relation avec un système informatique et, si nécessaire, de se faire reconnaître de celui-ci. ◆ **Équivalent étranger** : log in, log on.

Source : *Journal officiel* du 10 octobre 1998.

connexité, n.f.

◆ **Domaine** : Informatique. ◆ **Définition** : Propriété d'un réseau de téléinformatique dans lequel il est toujours possible de relier directement ou indirectement deux équipements quelconques. ◆ **Note** : **1.** Le terme « connectivité » est déconseillé. **2.** Ce sens de connexité est emprunté aux mathématiques. On dit d'un graphe qu'il est « connexe » s'il existe au moins un chemin entre deux nœuds quelconques. ◆ **Équivalent étranger** : connectivity.

Source : *Journal officiel* du 10 octobre 1998.

conservation du numéro

◆ **Domaine** : Télécommunications/Services. ◆ **Définition** : Possibilité offerte à un usager de conserver le même numéro d'appel en cas de déplacement géographique, de changement du service souscrit ou de changement d'opérateur. ◆ **Note** : L'expression « portabilité du numéro » est déconseillée. ◆ **Voir aussi** : numéro conservable. ◆ **Équivalent étranger** : number portability.

Source : *Journal officiel* du 14 juin 2003.

console de visualisation

◆ **Domaine** : Informatique. ◆ **Équivalent étranger** : display unit.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

conversation à trois

◆ **Domaine** : Télécommunications/Services. ◆ **Définition** : Communication téléphonique entre trois correspondants établie sans qu'aucune organisation préalable soit nécessaire ; le complément de service offrant cette possibilité. ◆ **Équivalent étranger** : 3PTY, three-party call, three-party calling, three-party conference, three-way calling.

Source : *Journal officiel* du 2 mars 2002.

convertisseur analogique-numérique

◆ **Abréviation** : CAN. ◆ **Forme abrégée** : convertisseur A/N. ◆ **Domaine** : Électronique/Composants électroniques. ◆ **Définition** : Dispositif électronique qui permet de convertir un signal analogique en un signal numérique. ◆ **Équivalent étranger** : analog-to-digital converter (ADC) (EU), analogue-to-digital converter (ADC) (GB).

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

convivialité, n.f.

◆ **Domaine** : Informatique-Communication. ◆ **Définition** : Qualité d'un système de traitement de l'information qui comporte des éléments destinés à rendre aisé et vivant le dialogue avec l'utilisateur.

◆ **Équivalent étranger** : user-friendliness.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

coprocesseur, n.m.

◆ **Domaine** : Informatique. ◆ **Définition** : Processeur complémentaire d'un processeur principal destiné à rendre plus efficace l'exécution d'un jeu particulier d'instructions. ◆ **Voir aussi** : processeur. ◆ **Équivalent étranger** : coprocessor.

Source : *Journal officiel* du 10 octobre 1998.

couplage de la téléphonie et de l'informatique

◆ **Abréviation** : CTI. ◆ **Forme abrégée** : couplage téléphonie-informatique. ◆ **Domaine** : Télécommunications/Services. ◆ **Définition** : Association de l'installation téléphonique d'une entreprise à tout ou partie de ses installations informatiques. ◆ **Voir aussi** : centre d'appels. ◆ **Équivalent étranger** : computer telephony integration (CTI).

Source : *Journal officiel* du 14 juin 2003.

courriel, n.m.

◆ **Domaine** : Informatique-Télécommunications. ◆ **Synonyme** : courrier électronique, message électronique. ◆ **Définition** : Document informatisé qu'un utilisateur saisit, envoie ou consulte en différé par l'intermédiaire d'un réseau. ◆ **Note** : **1.** Un courriel contient le plus souvent un texte auquel peuvent être joints d'autres textes, des images ou des sons. **2.** Par extension, le terme « courriel » et son synonyme « courrier électronique » sont employés au sens de « messagerie

électronique ». ◆ **Voir aussi** : messagerie électronique. ◆ **Équivalent étranger** : electronic mail, e-mail. ◆ **Attention** : Ce terme annule et remplace « courrier électronique » et « message électronique » publiés au *Journal officiel* du 2 décembre 1997.

Source : *Journal officiel* du 20 juin 2003.

créneau temporel

◆ **Domaine** : Télécommunications/Techniques. ◆ **Définition** : Tout intervalle de temps à occurrence cyclique, qu'il est possible de reconnaître et de définir sans ambiguïté. ◆ **Note** : **1.** Un créneau temporel doit être qualifié par sa nature ou sa fonction, par exemple : créneau élémentaire, contenant un élément de signal numérique ; créneau de voie ; créneau de signalisation ; créneau de verrouillage de trame. **2.** L'expression « intervalle de temps » est à éviter dans ce sens car elle prête à confusion, dans un même contexte, avec le sens usuel de cette expression (en anglais : *time interval*). ◆ **Équivalent étranger** : time-slot.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

crènelage, n.m.

◆ **Domaine** : Informatique. ◆ **Définition** : Effet visuel indésirable provoqué par l'insuffisance de la définition d'une image ou par un filtrage inadéquat des contours d'objets, et qui prend habituellement la forme de

dentelures et de contours brisés. ♦ **Voir aussi** : anticrènelage.

♦ **Équivalent étranger** : aliasing.

Source : *Journal officiel* du 10 octobre 1998.

débogage, n.m.

♦ **Domaine** : Informatique. ♦ **Définition** : Action d'éliminer les bogues.

♦ **Voir aussi** : bogue. ♦ **Équivalent étranger** : debugging.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

déboguer, v.

♦ **Domaine** : Informatique. ♦ **Définition** : Éliminer les bogues. ♦ **Voir aussi** : bogue. ♦ **Équivalent étranger** : debug (to).

♦ **Voir aussi** : bogue. ♦ **Équivalent étranger** : debug (to).

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

débogueur, n.m.

♦ **Domaine** : Informatique. ♦ **Définition** : Programme d'aide à l'élimination des bogues. ♦ **Voir aussi** : bogue. ♦ **Équivalent étranger** : debugger.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

défaillance, n.f.

♦ **Domaine** : Informatique. ♦ **Définition** : Cessation de l'aptitude d'une unité fonctionnelle à accomplir une fonction requise. ♦ **Note** : 1. Une

défaillance est un passage d'un état à un autre, par opposition à une panne qui est un état. 2. On entend par « unité fonctionnelle » soit un système complet, soit l'un quelconque de ses éléments (logiciel ou matériel). ♦ **Équivalent étranger** : failure.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

défilement, n.m.

♦ **Domaine** : Informatique. ♦ **Équivalent étranger** : scrolling.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

définition, n.f.

♦ **Domaine** : Télécommunications-Audiovisuel. ♦ **Définition** : Nombre fixé de lignes, formées de pixels, qui constituent l'image sur un écran.

♦ **Note** : En télévision, les définitions normalisées sont de 625 et de 819 lignes ; la télévision à haute définition (TVHD) commence à 1 125 lignes. ♦ **Équivalent étranger** : scrolling.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

dégroupage, n.m.

♦ **Domaine** : Télécommunications/Services. ♦ **Définition** : Séparation en plusieurs lots de prestations de télécommunication traditionnellement regroupées en un lot unique, de façon à pouvoir les confier éventuellement à des opérateurs de télécommunication différents.

◆ **Note** : Dans le cadre de la libéralisation des télécommunications, le dégroupage du réseau d'accès consiste à individualiser une ou plusieurs prestations de transport et une ou plusieurs prestations de service sur un même support physique. ◆ **Équivalent étranger** : unbundling.

Source : *Journal officiel* du 14 juin 2003.

démultiplexage, n.m.

◆ **Domaine** : Télécommunications/Techniques. ◆ **Définition** : Action de restituer les signaux originaux à partir d'un signal composite obtenu par multiplexage. ◆ **Note** : Cette restitution peut être partielle. ◆ **Voir aussi** : multiplexage. ◆ **Équivalent étranger** : demultiplexing.

Source : *Journal officiel* du 14 juin 2003.

démultiplier, v.

◆ **Domaine** : Télécommunications/Techniques. ◆ **Définition** : Restituer les signaux originaux à partir d'un signal composite obtenu par multiplexage. ◆ **Note** : Cette restitution peut être partielle. ◆ **Voir aussi** : multiplexage, multiplexer. ◆ **Équivalent étranger** : demultiplex (to).

Source : *Journal officiel* du 14 juin 2003.

démultiplexeur, n.m.

◆ **Domaine** : Télécommunications/Techniques. ◆ **Définition** : Appareil destiné à effectuer un démultiplexage. ◆ **Équivalent étranger** : demultiplexer.

Source : *Journal officiel* du 14 juin 2003.

descripteur, n.m.

◆ **Domaine** : Informatique. ◆ **Définition** : Mot ou locution destiné à caractériser les informations contenues dans un document pour faciliter les recherches documentaires. ◆ **Note** : Les descripteurs renvoient le plus souvent à des références et des codifications. ◆ **Équivalent étranger** : descriptor.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

désembrouillage, n.m.

◆ **Domaine** : Télécommunications/Techniques. ◆ **Définition** : Transformation du signal numérique obtenu par embrouillage, destinée à rétablir le signal initial. ◆ **Voir aussi** : embrouillage. ◆ **Équivalent étranger** : descrambling.

Source : *Journal officiel* du 14 décembre 2004.

désembrouiller, v.

◆ **Domaine** : Télécommunications/Techniques. ◆ **Équivalent étranger** : descramble (to).

Source : *Journal officiel* du 14 décembre 2004.

désembrouilleur, n.m.

◆ **Domaine** : Télécommunications/Techniques. ◆ **Équivalent étranger** : descrambler.

Source : *Journal officiel* du 14 décembre 2004.

déverminage, n.m. (langage professionnel)

◆ **Domaine** : Électronique/Composants électroniques. ◆ **Définition** : Séquences de contraintes thermiques, ou climatiques, ou électriques, ou mécaniques ayant pour but d'éliminer les défauts de jeunesse dans une production donnée de composants électroniques. ◆ **Équivalent étranger** : burn-in.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

déviations d'appels

◆ **Domaine** : Télécommunications/Services. ◆ **Synonyme** : renvoi de terminal. ◆ **Définition** : Le fait de renvoyer un appel vers un autre terminal de la même installation, au moment de la réception de cet appel

et avant l'établissement de la communication ; le complément de service offrant cette possibilité. ◆ **Équivalent étranger** : call deflection.

Source : *Journal officiel* du 2 mars 2002.

dévideur, n.m.

◆ **Domaine** : Informatique. ◆ **Définition** : Dérouleur de bande magnétique destiné à la sauvegarde des informations contenues dans un disque. ◆ **Équivalent étranger** : streamer.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

diffusion, n.f.

◆ **Domaine** : Électronique/Composants électroniques. ◆ **Définition** : Opération qui consiste à doper un semiconducteur positivement ou négativement par exposition des tranches du semiconducteur à des gaz dopants à température élevée. ◆ **Équivalent étranger** : diffusion.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

diffusion systématique sur la toile

◆ **Forme abrégée** : diffusion sur la toile. ◆ **Domaine** : Informatique-Télécommunications/Internet. ◆ **Synonyme** : diffusion réticulaire (systématique). ◆ **Définition** : Envoi systématique de données ou de

documents à des utilisateurs de la toile mondiale. ♦ **Voir aussi** : distribution sélective. ♦ **Équivalent étranger** : netcasting, webcasting.

Source : *Journal officiel* du 16 mars 1999.

diode électroluminescente

♦ **Abréviation** : DEL. ♦ **Domaine** : Électronique/Composants électroniques. ♦ **Définition** : Diode semiconductrice à jonction qui émet une lumière colorée lorsqu'elle est traversée par un courant électrique. ♦ **Note** : L'emploi en français de l'abréviation anglaise *LED* ou de l'expression « diode *LED* » est déconseillé. ♦ **Équivalent étranger** : light-emitting diode (LED).

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

disque compact

♦ **Domaine** : Informatique-Audiovisuel. ♦ **Voir aussi** : cédérom. ♦ **Équivalent étranger** : compact disc (CD), compact disk (CD).

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

disque numérique polyvalent

♦ **Domaine** : Informatique-Audiovisuel. ♦ **Définition** : Disque numérique optique de grande capacité, à usages divers (audio, vidéo, multimédia, mémoire vive, mémoire morte). ♦ **Note** : La capacité des disques

numériques polyvalents est supérieure à celle des cédéroms et nécessite des lecteurs appropriés. ♦ **Voir aussi** : cédérom. ♦ **Équivalent étranger** : digital versatile disk (DVD).

Source : *Journal officiel* du 16 mars 1999.

disque optique

♦ **Domaine** : Informatique. ♦ **Définition** : Disque sur lequel sont enregistrées des données lisibles par un procédé optique. ♦ **Équivalent étranger** : optical disk.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

disquette, n.f.

♦ **Domaine** : Informatique. ♦ **Équivalent étranger** : diskette, floppy disk.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

distribution sélective

♦ **Domaine** : Informatique-Télécommunications/Internet. ♦ **Synonyme** : diffusion sélective, distribution personnalisée. ♦ **Définition** : Technique utilisée pour faire bénéficier automatiquement un utilisateur de la toile mondiale, à sa demande, d'un envoi de données d'un type choisi. ♦ **Note** : La distribution sélective se distingue de la recherche

individuelle. ♦ **Voir aussi** : diffusion systématique sur la toile, recherche individuelle. ♦ **Équivalent étranger** : push technology.

Source : *Journal officiel* du 16 mars 1999.

documentation intégrée (à)

♦ **Domaine** : Informatique. ♦ **Définition** : Qualifie une réalisation informatique dont la documentation, incorporée au programme, peut être consultée directement sur écran. ♦ **Équivalent étranger** : self-documented.

Source : *Journal officiel* du 10 octobre 1998.

domaine, n.m.

♦ **Domaine** : Informatique-Télécommunications/Internet. ♦ **Définition** : Ensemble d'adresses faisant l'objet d'une gestion commune. ♦ **Voir aussi** : système d'adressage par domaines. ♦ **Équivalent étranger** : domain.

Source : *Journal officiel* du 16 mars 1999.

donnée, n.f.

♦ **Domaine** : Informatique-Télécommunications. ♦ **Définition** : Représentation d'une information sous une forme conventionnelle destinée à faciliter son traitement. ♦ **Équivalent étranger** : data.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

dorsale, n.f.

♦ **Domaine** : Télécommunications/Réseaux-Internet. ♦ **Définition** : Partie principale d'un réseau de télécommunication ou de téléinformatique, caractérisée par un débit élevé, qui concentre et transporte les flux de données entre des réseaux affluents. ♦ **Équivalent étranger** : backbone.

Source : *Journal officiel* du 16 mars 1999.

échange de données informatisé

♦ **Abréviation** : EDI. ♦ **Domaine** : Informatique. ♦ **Définition** : Transfert, entre systèmes d'information, de données structurées directement émises et traitées par des applications informatiques selon des procédures normalisées. ♦ **Équivalent étranger** : electronic data interchange (EDI).

Source : *Journal officiel* du 10 octobre 1998.

écran tactile

♦ **Domaine** : Informatique. ♦ **Définition** : Écran muni d'un dispositif qui permet de sélectionner certaines de ses zones par contact. ♦ **Équivalent étranger** : touch screen.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

écriture directe

◆ **Domaine** : Électronique/Composants électroniques. ◆ **Définition** : Opération qui consiste, à partir des données fournies par les outils de conception, à tracer directement le dessin du circuit sur une tranche de matériau semiconducteur avec, par exemple, un faisceau d'électrons ou un laser. ◆ **Équivalent étranger** : direct writing.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

éditeur, n.m.

◆ **Domaine** : Informatique. ◆ **Définition** : Programme qui permet, à partir d'un écran, d'introduire des données textuelles ou graphiques ou d'en modifier la disposition. ◆ **Équivalent étranger** : editor.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

élément binaire

◆ **Domaine** : Télécommunications-Informatique. ◆ **Synonyme** : bit, n.m. ◆ **Définition** : Chacun des deux caractères d'un alphabet de deux caractères, destiné à représenter des informations. ◆ **Note** : **1.** Le terme « bit » résulte de la contraction de *binary digit*. **2.** Le terme « bit » est employé comme nom d'unité, de symbole invariable *bit*, soit seul pour exprimer la taille d'une mémoire ou d'un fichier, soit en combinaison avec une unité de temps, généralement la seconde, pour exprimer un débit de transmission. On parle alors de bits par seconde, de symbole *bit/s*. Les

noms des multiples sont formés avec les préfixes usuels. **3.** L'unité binaire de quantité d'information est le « shannon » et non plus le « bit ».

◆ **Voir aussi** : chiffre binaire. ◆ **Équivalent étranger** : binary character, binary digit, bit. ◆ **Attention** : Ce terme annule et remplace celui publié au *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

Source : *Journal officiel* du 14 décembre 2004.

embrouillage, n.m.

◆ **Domaine** : Télécommunications/Techniques. ◆ **Définition** : Transformation réversible d'un signal numérique, en vue d'en faciliter la transmission ou l'enregistrement, en un signal numérique de même signification et de même débit binaire. ◆ **Note** : L'embrouillage permet d'améliorer la protection contre le brouillage et l'intrusion. Contrairement au brouillage, il n'entraîne pas d'altération irréversible du signal. ◆ **Voir aussi** : brouillage, désembrouillage. ◆ **Équivalent étranger** : scrambling.

Source : *Journal officiel* du 14 décembre 2004.

embrouiller, v.

◆ **Domaine** : Télécommunications/Techniques. ◆ **Équivalent étranger** : scramble (to).

Source : *Journal officiel* du 14 décembre 2004.

embrouilleur, n.m.

◆ **Domaine** : Télécommunications/Techniques. ◆ **Équivalent étranger** : scrambler.

Source : *Journal officiel* du 14 décembre 2004.

épitaxie, n.f.

◆ **Domaine** : Électronique/Composants électroniques. ◆ **Définition** : Opération qui consiste à faire croître une couche de matériau semiconducteur sur un substrat, cette couche ayant la même orientation cristalline que le substrat. ◆ **Équivalent étranger** : epitaxy.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

évanouissement, n.m.

◆ **Domaine** : Télécommunications/Radiocommunications. ◆ **Définition** : Diminution momentanée de la puissance d'un signal radioélectrique à l'entrée d'un récepteur ; par extension, variation de la puissance du signal, due aux conditions de propagation des ondes. ◆ **Note** : Le terme « fading » a été utilisé en ce sens en radiodiffusion sonore. ◆ **Équivalent étranger** : fading.

Source : *Journal officiel* du 14 décembre 2004.

exploitation, n.f.

◆ **Domaine** : Télécommunications/Réseaux. ◆ **Définition** : Ensemble des activités nécessaires pour mettre en œuvre une installation, par exemple, un réseau de télécommunication. ◆ **Note** : L'exploitation comprend les manœuvres, la commande, la surveillance et la maintenance, ainsi que des travaux de toutes sortes. ◆ **Équivalent étranger** : operation.

Source : *Journal officiel* du 14 juin 2003.

exploration de données

◆ **Domaine** : Informatique. ◆ **Définition** : Processus de recherche dans un ensemble de données destiné à détecter des corrélations cachées ou des informations nouvelles. ◆ **Équivalent étranger** : datamining.

Source : *Journal officiel* du 27 février 2003.

extensibilité, n.f.

◆ **Domaine** : Informatique-Télécommunications. ◆ **Définition** : Aptitude d'un produit ou d'un système à fonctionner correctement, sans perdre ses propriétés essentielles, lors d'un changement d'échelle d'un ou plusieurs paramètres. ◆ **Note** : Un exemple d'extensibilité est l'aptitude d'un serveur ou d'un autocommutateur à répondre, avec la même qualité, à un grand nombre d'accès simultanés comme à un petit nombre, grâce

à un ajout planifié de ressources. Un tel système est dit « extensible ».

◆ **Équivalent étranger** : scalability.

Source : *Journal officiel* du 27 février 2003.

extranet, n.m.

◆ **Domaine** : Informatique-Télécommunications/Internet. ◆ **Définition** :

Réseau de télécommunication et de téléinformatique constitué d'un intranet étendu pour permettre la communication avec certains organismes extérieurs, par exemple des clients ou des fournisseurs.

◆ **Voir aussi** : intranet. ◆ **Équivalent étranger** : extranet.

Source : *Journal officiel* du 16 mars 1999.

fenêtre, n.f.

◆ **Domaine** : Informatique. ◆ **Définition** : Partie rectangulaire de l'écran d'un ordinateur à l'intérieur de laquelle sont affichées les informations relatives à une activité déterminée. ◆ **Note** : Plusieurs fenêtres peuvent être ouvertes simultanément ; elles peuvent être juxtaposées ou se recouvrir totalement ou partiellement. ◆ **Équivalent étranger** : window.

Source : *Journal officiel* du 16 mars 1999.

fenêtre d'attente

◆ **Domaine** : Informatique. ◆ **Définition** : Fenêtre qui s'affiche provisoirement sur un écran pendant l'installation d'un logiciel. ◆ **Note** :

Cette fenêtre incite l'utilisateur à patienter pendant l'exécution de l'opération tout en lui apportant diverses informations. ◆ **Équivalent étranger** : splash screen.

Source : *Journal officiel* du 20 mai 2005.

fil de la discussion

◆ **Forme abrégée** : fil, n.m. ◆ **Domaine** : Informatique-Télécommunications/Internet. ◆ **Définition** : Dans les échanges au sein d'un forum ou entre utilisateurs du courrier électronique, enchaînement des commentaires à un article donné. ◆ **Voir aussi** : article de forum, forum. ◆ **Équivalent étranger** : thread.

Source : *Journal officiel* du 16 mars 1999.

fixage de puce

◆ **Domaine** : Électronique/Composants électroniques. ◆ **Définition** : Opération de soudage ou de collage de puces sur un substrat. ◆ **Note** : Dans cette acception, on dit aussi « report de puce ». ◆ **Équivalent étranger** : die bond, die bonding.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

flux de travaux

◆ **Forme abrégée** : flux, n.m. ◆ **Domaine** : Informatique. ◆ **Définition** : Processus industriel ou administratif au cours duquel des tâches, des

documents et des informations sont traités successivement, selon des règles prédéfinies, en vue de réaliser un produit ou de fournir un service.

◆ **Note** : Un flux fait généralement l'objet de traitements par programmes informatiques. ◆ **Équivalent étranger** : workflow.

Source : *Journal officiel* du 27 février 2003.

foire aux questions

◆ **Abréviation** : FAQ. ◆ **Domaine** : Informatique-Télécommunications/Internet. ◆ **Synonyme** : fichier des questions courantes, questions courantes. ◆ **Définition** : Rubrique présentant par sujets les questions les plus fréquemment posées par les utilisateurs, accompagnées des réponses correspondantes. ◆ **Note** : La foire aux questions a, en particulier, pour but de faciliter l'intégration des internautes novices dans un groupe de discussion et de diminuer le nombre des messages diffusés dans le réseau. ◆ **Équivalent étranger** : FAQ file, frequently asked questions (file) (FAQ).

Source : *Journal officiel* du 16 mars 1999.

fond de panier

◆ **Domaine** : Électronique/Composants électroniques. ◆ **Définition** : Ensemble généralement placé au fond d'un équipement électronique et constitué de connecteurs reliés par un câblage interne, dans lesquels on peut enficher des cartes électroniques. ◆ **Note** : Le câblage interne peut

être réalisé par un circuit imprimé. ◆ **Équivalent étranger** : back panel, backplane.

Source : *Journal officiel* du 26 mars 2002.

fonderie de silicium

◆ **Domaine** : Électronique/Composants électroniques. ◆ **Définition** : Entreprise qui fabrique des circuits intégrés généralement à base de silicium, à partir de masques établis par des concepteurs. ◆ **Équivalent étranger** : silicon foundry.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

fondeur de silicium

◆ **Domaine** : Électronique/Composants électroniques. ◆ **Définition** : Fabricant de circuits intégrés généralement à base de silicium, qui met ses lignes de production à la disposition des utilisateurs. ◆ **Équivalent étranger** : silicon founder.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

format, n.m.

◆ **Domaine** : Informatique. ◆ **Définition** : **1.** Agencement structuré d'un support de données. **2.** Disposition des données elles-mêmes. ◆ **Équivalent étranger** : format.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

formatage d'une disquette

◆ **Forme abrégée** : formatage, n.m. ◆ **Domaine** : Informatique.
 ◆ **Définition** : Action de formater une disquette. ◆ **Équivalent étranger** : diskette formatting.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

formater, v.

◆ **Domaine** : Informatique. ◆ **Définition** : Structurer un support de données ou des données selon un format. ◆ **Équivalent étranger** : format (to).

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

forme, n.f.

◆ **Domaine** : Informatique. ◆ **Définition** : Ensemble de caractéristiques retenues pour représenter une entité en fonction du problème à résoudre. ◆ **Note** : Cette entité peut être une figure géométrique, une image, un son, un signal, un texte, etc. ◆ **Équivalent étranger** : pattern.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

forum, n.m.

◆ **Domaine** : Informatique-Télécommunications/Internet. ◆ **Définition** : Service permettant discussions et échanges sur un thème donné : chaque utilisateur peut lire à tout moment les interventions de tous les

autres et apporter sa propre contribution sous forme d'articles. ◆ **Note** : Par extension, on désigne également par ce terme les systèmes de discussion télématiques, qui offrent généralement un service de téléchargement (connus en anglais sous le nom de *BBS, bulletin board system*). ◆ **Voir aussi** : article de forum. ◆ **Équivalent étranger** : newsgroup.

Source : *Journal officiel* du 1^{er} septembre 2000.

fouineur, n.m.

◆ **Domaine** : Informatique-Télécommunications/Internet. ◆ **Définition** : Personne passionnée d'informatique qui, par jeu, curiosité, défi personnel ou par souci de notoriété, sonde, au hasard plutôt qu'à l'aide de manuels techniques, les possibilités matérielles et logicielles des systèmes informatiques afin de pouvoir éventuellement s'y immiscer. ◆ **Voir aussi** : pirate. ◆ **Équivalent étranger** : hacker.

Source : *Journal officiel* du 16 mars 1999.

fournisseur d'accès

◆ **Domaine** : Télécommunications/Services-Internet. ◆ **Définition** : Organisme offrant à des clients d'accéder à l'internet, ou, plus généralement, à tout réseau de communication. ◆ **Note** : Le fournisseur d'accès peut aussi offrir des services en ligne. ◆ **Équivalent étranger** : access provider.

Source : *Journal officiel* du 16 mars 1999.

fournisseur d'accès à l'internet

◆ **Abréviation** : FAI. ◆ **Domaine** : Télécommunications/Services-Internet. ◆ **Définition** : Fournisseur de services qui offre à ses clients l'accès à l'internet. ◆ **Note** : Un fournisseur d'accès à l'internet peut offrir d'autres services, notamment des boîtes aux lettres électroniques et l'hébergement de contenu. ◆ **Équivalent étranger** : Internet access provider (IAP), Internet service provider (ISP).

Source : *Journal officiel* du 14 décembre 2004.

fournisseur de services

◆ **Domaine** : Télécommunications/Services. ◆ **Définition** : Personne physique ou morale qui fournit un ou plusieurs services aux utilisateurs d'un système de télécommunication. ◆ **Note** : Les services offerts peuvent être la fourniture de compléments de service, les forums, les messageries, la fourniture de contenu, l'hébergement de contenu, l'accès à un réseau de télécommunication, etc. ◆ **Voir aussi** : fournisseur d'accès. ◆ **Équivalent étranger** : service provider.

Source : *Journal officiel* du 14 décembre 2004.

frimousse, n.f. fam.

◆ **Domaine** : Informatique-Télécommunications/Internet. ◆ **Définition** : Dans un message, association facétieuse de quelques caractères

typographiques qui évoquent un visage expressif. ◆ **Note** : **1.** Les deux frimousses les plus connues sont : -) pour la bonne humeur et : - (pour le dépit, où les deux points représentent les yeux, le trait représente le nez et les parenthèses la bouche. **2.** Le terme « binette » est recommandé au Québec. « Frimousse » doit être préféré à « binette ». ◆ **Équivalent étranger** : emoticon, smiley.

Source : *Journal officiel* du 16 mars 1999.

fusionner, v.

◆ **Domaine** : Informatique. ◆ **Définition** : Réunir en un seul ensemble les éléments de plusieurs ensembles rangés suivant les mêmes critères.

◆ **Équivalent étranger** : merge (to).

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

gain, n.m.

◆ **Domaine** : Télécommunications. ◆ **Équivalent étranger** : gain, power gain, transmission gain.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

générateur de dessin de masques

◆ **Abréviation** : GDM. ◆ **Domaine** : Électronique/Composants électroniques. ◆ **Définition** : Équipement qui permet d'exposer une

résine photosensible sur une plaque de verre afin de réaliser des masques. ♦ **Équivalent étranger** : mask pattern generator.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

génération de séquences de test

♦ **Abréviation** : GST. ♦ **Domaine** : Électronique/Composants électroniques. ♦ **Définition** : Opération automatisée qui consiste à créer les séquences de tests permettant de vérifier le bon fonctionnement d'un circuit. ♦ **Note** : En général, les générateurs de séquences de test vérifient que chacun des nœuds du circuit sera observable en vue de mettre au point une séquence de tests dont le cheminement à travers le circuit active tous ses nœuds et permet de propager les fautes jusqu'aux broches de sortie du composant. ♦ **Voir aussi** : séquence de test, vecteur de test. ♦ **Équivalent étranger** : test pattern generation (TPG).

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

génie informatique

♦ **Domaine** : Informatique. ♦ **Définition** : Conception, réalisation et validation des systèmes informatiques. ♦ **Équivalent étranger** : computer engineering.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

génie logiciel

♦ **Domaine** : Informatique. ♦ **Définition** : Application systématique des connaissances, des méthodes et des acquis scientifiques et techniques pour la conception, le développement, le test et la documentation de logiciels, afin d'en rationaliser la production, le suivi et la qualité.

♦ **Équivalent étranger** : software engineering.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

gérance de l'informatique

♦ **Domaine** : Informatique. ♦ **Définition** : Prise en charge contractuelle de tout ou partie de la gestion d'un système d'information d'un organisme par un prestataire extérieur. ♦ **Équivalent étranger** : facilities management.

Source : *Journal officiel* du 10 octobre 1998.

glisser-déposer, n.m.

♦ **Domaine** : Informatique-Télécommunications/Internet. ♦ **Définition** : Action par laquelle l'utilisateur sélectionne un objet à l'écran, le déplace jusqu'à une autre position, puis le lâche pour déclencher une action sur cet objet. ♦ **Équivalent étranger** : drag and drop.

Source : *Journal officiel* du 16 mars 1999.

graduation, n.f.

◆ **Domaine** : Télécommunications/Techniques. ◆ **Définition** : Codage de son ou d'image produisant un signal numérique dont on peut utiliser une partie plus ou moins grande correspondant à une qualité plus ou moins bonne. ◆ **Note** : **1.** La graduation est employée notamment lorsque le débit de transmission peut être plus faible que celui qui est nécessaire pour acheminer le signal complet ou lorsque certains récepteurs sont incapables de traiter le signal complet. **2.** La graduation est aussi dite « codage hiérarchique ». ◆ **Voir aussi** : extensibilité. ◆ **Équivalent étranger** : scalability.

Source : *Journal officiel* du 14 décembre 2004.

gradué, adj.

◆ **Domaine** : Télécommunications/Techniques. ◆ **Définition** : Se dit du signal obtenu par graduation. ◆ **Voir aussi** : graduation. ◆ **Équivalent étranger** : scalable.

Source : *Journal officiel* du 14 décembre 2004.

grapheur, n.m.

◆ **Domaine** : Informatique. ◆ **Définition** : Logiciel qui permet de représenter des données sous forme de graphiques. ◆ **Voir aussi** : tableur. ◆ **Équivalent étranger** : graphics software.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

grappe, n.f.

◆ **Domaine** : Informatique. ◆ **Définition** : Ensemble d'appareils de même type (terminaux, ordinateurs, etc.) rattachés à une même unité de contrôle. ◆ **Équivalent étranger** : cluster.

Source : *Journal officiel* du 10 octobre 1998.

gravure, n.f.

◆ **Domaine** : Électronique/Composants électroniques. ◆ **Définition** : Opération qui consiste à enlever, selon un dessin donné, une couche de matériau sur un substrat. ◆ **Note** : La gravure peut être faite par voie chimique (« gravure humide », en anglais : *wet etching*), électronique (« gravure sèche », en anglais : *dry etching*), ou électrochimique. ◆ **Équivalent étranger** : etching.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

groupe, n.m.

◆ **Domaine** : Informatique. ◆ **Définition** : Ensemble des secteurs constituant une zone logique sur un disque. ◆ **Équivalent étranger** : cluster.

Source : *Journal officiel* du 10 octobre 1998.

groupe fermé d'utilisateurs

◆ **Abréviation** : GFU. ◆ **Domaine** : Télécommunications/Services.
 ◆ **Définition** : Ensemble d'utilisateurs ayant la possibilité de communiquer entre eux, mais pas avec l'extérieur, sauf exception. ◆ **Note** : La possibilité de rejoindre un groupe fermé d'utilisateurs est un complément de service. ◆ **Équivalent étranger** : closed user group (CUG).

Source : *Journal officiel* du 2 mars 2002.

guichet unique

◆ **Domaine** : Télécommunications/Services. ◆ **Définition** : Dispositif par lequel un opérateur de réseau ou un fournisseur de services offre à un client une prestation commerciale globale permettant d'accéder à un ou plusieurs services de télécommunication et fait appel, s'il en est besoin, aux moyens d'un ou plusieurs autres opérateurs ou fournisseurs. ◆ **Voir aussi** : service unifié. ◆ **Équivalent étranger** : one stop shopping (OSS).

Source : *Journal officiel* du 14 juin 2003.

hachage, n.m.

◆ **Domaine** : Informatique. ◆ **Définition** : **1.** Opération consistant à déterminer une information de taille fixe et réduite à partir d'une donnée de taille indifférente, de telle façon que deux données quelconques aient une faible probabilité de produire le même résultat. **2.** Le résultat de

cette opération. ◆ **Note** : Le hachage est utilisé en particulier : pour l'adressage dispersé ; pour la vérification de l'intégrité d'un document lors de sa transmission, le résultat du hachage de ce document, effectué au départ, étant transmis avec lui et vérifié à l'arrivée ; pour la signature électronique d'un document, par exemple en chiffrant le résultat du hachage de ce document au moyen de la clé secrète. ◆ **Voir aussi** : adressage dispersé. ◆ **Équivalent étranger** : hash code.

Source : *Journal officiel* du 27 février 2003.

heuristique, n.f.

◆ **Domaine** : Informatique. ◆ **Définition** : Méthode de résolution de problèmes non fondée sur un modèle formel et qui n'aboutit pas nécessairement à une solution. ◆ **Équivalent étranger** : heuristics.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

hydrorésistant, adj.

◆ **Domaine** : Électronique/Composants électroniques. ◆ **Définition** : Caractérise un composant ou un élément dont les propriétés en présence d'eau ne s'altèrent que progressivement et selon des conditions déterminées. ◆ **Équivalent étranger** : water resistant.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

hyperfréquence, n.f.

◆ **Domaine** : Télécommunications. ◆ **Définition** : Radiofréquence suffisamment élevée pour permettre l'emploi de techniques telles que celles des guides d'ondes et des cavités. ◆ **Note** : **1.** Les fréquences les plus basses correspondantes sont de l'ordre du gigahertz. **2.** Les ondes radioélectriques correspondant aux hyperfréquences sont parfois appelées « micro-ondes ». ◆ **Voir aussi** : micro-onde. ◆ **Équivalent étranger** : microwave frequency.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

hypertexte, n.m.

◆ **Domaine** : Informatique-Télécommunications/Internet. ◆ **Définition** : Système de renvois permettant de passer directement d'une partie d'un document à une autre, ou d'un document à d'autres documents choisis comme pertinents par l'auteur. ◆ **Équivalent étranger** : hypertext.

Source : *Journal officiel* du 16 mars 1999.

hypertextuel, adj.

◆ **Domaine** : Informatique-Télécommunications/Internet. ◆ **Définition** : Relatif à l'hypertexte. ◆ **Équivalent étranger** : hypertext.

Source : *Journal officiel* du 16 mars 1999.

icône, n.f.

◆ **Domaine** : Informatique. ◆ **Définition** : Sur un écran, symbole graphique qui représente une fonction ou une application logicielle particulière que l'on peut sélectionner et activer au moyen d'un dispositif tel qu'une souris. ◆ **Note** : « Icône » (n.m.) ne doit pas être utilisé. ◆ **Équivalent étranger** : icon.

Source : *Journal officiel* du 10 octobre 1998.

identification des appels malveillants

◆ **Abréviation** : IAM. ◆ **Domaine** : Télécommunications/Services. ◆ **Définition** : Enregistrement par l'opérateur, à la suite d'une manœuvre discrète que l'abonné appelé effectue en cours de communication, de l'identité de la ligne appelante ; le complément de service offrant cette possibilité. ◆ **Équivalent étranger** : malicious call identification (MCID).

Source : *Journal officiel* du 2 mars 2002.

implanter, v.tr.

◆ **Domaine** : Informatique. ◆ **Définition** : Installer un logiciel ou un sous-système donné en réalisant les adaptations nécessaires à leur fonctionnement dans un environnement défini. ◆ **Équivalent étranger** : implement (to).

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

imputation à l'arrivée

◆ **Domaine** : Télécommunications/Services. ◆ **Définition** : Le fait d'imputer tout ou partie du prix de la communication à l'abonné appelé, à la demande ou avec l'accord de celui-ci ; le complément de service offrant cette possibilité. ◆ **Note** : **1.** L'imputation à l'arrivée peut être activée au coup par coup avant ou pendant la communication. Elle peut aussi s'appliquer à tous les appels à destination de l'abonné demandé et est alors appelée « service de libre appel ». **2.** En service international avec opérateur manuel, on utilise l'abréviation traditionnelle « PCV », qui provient de l'expression « à percevoir ». **3.** L'expression « taxation à l'arrivée » est déconseillée. **4.** On dit aussi au Canada « appel à frais virés ». ◆ **Voir aussi** : service de libre appel. ◆ **Équivalent étranger** : collect call (EU), reverse-charge call, reverse charging (REV).

Source : *Journal officiel* du 2 mars 2002.

incendier, v.tr.

◆ **Domaine** : Informatique-Télécommunications/Internet. ◆ **Définition** : Adresser à un ou plusieurs internautes un message électronique à caractère agressif ou malveillant. ◆ **Voir aussi** : bombardement, message incendiaire. ◆ **Équivalent étranger** : flame (to).

Source : *Journal officiel* du 8 décembre 2002.

indication d'appel en instance

◆ **Abréviation** : IAI. ◆ **Domaine** : Télécommunications/Services. ◆ **Définition** : Le fait d'indiquer à un usager en cours de communication qu'un autre abonné l'appelle ; le complément de service offrant cette possibilité. ◆ **Note** : **1.** Grâce à ce complément de service, l'utilisateur peut décider soit d'ignorer le nouvel appel, soit de le laisser en attente, soit de l'accepter en libérant ou en mettant en attente la communication en cours. **2.** On rencontre également les termes « signal d'appel » et « appel en attente ». ◆ **Équivalent étranger** : call waiting (CW).

Source : *Journal officiel* du 2 mars 2002.

indication de prix

◆ **Domaine** : Télécommunications/Services. ◆ **Définition** : Le fait d'indiquer à l'utilisateur, au début, au cours ou à la fin d'une communication, le montant qui sera imputé pour cette communication ; le complément de service offrant cette possibilité. ◆ **Note** : L'expression « avis de taxation » est déconseillée. ◆ **Équivalent étranger** : advice of charge (AOC).

Source : *Journal officiel* du 2 mars 2002.

instruction, n.f.

◆ **Domaine** : Informatique. ◆ **Équivalent étranger** : instruction, statement.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

intelligence artificielle

◆ **Abréviation** : IA. ◆ **Domaine** : Informatique. ◆ **Voir aussi** : agent.
◆ **Équivalent étranger** : artificial intelligence (AI).

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

interactif, -ive, adj.

◆ **Domaine** : Informatique. ◆ **Définition** : Qualifie les matériels, les programmes ou les conditions d'exploitation qui permettent des actions réciproques avec des utilisateurs ou avec des appareils. ◆ **Équivalent étranger** : interactive.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

interdiction d'appels à l'arrivée

◆ **Domaine** : Télécommunications/Services. ◆ **Définition** : Le fait, pour un abonné, d'interdire soit tout appel vers sa ligne, soit tout appel d'un type donné, comme ceux impliquant une imputation à l'arrivée ; le complément de service offrant cette possibilité. ◆ **Voir aussi** : imputation à l'arrivée. ◆ **Équivalent étranger** : incoming call barring (ICB).

Source : *Journal officiel* du 2 mars 2002.

interdiction d'appels au départ

◆ **Domaine** : Télécommunications/Services. ◆ **Définition** : Le fait, pour un abonné, d'interdire soit tous les appels au départ (sauf ceux à destination de certains services d'urgence), soit certains groupes d'appels tels que ceux à destination des kiosques ou de l'étranger ; le complément de service offrant cette possibilité. ◆ **Note** : On trouve aussi, dans le langage professionnel, le terme « service restreint », qui a un sens plus général. ◆ **Voir aussi** : service de kiosque. ◆ **Équivalent étranger** : outgoing call barring (OCB).

Source : *Journal officiel* du 2 mars 2002.

interférence, n.f.

◆ **Domaine** : Télécommunications. ◆ **Définition** : Phénomène résultant de la superposition d'au moins deux oscillations ou ondes cohérentes de même nature et de fréquences égales ou voisines ; ce phénomène se manifeste par une variation dans l'espace ou dans le temps de l'amplitude de la résultante des ondes ou oscillations superposées. ◆ **Note** : **1.** Le phénomène d'interférence se manifeste dans l'espace par des franges et dans le temps par des battements. **2.** Le terme « interférence » ne doit pas être utilisé dans le sens de « brouillage ». ◆ **Voir aussi** : brouillage. ◆ **Équivalent étranger** : wave interference.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

internaute, n.

◆ **Domaine** : Informatique-Télécommunications/Internet. ◆ **Définition** : Utilisateur de l'internet. ◆ **Note** : On rencontre aussi le terme « cybernaute ». ◆ **Équivalent étranger** : cybernaut.

Source : *Journal officiel* du 16 mars 1999.

internet, n.m.inv.

◆ **Domaine** : Informatique-Télécommunications/Internet. ◆ **Définition** : Réseau mondial associant des ressources de télécommunication et des ordinateurs serveurs et clients, destiné à l'échange de messages électroniques, d'informations multimédias et de fichiers. Il fonctionne en utilisant un protocole commun qui permet l'acheminement de proche en proche de messages découpés en paquets indépendants. ◆ **Note** : L'acheminement est fondé sur le protocole *IP (Internet Protocol)*, spécifié par l'*Internet Society (ISOC)*. L'accès au réseau est ouvert à tout utilisateur ayant obtenu une adresse auprès d'un organisme accrédité. La gestion est décentralisée en réseaux interconnectés. ◆ **Équivalent étranger** : Internet, Internet network, Net.

Source : *Journal officiel* du 16 mars 1999.

intranet, n.m.

◆ **Domaine** : Informatique-Télécommunications/Internet. ◆ **Définition** : Réseau de télécommunication et de téléinformatique destiné à l'usage

exclusif d'un organisme et utilisant les mêmes protocoles et techniques que l'internet. ◆ **Voir aussi** : extranet. ◆ **Équivalent étranger** : intranet.

Source : *Journal officiel* du 16 mars 1999.

invitation à émettre

◆ **Domaine** : Télécommunications. ◆ **Définition** : Consultation, généralement séquentielle et éventuellement cyclique, des stations d'un réseau de télécommunication par une station centrale, afin que celles qui ont des messages à émettre le fassent immédiatement. ◆ **Voir aussi** : scrutation. ◆ **Équivalent étranger** : polling.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

invitation à recevoir

◆ **Domaine** : Télécommunications. ◆ **Définition** : Envoi d'ordres, généralement séquentiel et éventuellement cyclique, par une station centrale à des stations d'un réseau de télécommunication, afin que chacune se prépare à recevoir le message qui lui est destiné. ◆ **Équivalent étranger** : selecting.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

invite, n.f.

◆ **Domaine** : Informatique. ◆ **Définition** : Message visuel ou sonore sollicitant, conformément à une disposition programmée, l'avis ou l'action de l'opérateur. ◆ **Équivalent étranger** : prompt.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

jeu de puces

◆ **Domaine** : Électronique/Composants électroniques. ◆ **Définition** : Ensemble de composants de base d'un équipement électronique (téléviseur, microordinateur, téléphone portable, etc.) assurant un certain nombre de fonctions de l'équipement considéré. ◆ **Note** : Dans un microordinateur, le jeu de puces assure l'essentiel des fonctions, à l'exception de celles du processeur principal et éventuellement des mémoires vives. ◆ **Équivalent étranger** : chipset.

Source : *Journal officiel* du 26 mars 2002.

langage à objets

◆ **Domaine** : Informatique. ◆ **Définition** : Langage adapté à la programmation par objets. ◆ **Note** : **1.** On entend par « objet » une entité constituée d'un ensemble d'informations et de lois de comportement. **2.** Le terme « langage orienté objets » est déconseillé. ◆ **Voir aussi** :

programmation par objets. ◆ **Équivalent étranger** : object-oriented language.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

liaison louée

◆ **Abréviation** : LL. ◆ **Domaine** : Télécommunications/Services. ◆ **Définition** : Liaison de télécommunication établie entre deux points d'un réseau public et réservée à un client pendant une durée convenue dans le cadre d'un contrat de location. ◆ **Note** : La liaison louée était désignée antérieurement par le terme « liaison spécialisée » et son abréviation « LS ». ◆ **Équivalent étranger** : leased circuit, leased line (LL), leased link.

Source : *Journal officiel* du 2 mars 2002.

liaison spécialisée

◆ **Abréviation** : LS. ◆ **Domaine** : Télécommunications. ◆ **Définition** : Liaison de télécommunication entre deux points d'un réseau public, réservée à un usage déterminé. ◆ **Note** : **1.** Le terme « liaison spécialisée » (LS) désignait antérieurement une « liaison louée » (LL) qui a aujourd'hui une acception différente. **2.** Les termes « liaison dédiée » et « ligne dédiée » ne doivent pas être utilisés. ◆ **Équivalent étranger** : dedicated line.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

ligne (en), loc.adj.

◆ **Domaine** : Informatique. ◆ **Définition** : **1.** Se dit d'un matériel lorsqu'il fonctionne en relation directe avec un autre. **2.** Se dit d'un service accessible par l'intermédiaire d'un réseau. ◆ **Équivalent étranger** : on line, on-line, online.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

ligne d'accès

◆ **Forme abrégée** : accès, n.m. ◆ **Domaine** : Télécommunications/Réseaux. ◆ **Définition** : Ligne servant à relier un terminal de télécommunication à un réseau d'infrastructure. ◆ **Note** : Les termes « ligne d'abonné » et « ligne locale » sont encore couramment utilisés. ◆ **Voir aussi** : réseau d'accès, réseau d'infrastructure. ◆ **Équivalent étranger** : access line, local line, subscriber line.

Source : *Journal officiel* du 14 juin 2003.

ligne d'accès numérique

◆ **Domaine** : Télécommunications/Réseaux. ◆ **Définition** : Ligne d'accès dotée d'un système qui permet d'atteindre un débit de transmission des signaux numériques supérieur à celui qui est permis par un modem à fréquence vocale. ◆ **Note** : Ce type de ligne d'accès comporte un certain nombre de systèmes qui diffèrent par la modulation utilisée dans chacun des sens de transmission, avec différents débits et

différentes longueurs maximales. Le débit peut atteindre quelques mégabits par seconde, selon la distance. ◆ **Voir aussi** : raccordement numérique asymétrique, réseau numérique à intégration de services. ◆ **Équivalent étranger** : digital subscriber line (DSL).

Source : *Journal officiel* du 14 juin 2003.

listage, n.m.

◆ **Domaine** : Informatique. ◆ **Définition** : **1.** Action de lister. **2.** Document produit en continu par une imprimante d'ordinateur (dans cette acception, on dira plus simplement « liste »). ◆ **Voir aussi** : lister. ◆ **Équivalent étranger** : listing.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

liste de signets

◆ **Domaine** : Informatique-Télécommunications/Internet. ◆ **Équivalent étranger** : hotlist.

Source : *Journal officiel* du 16 mars 1999.

liste d'interconnexions

◆ **Domaine** : Électronique/Composants électroniques. ◆ **Définition** : Énumération des connexions entre les différents composants ou blocs fonctionnels d'un circuit. ◆ **Équivalent étranger** : netlist.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

lister, v.tr.

◆ **Domaine** : Informatique. ◆ **Définition** : 1. Produire un document en continu à l'aide d'une imprimante d'ordinateur. 2. Présenter sous forme de liste des données ou des instructions. ◆ **Voir aussi** : listage. ◆ **Équivalent étranger** : list (to).

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

logement, n.m.

◆ **Domaine** : Informatique. ◆ **Définition** : Emplacement muni d'un connecteur qui permet l'insertion d'un élément électronique amovible dans un ordinateur. ◆ **Équivalent étranger** : slot.

Source : *Journal officiel* du 10 octobre 1998.

logiciel, n.m.

◆ **Domaine** : Informatique. ◆ **Définition** : Ensemble des programmes, procédés et règles, et éventuellement de la documentation, relatifs au fonctionnement d'un ensemble de traitement de données. ◆ **Équivalent étranger** : software.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

logiciel à contribution

◆ **Domaine** : Informatique. ◆ **Définition** : Logiciel mis à la disposition du public par son auteur, moyennant le versement d'une contribution en cas d'utilisation effective. ◆ **Équivalent étranger** : shareware.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

logiciel antivirus

◆ **Forme abrégée** : antivirus, n.m. ◆ **Domaine** : Informatique-Télécommunications/Internet. ◆ **Définition** : Logiciel conçu pour détecter les virus et les vers et, le cas échéant, les éliminer ou suggérer des remèdes. ◆ **Voir aussi** : logiciel malveillant, ver, virus. ◆ **Équivalent étranger** : antivirus program, antivirus software, vaccine program.

Source : *Journal officiel* du 20 mai 2005.

logiciel de dessin

◆ **Domaine** : Informatique. ◆ **Équivalent étranger** : drawing software.

Source : *Journal officiel* du 10 octobre 1998.

logiciel de groupe de travail

◆ **Forme abrégée** : logiciel de groupe. ◆ **Domaine** : Informatique. ◆ **Définition** : Logiciel permettant à un groupe d'utilisateurs de travailler en collaboration sur un même projet sans être nécessairement réunis. ◆ **Équivalent étranger** : groupware.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

logiciel de navigation

◆ **Domaine** : Informatique-Télécommunications/Internet. ◆ **Synonyme** : navigateur, n.m. ◆ **Définition** : Dans un environnement de type internet, logiciel qui permet à l'utilisateur de rechercher et de consulter des documents et d'exploiter les liens hypertextuels qu'ils comportent. ◆ **Voir aussi** : hypertextuel. ◆ **Équivalent étranger** : browser.

Source : *Journal officiel* du 16 mars 1999.

logiciel de vérification de schéma

◆ **Abréviation** : LVS. ◆ **Domaine** : Électronique/Composants électroniques. ◆ **Définition** : Logiciel permettant de comparer la topologie d'un circuit par rapport au schéma d'origine et de vérifier la continuité électrique. ◆ **Équivalent étranger** : layout versus schematic (LVS).

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

logiciel malveillant

◆ **Domaine** : Informatique-Télécommunications/Internet. ◆ **Définition** : Ensemble de programmes conçu par un pirate pour être implanté dans un système afin d'y déclencher une opération non autorisée ou d'en perturber le fonctionnement. ◆ **Note** : **1.** Exemples : bombe programmée, virus, ver. **2.** Les logiciels malveillants peuvent être transmis via l'internet ou un réseau local, ou par des supports tels que les

disquettes ou les cédéroms. ◆ **Voir aussi** : bombe programmée, ver, virus. ◆ **Équivalent étranger** : malicious logic, malicious software, malware.

Source : *Journal officiel* du 20 mai 2005.

logiciel médiateur

◆ **Domaine** : Informatique. ◆ **Définition** : Logiciel qui permet le fonctionnement de plusieurs ordinateurs en coordination, en attribuant à chacun une tâche spécifique, comme les échanges avec les utilisateurs, l'accès aux bases de données ou aux réseaux. ◆ **Note** : Le terme « logiciel médiateur » désigne aussi un logiciel qui permet de coordonner le fonctionnement de plusieurs logiciels au sein d'un même ordinateur. ◆ **Équivalent étranger** : middleware.

Source : *Journal officiel* du 16 mars 1999.

logiciel pédagogique

◆ **Domaine** : Informatique. ◆ **Synonyme** : logiciel éducatif. ◆ **Définition** : Logiciel didactique utilisé pour l'enseignement assisté par ordinateur. ◆ **Note** : On trouve parfois « didacticiel », qui n'est pas recommandé. ◆ **Équivalent étranger** : courseware, educational software, teachware.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

logiciel-socle, n.m.

◆ **Forme abrégée** : socle, n.m. ◆ **Domaine** : Informatique-Télécommunications. ◆ **Définition** : Logiciel qui prend en charge les particularités matérielles d'un ordinateur ou d'un réseau. ◆ **Équivalent étranger** : baseware.

Source : *Journal officiel* du 27 février 2003.

macrocellule, n.f.

◆ **Domaine** : Électronique/Composants électroniques. ◆ **Définition** : Cellule regroupant tous les éléments d'une fonction complexe spécifique, tels que mémoire ou microprocesseur. ◆ **Équivalent étranger** : megacell.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

macroordinateur, n.m.

◆ **Domaine** : Informatique. ◆ **Définition** : Ordinateur central de grande puissance possédant des mémoires de taille importante, et apte à exécuter des opérations mettant en œuvre de nombreux périphériques. ◆ **Note** : Le terme « macroordinateur » recouvre notamment des notions telles que celles de grand système, gros ordinateur, grand serveur, ordinateur hôte, système central, etc. ◆ **Équivalent étranger** : mainframe.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

magasin de données

◆ **Domaine** : Informatique. ◆ **Définition** : Entrepôt de données spécialisé, destiné à ne contenir que les informations élaborées pour un objectif particulier. ◆ **Équivalent étranger** : datamart.

Source : *Journal officiel* du 27 février 2003.

maintenabilité, n.f.

◆ **Domaine** : Télécommunications. ◆ **Définition** : Aptitude d'une entité à être maintenue, ou rétablie, dans un état lui permettant d'accomplir une fonction requise. ◆ **Équivalent étranger** : maintainability.

Source : *Journal officiel* du 14 juin 2003.

manche à balai

◆ **Forme abrégée** : manche, n.m. ◆ **Domaine** : Informatique. ◆ **Définition** : Dispositif de commande à plusieurs degrés de liberté servant à déplacer le curseur d'un écran de visualisation. ◆ **Note** : On trouve aussi, dans une acception voisine, « poignée ». ◆ **Équivalent étranger** : joystick.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

mappe, n.f.

◆ **Domaine** : Informatique. ◆ **Définition** : Représentation de la localisation d'ensembles de données dans une mémoire d'ordinateur, en vue d'en faciliter l'accès et la visualisation. ◆ **Équivalent étranger** : map, mapping.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

maquette, n.f.

◆ **Domaine** : Électronique/Composants électroniques. ◆ **Définition** : Réalisation sous forme de montage expérimental d'un circuit électronique destiné à l'intégration. ◆ **Équivalent étranger** : breadboard.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

marquage, n.m.

◆ **Domaine** : Informatique. ◆ **Définition** : Action de faire ressortir un élément graphique ou une partie de texte par modification de ses attributs visuels. ◆ **Voir aussi** : surbrillance. ◆ **Équivalent étranger** : highlighting.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

masque, n.m.

◆ **Domaine** : Électronique/Composants électroniques. ◆ **Définition** : Plaque de verre ou de métal permettant d'imprimer un motif sur un substrat. ◆ **Note** : Le masque de verre permet d'insoler un matériau photosensible avant une phase de gravure. Le masque de métal permet de déposer un métal par évaporation. ◆ **Équivalent étranger** : mask.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

matériel, n.m.

◆ **Domaine** : Informatique. ◆ **Définition** : Ensemble des éléments physiques employés pour le traitement de données. ◆ **Équivalent étranger** : hardware.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

Mél., symb.

◆ **Domaine** : Informatique-Télécommunications. ◆ **Définition** : Symbole de « messagerie électronique » qui peut figurer devant l'adresse électronique sur un document (papier à lettres ou carte de visite, par exemple), tout comme Tél. devant le numéro de téléphone. ◆ **Note** : « Mél. » ne doit pas être employé comme substantif. ◆ **Équivalent étranger** : –

Source : *Journal officiel* du 20 juin 2003.

mémoire, n.f.

◆ **Domaine** : Informatique. ◆ **Définition** : Dispositif qui permet d'enregistrer, de conserver et de restituer des données. ◆ **Équivalent étranger** : storage memory.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

mémoire d'accès rapide

◆ **Domaine** : Informatique. ◆ **Synonyme** : antémémoire, n.f. ◆ **Définition** : Mémoire très rapide destinée à accélérer l'accès aux données les plus fréquemment utilisées. ◆ **Note** : Cette mémoire est placée devant une autre mémoire moins rapide. ◆ **Équivalent étranger** : cache memory, cache storage.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

mémoire magnétique

◆ **Domaine** : Informatique. ◆ **Définition** : Support magnétique, susceptible d'être modifié ou effacé, constituant une mémoire d'information permanente. ◆ **Équivalent étranger** : magnetic storage.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

mémoire morte

◆ **Domaine** : Informatique. ◆ **Définition** : Mémoire dont le contenu ne peut être modifié en usage normal. ◆ **Équivalent étranger** : read-only memory (ROM).

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

mémoire tampon

◆ **Forme abrégée** : tampon, n.m. ◆ **Domaine** : Informatique. ◆ **Définition** : Mémoire ou partie de mémoire permettant le stockage temporaire de données entre deux organes ayant des caractéristiques différentes. ◆ **Équivalent étranger** : buffer.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

mémoire vive

◆ **Domaine** : Informatique. ◆ **Définition** : Mémoire dont le contenu peut être modifié en usage normal. ◆ **Équivalent étranger** : random-access memory (RAM).

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

mémoire vive dynamique

◆ **Domaine** : Informatique. ◆ **Définition** : Mémoire vive dans laquelle les états binaires correspondent à la présence ou à l'absence de charges électriques qu'il est nécessaire de régénérer périodiquement. ◆ **Équivalent étranger** : dynamic RAM, dynamic random-access memory (DRAM).

Source : *Journal officiel* du 26 mars 2002.

mer de portes

◆ **Domaine** : Électronique/Composants électroniques. ◆ **Synonyme** : mer de silicium. ◆ **Définition** : Réseau prédiffusé dans lequel les portes élémentaires sont réparties sur toute la surface de la puce sans utilisation de canaux de routage spécifiques. ◆ **Note** : On trouve également dans l'usage le terme « océan de portes ». ◆ **Voir aussi** : réseau prédiffusé. ◆ **Équivalent étranger** : sea of gates.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

message incendiaire

◆ **Domaine** : Informatique-Télécommunications/Internet. ◆ **Définition** : Message à caractère agressif ou malveillant adressé à un ou plusieurs internautes sur un réseau. ◆ **Voir aussi** : bombardement, incendier. ◆ **Équivalent étranger** : flame.

Source : *Journal officiel* du 8 décembre 2002.

message multimédia

◆ **Domaine** : Informatique-Télécommunications/Radiocommunications. ◆ **Définition** : Message émis dans un réseau de radiocommunication avec les mobiles, pouvant contenir des images, des sons ou des textes. ◆ **Note** : L'abréviation « MMS », parfois en usage, qui provient de l'expression anglaise *multimedia message service*, est déconseillée. ◆ **Voir aussi** : minimessage, service de messages multimédias. ◆ **Équivalent étranger** : MMS message, multimedia message.

Source : *Journal officiel* du 5 mai 2005.

messagerie électronique

◆ **Domaine** : Informatique-Télécommunications. ◆ **Définition** : Service permettant aux utilisateurs habilités de saisir, envoyer ou consulter en différé des courriels. ◆ **Note** : On trouve aussi dans ce sens les termes « courriel » et « courrier électronique ». ◆ **Voir aussi** : courriel. ◆ **Équivalent étranger** : electronic mail, electronic messaging, e-mail. ◆ **Attention** : Ce terme annule et remplace celui publié au *Journal officiel* du 2 décembre 1997.

Source : *Journal officiel* du 20 juin 2003.

messagerie interpersonnelle

◆ **Forme abrégée** : messagerie, n.f. ◆ **Domaine** : Télécommunications/Services-Réseaux. ◆ **Définition** : Service de télécommunication mettant en œuvre des techniques de mise en mémoire et de retransmission ou consultation ultérieure pour permettre aux usagers d'envoyer un message à un ou plusieurs destinataires ou de recevoir des messages. ◆ **Équivalent étranger** : interpersonal messaging service, message handling service.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

messagerie vocale

◆ **Domaine** : Télécommunications/Services-Réseaux. ◆ **Définition** : Service de télécommunication interpersonnelle permettant, généralement à partir d'un poste téléphonique, l'enregistrement et le stockage de messages sonores, leur écoute, leur expédition éventuelle vers un ou plusieurs destinataires. ◆ **Note** : Des exemples de messagerie vocale sont le répondeur enregistreur, la remise d'un message par appel téléphonique, l'expédition de messages d'une boîte de stockage vers d'autres, un service de petites annonces vocales. ◆ **Voir aussi** : messagerie interpersonnelle. ◆ **Équivalent étranger** : voice mail, voice messaging.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

métallisation, n.f.

◆ **Domaine** : Électronique/Composants électroniques. ◆ **Définition** : Opération qui consiste à déposer une couche métallique sur une tranche de semiconducteur afin de réaliser des interconnexions. ◆ **Équivalent étranger** : metallisation (GB), metallization (EU).

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

microcontrôleur, n.m.

◆ **Domaine** : Électronique/Composants électroniques. ◆ **Définition** : Circuit intégré comprenant essentiellement un microprocesseur, ses mémoires, et des éléments personnalisés selon l'application. ◆ **Note** : Les microcontrôleurs sont d'usage courant, par exemple dans les périphériques d'ordinateurs, les missiles, l'automobile, la conduite des processus industriels, les appareils domestiques. ◆ **Équivalent étranger** : microcontroller.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

micro-onde, n.f.

◆ **Domaine** : Télécommunications. ◆ **Définition** : Onde radioélectrique dont la longueur d'onde est comprise entre 0,3 mm et 1 m environ. ◆ **Note** : Les termes « hyperfréquence » et « micro-onde » sont utilisés comme qualificatifs avec la même signification. ◆ **Voir aussi** : hyperfréquence. ◆ **Équivalent étranger** : microwave.

Source : *Journal officiel* du 14 décembre 2004.

microordinateur, n.m.

◆ **Domaine** : Informatique. ◆ **Définition** : Ordinateur de dimension réduite dont l'unité centrale est constituée d'un ou plusieurs microprocesseurs. ◆ **Équivalent étranger** : microcomputer.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

microphone sans fil

◆ **Domaine** : Télécommunications. ◆ **Définition** : Microphone portatif associé à un émetteur radioélectrique de faible puissance destiné à remplacer un câble de liaison. ◆ **Note** : L'expression « microphone HF » est déconseillée. ◆ **Équivalent étranger** : wireless microphone.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

microprocesseur, n.m.

◆ **Domaine** : Informatique. ◆ **Voir aussi** : processeur. ◆ **Équivalent étranger** : microprocessor.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

microprogramme, n.m.

◆ **Domaine** : Informatique. ◆ **Équivalent étranger** : firmware.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

microsoudeuse de puces

◆ **Domaine** : Électronique/Composants électroniques. ◆ **Définition** : Machine de soudage de puces sur substrat. ◆ **Équivalent étranger** : die bonder.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

microstation terrienne

◆ **Forme abrégée** : microstation, n.f. ◆ **Domaine** : Télécommunications/Services-Réseaux. ◆ **Définition** : Station terrienne comportant une antenne de petite dimension. ◆ **Note** : Un réseau de microstations terriennes comprend généralement une station pivot, ou station maîtresse, et des stations terriennes dépendantes. ◆ **Voir aussi** : station pivot, station terrienne dépendante. ◆ **Équivalent étranger** : very small aperture terminal (VSAT).

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

minimessage, n.m.

◆ **Domaine** : Télécommunications/Radiocommunications. ◆ **Définition** : Message alphanumérique de longueur limitée transmis dans un réseau de radiocommunication avec les mobiles. ◆ **Voir aussi** : message multimédia, radiomessagerie bilatérale, service de minimessages. ◆ **Équivalent étranger** : short message.

Source : *Journal officiel* du 14 décembre 2004.

mise à niveau

◆ **Domaine** : Informatique. ◆ **Définition** : Actualisation d'un logiciel ou d'un matériel. ◆ **Équivalent étranger** : upgrade.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

mise en attente

◆ **Domaine** : Télécommunications/Services. ◆ **Définition** : Le fait, pour l'utilisateur, de suspendre temporairement une communication en maintenant la connexion existante, en vue de reprendre ultérieurement cette communication ; le complément de service offrant cette possibilité. ◆ **Note** : On trouve aussi « mise en garde » dans le langage professionnel. ◆ **Équivalent étranger** : call hold, hold.

Source : *Journal officiel* du 2 mars 2002.

mise en boîtier

◆ **Domaine** : Électronique/Composants électroniques. ◆ **Synonyme** : encapsulation, n.f. ◆ **Définition** : Opération qui consiste à enfermer une ou plusieurs puces dans un boîtier. ◆ **Équivalent étranger** : encapsulation, packaging.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

mise en réseau

◆ **Domaine** : Informatique. ◆ **Équivalent étranger** : networking.

Source : *Journal officiel* du 10 octobre 1998.

mode de transfert asynchrone

◆ **Domaine** : Télécommunications/Techniques. ◆ **Définition** : Technique de multiplexage et d'acheminement de données numériques par paquets de longueur fixe, destinée aux réseaux multiservices à haut débit. ◆ **Voir aussi** : cellule. ◆ **Équivalent étranger** : asynchronous transfer mode (ATM).

Source : *Journal officiel* du 14 décembre 2004.

mode dialogué

◆ **Domaine** : Informatique. ◆ **Synonyme** : mode interactif. ◆ **Définition** : Mode de traitement de données permettant un échange entre un système informatique et un utilisateur. ◆ **Équivalent étranger** : conversational mode.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

modem, n.m.

◆ **Domaine** : Télécommunications/Techniques. ◆ **Définition** : Appareil assurant l'adaptation des signaux échangés entre un appareil terminal numérique, par exemple un ordinateur, et une ligne téléphonique

analogique. ♦ **Note** : Le terme « modem » résulte de la contraction de « modulateur-démodulateur », cet appareil associant un modulateur à l'émission et un démodulateur à la réception. ♦ **Équivalent étranger** : modem.

Source : *Journal officiel* du 14 décembre 2004.

modérateur, -trice, n.

♦ **Domaine** : Informatique-Télécommunications/Internet. ♦ **Définition** : Personne qui veille au respect de l'objet et du règlement des échanges de messages électroniques effectués dans un cadre organisé. ♦ **Note** : **1.** Le modérateur veille notamment à éviter les arrosages publicitaires et les bombardements, ainsi que les propos qui pourraient constituer des infractions pénales. **2.** Dans un fonctionnement en différé, comme pour certains forums ou listes de diffusion, le modérateur examine les articles ou messages reçus des participants et en accepte ou en refuse la diffusion. Dans un fonctionnement en direct, le modérateur agit par des avertissements et par exclusion des contrevenants. ♦ **Équivalent étranger** : moderator.

Source : *Journal officiel* du 20 mai 2005.

modulation d'impulsions en amplitude

♦ **Abréviation** : MIA. ♦ **Domaine** : Télécommunications/Techniques. ♦ **Définition** : Modulation d'une suite d'impulsions périodiques dans

laquelle le signal modulant agit sur l'amplitude des impulsions. ♦ **Équivalent étranger** : pulse amplitude modulation (PAM).

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

modulation d'impulsions en durée

♦ **Abréviation** : MID. ♦ **Domaine** : Télécommunications/Techniques. ♦ **Synonyme** : modulation d'impulsions en largeur (MIL). ♦ **Définition** : Modulation d'une suite d'impulsions périodiques dans laquelle le signal modulant agit sur la durée des impulsions. ♦ **Équivalent étranger** : pulse width modulation (PWM).

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

modulation d'impulsions en position

♦ **Abréviation** : MIP. ♦ **Domaine** : Télécommunications/Techniques. ♦ **Définition** : Modulation d'une suite d'impulsions périodiques dans laquelle le signal modulant agit sur la position des impulsions dans le temps. ♦ **Équivalent étranger** : pulse position modulation (PPM).

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

modulation par impulsions et codage

♦ **Abréviation** : MIC. ♦ **Domaine** : Télécommunications/Techniques. ♦ **Définition** : Processus selon lequel un signal analogique est converti en un signal numérique par échantillonnage, quantification et codage.

◆ **Note** : 1. L'échantillonnage consiste à prélever à des instants définis la valeur du signal analogique ; la quantification consiste à remplacer la valeur exacte de chaque échantillon par une valeur approchée prise dans un ensemble fini de valeurs prédéterminées ; le codage consiste à représenter chacune de ces valeurs par un signal numérique. 2. Le terme « modulation par impulsions codées » est déconseillé. ◆ **Équivalent étranger** : pulse code modulation (PCM).

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

module d'extension

◆ **Forme abrégée** : extension, n.f. ◆ **Domaine** : Informatique-Télécommunications/Internet. ◆ **Définition** : Élément logiciel que l'on adjoint à une application pour en étendre les fonctions. ◆ **Équivalent étranger** : plug-in.

Source : *Journal officiel* du 16 mars 1999.

montage en surface

◆ **Domaine** : Électronique/Composants électroniques. ◆ **Définition** : Technique de montage de composants consistant à braser ou coller les composants sur un support non percé qui comporte des conducteurs métalliques déposés à sa surface. ◆ **Équivalent étranger** : surface mounting, surface mount technology (SMT).

Source : *Journal officiel* du 26 mars 2002.

morphose, n.f.

◆ **Domaine** : Informatique-Audiovisuel. ◆ **Définition** : Transformation progressive d'une image en une autre par traitement informatique.

◆ **Équivalent étranger** : morphing.

Source : *Journal officiel* du 27 février 2003.

mot clé

◆ **Domaine** : Informatique. ◆ **Équivalent étranger** : key word.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

moteur de recherche

◆ **Domaine** : Informatique-Télécommunications/Internet. ◆ **Définition** : Système d'exploitation de banque de données, et, par extension, serveur spécialisé permettant d'accéder sur la toile à des ressources (pages, sites, etc.) à partir de mots clés. ◆ **Équivalent étranger** : search engine.

Source : *Journal officiel* du 1^{er} septembre 2000.

moteur d'exécution

◆ **Domaine** : Informatique. ◆ **Définition** : Sous-ensemble dérivé d'un logiciel et limité à l'exécution de certaines applications, elles-mêmes développées avec le logiciel complet. ◆ **Équivalent étranger** : runtime software.

Source : *Journal officiel* du 10 octobre 1998.

moteur d'inférence

◆ **Domaine** : Informatique. ◆ **Définition** : Partie d'un système expert qui effectue la sélection et l'application des règles en vue de la résolution d'un problème donné. ◆ **Équivalent étranger** : inference engine.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

motif, n.m.

◆ **Domaine** : Électronique/Composants électroniques. ◆ **Équivalent étranger** : pattern.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

multimédia, adj.

◆ **Domaine** : Télécommunications-Audiovisuel. ◆ **Note** : Pluriel : multimédias. ◆ **Équivalent étranger** : multimedia.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

multiplex, n.m. ou adj.inv.

◆ **Domaine** : Télécommunications/Techniques. ◆ **Définition** : Se dit d'un système permettant de transmettre d'un point à un autre des signaux indépendants assemblés en un seul signal composite à partir duquel ils peuvent être restitués. ◆ **Note** : Des exemples d'emploi sont : signal multiplex, transmission multiplex, multiplex télégraphique, multiplex temporel. ◆ **Voir aussi** : commutation temporelle,

démultiplexer, multiplexer. ◆ **Équivalent étranger** : multiplex.

◆ **Attention** : Ce terme annule et remplace celui publié au *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

Source : *Journal officiel* du 14 juin 2003.

multiplexage, n.m.

◆ **Domaine** : Télécommunications/Techniques. ◆ **Définition** : Action d'assembler des signaux indépendants en un seul signal composite à partir duquel ils peuvent être restitués. ◆ **Note** : Il existe différents types de multiplexage : multiplexage en fréquence, dans le temps, en code, en longueur d'onde, etc. ◆ **Voir aussi** : démultiplexage, multiplexer. ◆ **Équivalent étranger** : multiplexing.

Source : *Journal officiel* du 14 juin 2003.

multiplexage dans le temps

◆ **Abréviation** : MRT (multiplexage par répartition dans le temps).

◆ **Domaine** : Télécommunications/Techniques. ◆ **Synonyme** : multiplexage temporel. ◆ **Définition** : Multiplexage dans lequel des signaux indépendants occupent des créneaux temporels distincts dans le signal composite. ◆ **Voir aussi** : créneau temporel, multiplexage. ◆ **Équivalent étranger** : time-division multiplexing (TDM).

Source : *Journal officiel* du 14 juin 2003.

multiplexage en code

◆ **Abréviation** : MRC (multiplexage par répartition en code). ◆ **Domaine** : Télécommunications/Techniques. ◆ **Définition** : Multiplexage dans lequel chaque signal indépendant est caractérisé par une séquence codée qui permet de le restituer à partir du signal composite. ◆ **Voir aussi** : multiplexage. ◆ **Équivalent étranger** : code division multiplexing (CDM).

Source : *Journal officiel* du 14 juin 2003.

multiplexage en fréquence

◆ **Abréviation** : MRF (multiplexage par répartition en fréquence). ◆ **Domaine** : Télécommunications/Techniques. ◆ **Définition** : Multiplexage dans lequel des signaux indépendants occupent des bandes de fréquences distinctes dans le signal composite. ◆ **Voir aussi** : multiplexage. ◆ **Équivalent étranger** : frequency division multiplexing (FDM).

Source : *Journal officiel* du 14 juin 2003.

multiplexage en longueur d'onde

◆ **Abréviation** : MRL (multiplexage par répartition en longueur d'onde). ◆ **Domaine** : Télécommunications/Techniques. ◆ **Synonyme** : multiplexage multicolore. ◆ **Définition** : Multiplexage dans lequel des signaux indépendants utilisent sur le même support des ondes porteuses

à des longueurs d'onde différentes dans le domaine optique. ◆ **Note** : 1. Le multiplexage en longueur d'onde peut être considéré comme une forme de multiplexage en fréquence. 2. Comme la longueur d'onde caractérise la couleur dans le domaine visible, on parle aussi de « multiplexage multicolore ». ◆ **Voir aussi** : multiplexage. ◆ **Équivalent étranger** : dense wavelength division multiplexing (DWDM).

Source : *Journal officiel* du 14 juin 2003.

multiplexer, v.

◆ **Domaine** : Télécommunications/Techniques. ◆ **Définition** : Assembler des signaux indépendants en un seul signal composite à partir duquel ils peuvent être restitués. ◆ **Voir aussi** : commutation spatiale, commutation spatiale multiplexée, démultiplexer, multiplex. ◆ **Équivalent étranger** : multiplex (to).

Source : *Journal officiel* du 14 juin 2003.

multiplexeur, n.m.

◆ **Domaine** : Télécommunications/Techniques. ◆ **Définition** : Appareil destiné à effectuer un multiplexage. ◆ **Équivalent étranger** : multiplexer.

Source : *Journal officiel* du 14 juin 2003.

multiprocesseur, n.m.

◆ **Domaine** : Informatique. ◆ **Définition** : Ordinateur possédant plusieurs processeurs principaux. ◆ **Voir aussi** : processeur. ◆ **Équivalent étranger** : multiprocessor.

Source : *Journal officiel* du 10 octobre 1998.

multitraitement, n.m.

◆ **Domaine** : Informatique. ◆ **Définition** : Mode de fonctionnement d'un ordinateur selon lequel plusieurs processeurs ayant accès à des mémoires communes peuvent opérer en parallèle sur des programmes différents. ◆ **Équivalent étranger** : multiprocessing.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

neurone artificiel

◆ **Domaine** : Informatique. ◆ **Définition** : Dispositif à plusieurs entrées et une sortie qui simule certaines propriétés du neurone biologique. ◆ **Note** : La valeur de sortie du neurone artificiel est une fonction non linéaire, généralement à seuil, d'une combinaison de valeurs d'entrée dont les paramètres sont ajustables. ◆ **Voir aussi** : réseau neuronal. ◆ **Équivalent étranger** : artificial neuron, artificial neurone.

Source : *Journal officiel* du 10 octobre 1998.

nommage, n.m.

◆ **Domaine** : Informatique-Télécommunications. ◆ **Définition** : Attribution de noms identifiant des éléments d'un réseau ou des utilisateurs. ◆ **Note** : Dans l'internet, l'attribution d'un nom de domaine à un organisme utilisateur est une opération de nommage ; exemples : .fr, .com, .gouv. ◆ **Voir aussi** : système d'adressage par domaines. ◆ **Équivalent étranger** : naming.

Source : *Journal officiel* du 27 février 2003.

numérique, adj.

◆ **Domaine** : Informatique. ◆ **Définition** : Se dit, par opposition à « analogique », de la représentation discrète de données ou de grandeurs physiques au moyen de caractères (des chiffres généralement) ; se dit aussi des systèmes, dispositifs ou procédés employant ce mode de représentation. ◆ **Voir aussi** : signal numérique. ◆ **Équivalent étranger** : digital, numeric, numerical.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

numériser, v.

◆ **Domaine** : Informatique. ◆ **Définition** : Représenter un signal (caractère, image, impulsion, etc.) sous forme numérique. ◆ **Note** : Termes dérivés : numérisation, numériseur. ◆ **Équivalent étranger** : digitize (to).

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

numériseur, n.m.

◆ **Domaine** : Informatique. ◆ **Définition** : Appareil permettant de transformer un signal analogique en un signal numérique. ◆ **Note** : Un numériseur permet en particulier de transformer des pages de textes et des images en signaux numériques. ◆ **Voir aussi** : scanner. ◆ **Équivalent étranger** : digitizer, scanner.

Source : *Journal officiel* du 10 octobre 1998.

numéro conservable

◆ **Domaine** : Télécommunications/Services. ◆ **Définition** : Numéro d'appel qu'un usager peut conserver en cas de déplacement géographique, de changement du service souscrit ou de changement d'opérateur. ◆ **Note** : L'expression « numéro portable », que l'on trouve dans le langage professionnel, est déconseillée. ◆ **Voir aussi** : conservation du numéro. ◆ **Équivalent étranger** : portable number.

Source : *Journal officiel* du 14 juin 2003.

numéro d'urgence

◆ **Domaine** : Informatique-Télécommunications. ◆ **Définition** : Numéro d'appel qui permet le recours immédiat à un service d'assistance spécialisée. ◆ **Équivalent étranger** : hot line, hotline.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

numéros multiples

◆ **Domaine** : Télécommunications/Services. ◆ **Définition** : Ensemble de numéros affectés à une unique ligne d'accès à un RNIS, de façon à permettre au demandeur d'atteindre un terminal particulier dans l'installation de l'abonné appelé. ◆ **Note** : **1.** On trouve le terme « numéro multiple » au singulier. **2.** Les numéros multiples permettent, par exemple, au demandeur de diriger l'appel vers un poste téléphonique particulier ou vers un télécopieur. ◆ **Voir aussi** : réseau numérique à intégration de services, sous-adressage. ◆ **Équivalent étranger** : multiple subscriber number (MSN).

Source : *Journal officiel* du 2 mars 2002.

octet, n.m.

◆ **Domaine** : Informatique. ◆ **Définition** : Ensemble ordonné de huit éléments binaires traités comme un tout. ◆ **Note** : **1.** Un octet est souvent utilisé pour représenter un caractère alphanumérique. **2.** Lorsqu'une grandeur est exprimée en multiples de l'octet, les symboles *ko*, *mo* et *go* représentent respectivement le kilooctet, le mégaoctet et le gigaoctet. Dans ce cas, et contrairement à la norme, on considère généralement que le kilooctet est égal à $2 \exp 10 = 1\,024$ octets et non 1 000 et le mégaoctet à $2 \exp 20$ et non 1 000 000. ◆ **Équivalent étranger** : byte.

Source : *Journal officiel* du 10 octobre 1998.

opérateur de télécommunication

◆ **Forme abrégée** : opérateur, n.m. ◆ **Domaine** : Télécommunications/ Services-Réseaux. ◆ **Synonyme** : exploitant, n.m. ◆ **Définition** : Entreprise publique ou privée, ou administration, qui exploite un réseau de télécommunication ou fournit des services de télécommunication.

◆ **Note** : **1.** L'emploi du terme « opérateur » ne doit pas désigner une « personne qui exécute une opération technique déterminée ou fait fonctionner un appareil ». **2.** Il convient aussi de ne pas utiliser « opérer » au sens d'« exploiter » ou de « faire fonctionner », et « opération » au sens d'« exploitation » ou de « fonctionnement ». ◆ **Équivalent étranger** : operating body, operator.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

optoélectronique, n.f.

◆ **Domaine** : Électronique. ◆ **Équivalent étranger** : optoelectronics, optronics.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

ordinateur, n.m.

◆ **Domaine** : Informatique. ◆ **Définition** : Équipement informatique de traitement automatique de données comprenant les organes nécessaires à son fonctionnement autonome. ◆ **Équivalent étranger** : computer.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

ordinateur de bureau

◆ **Domaine** : Informatique. ◆ **Équivalent étranger** : desktop, desktop computer.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

ordinateur de poche

◆ **Domaine** : Informatique. ◆ **Voir aussi** : agenda électronique, assistant électronique de poche. ◆ **Équivalent étranger** : palmtop computer, pocket computer.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

ordinateur individuel

◆ **Domaine** : Informatique. ◆ **Équivalent étranger** : personal computer (PC).

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

ordinateur portable

◆ **Domaine** : Informatique. ◆ **Synonyme** : ordinateur portatif. ◆ **Équivalent étranger** : lap top computer, portable computer.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

page d'accueil

◆ **Domaine** : Informatique-Télécommunications/Internet. ◆ **Définition** :
 1. Page de présentation d'un site sur la toile mondiale. 2. Page de tête
 affichée par un logiciel de navigation. ◆ **Voir aussi** : logiciel de
 navigation, site. ◆ **Équivalent étranger** : home page, homepage.

Source : *Journal officiel* du 16 mars 1999.

page sur la toile

◆ **Domaine** : Informatique-Télécommunications/Internet. ◆ **Équivalent
 étranger** : web page, webpage.

Source : *Journal officiel* du 16 mars 1999.

panne, n.f.

◆ **Domaine** : Informatique. ◆ **Définition** : État anormal d'une unité
 fonctionnelle la mettant dans l'impossibilité d'accomplir une fonction
 requise. ◆ **Note** : Le terme anglais *fault* désigne aussi une anomalie,
 condition anormale diminuant ou supprimant l'aptitude d'une entité
 fonctionnelle à accomplir une fonction requise. ◆ **Équivalent étranger** :
 fault.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

paquet, n.m.

◆ **Domaine** : Télécommunications/Techniques. ◆ **Définition** : Ensemble
 de données numériques, constituant un message ou une partie de
 message, et d'éléments numériques de service, comprenant une
 adresse, organisés selon une disposition déterminée par le procédé de
 transmission et acheminés comme un tout. ◆ **Équivalent étranger** :
 packet.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

pas, n.m.

◆ **Domaine** : Électronique/Composants électroniques. ◆ **Définition** :
 1. Distance séparant deux lignes d'interconnexion voisines dans un
 circuit intégré ou sur un circuit imprimé nu. 2. Distance entre deux
 broches de raccordement contiguës sur un boîtier. ◆ **Note** : Plus
 précisément, cette distance est celle qui sépare les axes centraux des
 lignes ou des broches. ◆ **Équivalent étranger** : pitch, spacing.

Source : *Journal officiel* du 26 mars 2002.

passerelle, n.f.

◆ **Domaine** : Informatique-Télécommunications/Internet. ◆ **Définition** :
 Dispositif destiné à connecter des réseaux de télécommunication ayant
 des architectures différentes ou des protocoles différents, ou offrant des
 services différents. ◆ **Note** : Une passerelle peut par exemple connecter

un réseau local d'entreprise avec un autre réseau local ou un réseau public de données. ♦ **Équivalent étranger** : gateway.

Source : *Journal officiel* du 16 mars 1999.

pastillage, n.m.

♦ **Domaine** : Électronique/Composants électroniques. ♦ **Définition** : Procédé de montage et d'interconnexion d'une puce sur un circuit imprimé. ♦ **Équivalent étranger** : chip-on-board process, COB process.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

pastille, n.f.

♦ **Domaine** : Électronique/Composants électroniques. ♦ **Définition** : Zone conductrice d'un circuit imprimé, perforée et utilisée entre autres pour la fixation d'un composant. ♦ **Note** : La pastille est généralement circulaire et comporte un trou, la plage d'accueil n'en comporte pas forcément. ♦ **Voir aussi** : plage d'accueil. ♦ **Équivalent étranger** : land.

Source : *Journal officiel* du 26 mars 2002.

péritéléphonie, n.f.

♦ **Domaine** : Télécommunications/Services-Réseaux. ♦ **Définition** : Ensemble des techniques utilisant un poste téléphonique en vue

d'obtenir des services complémentaires à l'aide d'appareils associés au poste. ♦ **Équivalent étranger** : peritelephony.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

péritélévision, n.f.

♦ **Domaine** : Télécommunications/Services-Réseaux. ♦ **Définition** : Ensemble des techniques utilisant un récepteur de télévision, en vue d'applications autres que la visualisation directe d'un programme de télévision à l'aide d'appareils associés au récepteur. ♦ **Note** : Par exemple, des jeux vidéo, un enregistrement par magnéscope domestique, une vidéographie. ♦ **Équivalent étranger** : television environment.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

permutation, n.f.

♦ **Domaine** : Informatique. ♦ **Définition** : Processus consistant à échanger le contenu d'une zone de mémoire principale avec le contenu d'une zone de mémoire auxiliaire. ♦ **Équivalent étranger** : swap.

Source : *Journal officiel* du 10 octobre 1998.

perturbation électromagnétique

♦ **Domaine** : Télécommunications. ♦ **Définition** : Phénomène électromagnétique, le plus souvent brusque et aléatoire, parfois à caractère

périodique, ne correspondant à aucun signal intentionnel et susceptible de troubler le fonctionnement d'un appareil électromagnétique.

◆ **Équivalent étranger** : electromagnetic disturbance.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

photonique, adj.

◆ **Domaine** : Télécommunications/Techniques. ◆ **Définition** : Qui utilise des photons comme support de l'information. ◆ **Équivalent étranger** : photonic.

Source : *Journal officiel* du 14 décembre 2004.

photonique, n.f.

◆ **Domaine** : Télécommunications/Techniques. ◆ **Définition** : Discipline regroupant les techniques qui utilisent des photons comme support de l'information. ◆ **Équivalent étranger** : photonics.

Source : *Journal officiel* du 14 décembre 2004.

pièce jointe

◆ **Domaine** : Informatique-Télécommunications/Internet. ◆ **Définition** : Document ou fichier annexé au corps d'un message électronique.

◆ **Note** : On trouve aussi « fichier joint ». ◆ **Équivalent étranger** : attachment, attachment file.

Source : *Journal officiel* du 1^{er} septembre 2000.

pilote de périphérique

◆ **Domaine** : Informatique. ◆ **Définition** : Programme de gestion des échanges avec un périphérique. ◆ **Équivalent étranger** : driver.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

pirate, n.m.

◆ **Domaine** : Informatique-Télécommunications/Internet. ◆ **Définition** : Personne qui contourne ou détruit les protections d'un logiciel, d'un ordinateur ou d'un réseau informatique. ◆ **Voir aussi** : fouineur.

◆ **Équivalent étranger** : cracker.

Source : *Journal officiel* du 16 mars 1999.

pixel, n.m.

◆ **Domaine** : Informatique. ◆ **Définition** : Le plus petit élément d'une surface de détection, d'une image échantillonnée ou d'une surface de visualisation, auquel on puisse affecter individuellement des caractéristiques visuelles. ◆ **Note** : « Pixel » est la forme abrégée de *picture element* (en angloaméricain, *picture* est souvent abrégé en *pic* ou en *pix*). ◆ **Équivalent étranger** : picture element (PEL), pixel (PEL).

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

placement, n.m.

◆ **Domaine** : Électronique/Composants électroniques. ◆ **Définition** : Opération de la phase d'étude qui consiste à définir l'emplacement de chaque élément d'un circuit. ◆ **Équivalent étranger** : placement.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

plage d'accueil

◆ **Domaine** : Électronique/Composants électroniques. ◆ **Définition** : Zone conductrice d'un circuit imprimé nu à laquelle est raccordé un plot de contact d'un composant monté en surface. ◆ **Voir aussi** : pastille. ◆ **Équivalent étranger** : mounting land, mounting pad.

Source : *Journal officiel* du 26 mars 2002.

plan de masse

◆ **Domaine** : Électronique/Composants électroniques. ◆ **Définition** : Représentation de l'implantation physique des blocs fonctionnels constituant un circuit. ◆ **Équivalent étranger** : floorplan.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

plateforme à haute altitude

◆ **Abréviation** : PHA. ◆ **Domaine** : Télécommunications/Techniques. ◆ **Synonyme** : plateforme stratosphérique. ◆ **Définition** : Aéronef servant de support à des relais de télécommunication ou à des capteurs

d'observation, maintenu à une certaine altitude dans la stratosphère dans une position fixe par rapport à la surface de la Terre. ◆ **Note** : La mise en place de ces plateformes à une altitude à laquelle les vents stratosphériques sont les plus faibles (environ 22 km) vise à assurer des services de télécommunication dans des zones à grande densité de population. ◆ **Équivalent étranger** : high altitude platform (HAP), high altitude radio platform, stratospheric platform.

Source : *Journal officiel* du 14 juin 2003.

plot de contact

◆ **Forme abrégée** : plot, n.m. ◆ **Domaine** : Électronique/Composants électroniques. ◆ **Définition** : Contact en relief à la surface d'une puce, utilisé pour établir une liaison électrique avec des circuits extérieurs. ◆ **Équivalent étranger** : bump contact.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

pointeur, n.m.

◆ **Domaine** : Informatique. ◆ **Définition** : Donnée permettant de retrouver l'adresse d'un groupe de données. ◆ **Équivalent étranger** : pointer.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

polarisation, n.f.

◆ **Domaine** : Télécommunications. ◆ **Définition** : Décalage de la valeur d'une grandeur par rapport à une valeur de référence, effectué en vue de fixer les conditions de fonctionnement d'un système. ◆ **Note** : **1.** Ce terme s'applique par exemple à la tension de polarisation d'un transistor ou un champ de polarisation d'une bande magnétique. **2.** Ne pas confondre avec le terme « polarisation d'une antenne ». ◆ **Équivalent étranger** : bias, biasing.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

polarisation d'une antenne

◆ **Domaine** : Télécommunications. ◆ **Définition** : Caractéristique d'une antenne traduisant son adaptation à l'orientation du champ électrique de l'onde reçue. ◆ **Note** : En pratique, la polarisation est horizontale, verticale ou circulaire. ◆ **Équivalent étranger** : polarisation (GB), polarization (EU).

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

police de caractères

◆ **Forme abrégée** : police, n.f. ◆ **Domaine** : Informatique. ◆ **Équivalent étranger** : font.

Source : *Journal officiel* du 10 octobre 1998.

pont, n.m.

◆ **Domaine** : Télécommunications/Réseaux. ◆ **Définition** : Dispositif destiné à assurer entre deux réseaux locaux l'échange des trames de données sans les modifier, tout en détectant et en corrigeant les erreurs. ◆ **Voir aussi** : passerelle, réseau local, routeur. ◆ **Équivalent étranger** : bridge.

Source : *Journal officiel* du 14 décembre 2004.

ponteuse, n.f.

◆ **Domaine** : Électronique/Composants électroniques. ◆ **Synonyme** : microsoudreuse de fils. ◆ **Définition** : Machine de soudage de fils d'interconnexion entre puces et substrat ou entre puces. ◆ **Voir aussi** : microsoudreuse de puces. ◆ **Équivalent étranger** : wire bonder.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

portail, n.m.

◆ **Domaine** : Informatique-Télécommunications/Internet. ◆ **Définition** : Page d'accueil d'un site de l'internet mettant à la disposition de l'internaute un large ensemble de ressources et services intérieurs et extérieurs au site. ◆ **Note** : Par extension, ce terme désigne aussi l'organisme qui fournit une telle page d'accueil. ◆ **Équivalent étranger** : portal.

Source : *Journal officiel* du 8 décembre 2002.

porte, n.f.

◆ **Domaine** : Électronique/Composants électroniques. ◆ **Définition** : Unité de base d'une fonction logique combinatoire. ◆ **Équivalent étranger** : gate.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

portier, n.m.

◆ **Domaine** : Télécommunications/Réseaux. ◆ **Synonyme** : contrôleur d'accès. ◆ **Définition** : Logiciel généralement associé à une ou plusieurs passerelles, qui assure notamment la conversion des adresses et vérifie les autorisations d'accès à un réseau. ◆ **Voir aussi** : passerelle. ◆ **Équivalent étranger** : gatekeeper.

Source : *Journal officiel* du 14 juin 2003.

poste téléphonique sans cordon

◆ **Domaine** : Télécommunications. ◆ **Synonyme** : téléphone sans cordon. ◆ **Définition** : Terminal téléphonique employant une liaison à très courte distance par ondes radioélectriques ou optiques, et non par un cordon, entre une partie fixe et une partie mobile. ◆ **Équivalent étranger** : cordless telephone.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

présentation de la ligne appelante

◆ **Domaine** : Télécommunications/Services. ◆ **Définition** : Le fait d'indiquer à l'abonné l'identité de la ligne appelante ; le complément de service offrant cette possibilité. ◆ **Note** : On trouve aussi le terme « présentation du numéro ». ◆ **Voir aussi** : refus de présentation de la ligne appelante. ◆ **Équivalent étranger** : caller ID, calling line identification presentation (CLIP).

Source : *Journal officiel* du 2 mars 2002.

présentation de la ligne obtenue

◆ **Domaine** : Télécommunications/Services. ◆ **Définition** : Le fait d'indiquer à l'abonné appelant l'identité de la ligne à laquelle il est connecté ; le complément de service offrant cette possibilité. ◆ **Note** : L'expression « présentation d'identification de la ligne connectée », que l'on trouve dans le langage professionnel, est à déconseiller. ◆ **Voir aussi** : refus de présentation de la ligne obtenue. ◆ **Équivalent étranger** : connected line identification presentation (COLP).

Source : *Journal officiel* du 14 décembre 2004.

processeur, n.m.

◆ **Domaine** : Informatique. ◆ **Définition** : **1.** Organe destiné, dans un ordinateur ou dans une autre machine, à interpréter et à exécuter des instructions. **2.** Par analogie, ensemble de programmes permettant

d'exécuter sur un ordinateur des programmes écrits dans un certain langage. ♦ **Équivalent étranger** : processor.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

processeur vectoriel

♦ **Domaine** : Informatique. ♦ **Définition** : Processeur conçu pour appliquer simultanément le même traitement à des éléments homologues de tableaux de données. ♦ **Équivalent étranger** : array processor.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

progiciel, n.m.

♦ **Domaine** : Informatique. ♦ **Définition** : Ensemble complet et documenté de programmes conçu pour être fourni à plusieurs utilisateurs, en vue d'une même application ou d'une même fonction. ♦ **Équivalent étranger** : package.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

programmation par objets

♦ **Domaine** : Informatique. ♦ **Définition** : Mode de programmation dans lequel les données et les procédures qui s'appliquent sont regroupées en entités appelées « objets ». ♦ **Note** : On entend par « objet » une entité

constituée d'un ensemble d'informations et de lois de comportement. ♦ **Voir aussi** : langage à objets. ♦ **Équivalent étranger** : object-oriented programming.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

protocole, n.m.

♦ **Domaine** : Télécommunications. ♦ **Définition** : Ensemble des conventions nécessaires pour faire coopérer des entités généralement distantes, en particulier pour établir et entretenir des échanges d'informations entre ces entités. ♦ **Note** : Les entités peuvent être des éléments réels ou virtuels, matériels ou logiciels, d'un réseau de télécommunication ou d'un ensemble de traitement de l'information. ♦ **Équivalent étranger** : protocol.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

publication assistée par ordinateur

♦ **Abréviation** : PAO. ♦ **Domaine** : Informatique. ♦ **Équivalent étranger** : desktop publishing.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

puce, n.f.

◆ **Domaine** : Électronique/Composants électroniques. ◆ **Définition** : Composant électronique monolithique non encapsulé. ◆ **Note** : Le terme « microplaquette » est également utilisé comme synonyme de « puce ».

◆ **Équivalent étranger** : chip, die.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

puce retournée

◆ **Domaine** : Électronique/Composants électroniques. ◆ **Définition** : Puce comportant tous ses contacts sur une seule face, sous forme de billes ou de bossages métalliques, et que l'on retourne pour le brasage sur un support. ◆ **Note** : On trouve aussi « puce à protubérances », « puce montée face avant ». ◆ **Équivalent étranger** : flip-chip.

Source : *Journal officiel* du 26 mars 2002.

raccordement numérique asymétrique

◆ **Abréviation** : RNA. ◆ **Domaine** : Télécommunications/Réseaux-Internet. ◆ **Synonyme** : liaison numérique à débit asymétrique. ◆ **Définition** : Technique de transmission numérique offrant deux canaux de données à haut débit sur une ligne téléphonique ordinaire en paire symétrique, le débit dans le sens du réseau vers l'utilisateur étant très supérieur au débit dans l'autre sens. ◆ **Note** : **1.** Dans le sens du réseau vers l'utilisateur, le débit est suffisant pour permettre la distribution de

programmes de télévision ou de documents multimédias, notamment en provenance de l'internet. Il est de l'ordre de 600 à 800 kbit/s dans l'autre sens. En outre, le canal téléphonique est conservé. **2.** L'expression « ligne numérique à paire asymétrique » ne doit pas être utilisée car il s'agit d'une transmission asymétrique sur paire symétrique. ◆ **Équivalent étranger** : asymmetric digital subscriber line (ADSL).

Source : *Journal officiel* du 16 mars 1999.

raccourci au clavier

◆ **Forme abrégée** : raccourci clavier. ◆ **Domaine** : Informatique. ◆ **Définition** : Touche ou combinaison de touches du clavier qui peut se substituer à une séquence de commandes plus complexes. ◆ **Équivalent étranger** : hot key.

Source : *Journal officiel* du 10 octobre 1998.

radiodiffusion, n.f.

◆ **Domaine** : Audiovisuel-Télécommunications. ◆ **Équivalent étranger** : radio broadcasting.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

radiodiffusion sonore

◆ **Domaine** : Audiovisuel-Télécommunications. ◆ **Équivalent étranger** : sound broadcasting.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

radiodiffusion visuelle

◆ **Domaine** : Audiovisuel-Télécommunications. ◆ **Synonyme** : radiodiffusion de télévision. ◆ **Définition** : Radiodiffusion de programmes visuels avec les sons associés. ◆ **Note** : **1.** Le mot « télévision » seul est souvent utilisé pour désigner la radiodiffusion visuelle, qui est la principale application de la télévision. **2.** Le mot « télédiffusion », qui a un sens plus général, est souvent utilisé au sens restreint de « radiodiffusion visuelle ». ◆ **Équivalent étranger** : television broadcasting.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

radiogoniométrie, n.f.

◆ **Domaine** : Télécommunications. ◆ **Définition** : Détermination de la direction d'un objet au moyen de la réception d'ondes électromagnétiques émises, réfléchies ou diffusées par cet objet. ◆ **Équivalent étranger** : radio direction finding, radiogoniometry.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

radioguidage, n.m.

◆ **Domaine** : Télécommunications. ◆ **Définition** : **1.** Conduite à distance d'un mobile. **2.** Transmission d'informations pour la conduite d'un mobile,

au moyen d'ondes électromagnétiques. ◆ **Équivalent étranger** : radioguidance.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

radiomessagerie bilatérale

◆ **Domaine** : Télécommunications. ◆ **Définition** : Service de radio-communication destiné à la transmission de messages numériques ou alphanumériques en provenance ou à destination d'un terminal mobile. ◆ **Note** : On trouve aussi « radiomessagerie bidirectionnelle ». ◆ **Équivalent étranger** : two-way messaging, two-way paging.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

radiomessagerie unilatérale

◆ **Domaine** : Télécommunications. ◆ **Définition** : Service de radio-communication destiné à la transmission de messages vers un terminal mobile ou éventuellement un groupe de stations mobiles. ◆ **Note** : **1.** Chaque message comporte l'adresse de la station mobile destinataire ou du groupe de stations, suivie éventuellement de données numériques ou alphanumériques. **2.** On trouve aussi « radiomessagerie unidirectionnelle ». ◆ **Équivalent étranger** : display paging.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

rapport d'onde stationnaire

◆ **Abréviation** : ROS. ◆ **Domaine** : Télécommunications. ◆ **Définition** : Rapport caractérisant une onde électromagnétique dans un milieu comportant une onde stationnaire. ◆ **Note** : **1.** Le rapport d'onde stationnaire est le rapport d'un maximum à un minimum adjacent d'une composante particulière du champ électromagnétique, ou d'une grandeur telle que le courant ou la tension. **2.** Le terme « taux d'onde stationnaire » est à proscrire. ◆ **Équivalent étranger** : standing wave ratio (SWR), voltage standing wave ratio (VSWR).

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

réamorcer, v.

◆ **Domaine** : Informatique. ◆ **Définition** : Provoquer de nouveau l'exécution de l'amorce. ◆ **Équivalent étranger** : reboot (to).

Source : *Journal officiel* du 10 octobre 1998.

recherche individuelle

◆ **Domaine** : Informatique-Télécommunications/Internet. ◆ **Définition** : Technique utilisée sur la toile mondiale lorsque l'internaute recherche des données par une démarche active au moyen de son logiciel de navigation, qui lui présentera ensuite le résultat de cette recherche. ◆ **Note** : La recherche individuelle se distingue de la distribution

sélective. ◆ **Voir aussi** : distribution sélective. ◆ **Équivalent étranger** : pull technology.

Source : *Journal officiel* du 16 mars 1999.

réémetteur, n.m.

◆ **Domaine** : Télécommunications. ◆ **Définition** : Ensemble formé d'un récepteur et d'un émetteur et destiné à recevoir les émissions d'un émetteur de radiodiffusion sonore ou de télévision et à émettre immédiatement le même programme. ◆ **Voir aussi** : répéteur. ◆ **Équivalent étranger** : rebroadcast station, relay station.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

référentiel, n.m.

◆ **Domaine** : Informatique. ◆ **Définition** : Ensemble structuré d'informations utilisé pour l'exécution d'un logiciel et constituant un cadre commun à plusieurs applications. ◆ **Équivalent étranger** : repository.

Source : *Journal officiel* du 10 octobre 1998.

refus de présentation de la ligne appelante

◆ **Domaine** : Télécommunications/Services. ◆ **Définition** : Le fait, pour un abonné, de ne pas autoriser que le numéro de sa ligne soit indiqué à

la personne qu'il appelle ; le complément de service offrant cette possibilité. ♦ **Voir aussi** : présentation de la ligne appelante. ♦ **Équivalent étranger** : calling line identification restriction (CLIR).

Source : *Journal officiel* du 2 mars 2002.

refus de présentation de la ligne obtenue

♦ **Domaine** : Télécommunications/Services. ♦ **Définition** : Le fait, pour un abonné, de ne pas autoriser que l'identité de sa ligne soit indiquée à l'usager appelant ; le complément de service offrant une telle possibilité. ♦ **Note** : L'expression « restriction d'identification de la ligne connectée », que l'on trouve dans le langage professionnel, est à déconseiller. ♦ **Voir aussi** : présentation de la ligne obtenue. ♦ **Équivalent étranger** : connected line identification restriction (COLR).

Source : *Journal officiel* du 14 décembre 2004.

réinitialiser, v.

♦ **Domaine** : Informatique. ♦ **Définition** : Remettre un système informatique ou une application dans son état initial. ♦ **Équivalent étranger** : reset (to).

Source : *Journal officiel* du 10 octobre 1998.

relancer, v.tr.

♦ **Domaine** : Informatique. ♦ **Définition** : Remettre en marche un système informatique après retour à un état de référence. ♦ **Équivalent étranger** : restart (to).

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

renvoi des appels en cas d'occupation

♦ **Domaine** : Télécommunications/Services. ♦ **Définition** : Le fait, pour l'abonné, de renvoyer vers un autre numéro les appels qui arrivent lorsque la ligne est occupée ; le complément de service offrant cette possibilité. ♦ **Note** : Le terme « renvoi automatique sur occupation » est employé au Canada. ♦ **Équivalent étranger** : call forwarding busy (CFB), call forward on busy (CFB) (Canada).

Source : *Journal officiel* du 2 mars 2002.

renvoi des appels sans réponse

♦ **Domaine** : Télécommunications/Services. ♦ **Définition** : Le fait, pour l'abonné, de renvoyer vers un autre numéro les appels restés sans réponse après un délai déterminé ; le complément de service offrant cette possibilité. ♦ **Note** : Le terme « renvoi automatique sur non-réponse » est employé au Canada. ♦ **Équivalent étranger** : call forwarding no reply (CFNR), call forward-no answer (EU).

Source : *Journal officiel* du 2 mars 2002.

renvoi systématique des appels

◆ **Domaine** : Télécommunications/Services. ◆ **Définition** : Le fait, pour l'abonné, de renvoyer vers un autre numéro, pendant une période déterminée, tous les appels destinés à son numéro, généralement à l'insu de la personne qui appelle ; le complément de service offrant cette possibilité. ◆ **Note** : **1.** On trouve aussi le terme « transfert d'appel », qu'il ne faut pas confondre avec le « transfert de communication ». **2.** Le terme « renvoi d'appels inconditionnel » est employé par les organismes de normalisation. Le terme « renvoi automatique d'appels » est employé au Canada. ◆ **Voir aussi** : transfert de communication. ◆ **Équivalent étranger** : call forwarding unconditional (CFU).

Source : *Journal officiel* du 2 mars 2002.

répertoire, n.m.

◆ **Domaine** : Informatique. ◆ **Définition** : Liste d'identificateurs, classés selon des arguments appropriés, permettant l'accès aux informations qu'ils désignent. ◆ **Équivalent étranger** : directory.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

répéteur, n.m. (langage professionnel)

◆ **Domaine** : Télécommunications. ◆ **Définition** : Appareil comprenant essentiellement un ou plusieurs amplificateurs ou régénérateurs et des organes associés, destiné à être employé en un point intermédiaire d'un

système de transmission de façon à corriger la dégradation de l'information véhiculée. ◆ **Note** : Un répéteur peut fonctionner dans un seul sens ou dans les deux sens de transmission. ◆ **Voir aussi** : réémetteur. ◆ **Équivalent étranger** : repeater (sur câble), transponder (sur satellite).

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

répondeur, n.m.

◆ **Domaine** : Télécommunications. ◆ **Définition** : Émetteur-récepteur qui, recevant un signal d'interrogation approprié, émet automatiquement, en réponse, un signal conventionnel. ◆ **Équivalent étranger** : transponder.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

réseau, n.m.

◆ **Domaine** : Électronique/Composants électroniques. ◆ **Définition** : Circuit intégré conçu à partir de microstructures élémentaires organisées le plus souvent en matrice. ◆ **Équivalent étranger** : array.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

réseau d'accès

◆ **Domaine** : Télécommunications/Réseaux. ◆ **Synonyme** : boucle locale. ◆ **Définition** : Ensemble des moyens servant à relier des

terminaux de télécommunication à un commutateur du réseau d'infrastructure. ♦ **Note : 1.** Le terme « réseau local », qui est aussi employé dans ce sens, ne doit pas être confondu avec le terme « réseau local d'entreprise » (en anglais : *local area network*). **2.** Le terme « boucle locale » provient de l'anglais *local loop*, qui désignait à l'origine la paire de fils de cuivre, bouclée chez l'abonné pour permettre le passage des courants électriques. ♦ **Voir aussi :** réseau d'infrastructure, réseau local de raccordement. ♦ **Équivalent étranger :** access network, local loop.

Source : *Journal officiel* du 14 juin 2003.

réseau de télédistribution

♦ **Domaine :** Télécommunications. ♦ **Définition :** Ensemble de câbles et d'installations permettant d'assurer une télédistribution vers un certain nombre d'emplacements. ♦ **Note :** L'expression imprécise « réseau câblé » ne doit être utilisée pour désigner un réseau de télédistribution que si le contexte la rend sans ambiguïté. En effet, elle peut désigner tout autre réseau utilisant des câbles, par exemple le réseau téléphonique ordinaire. Il en est de même de l'expression « ville câblée » dans le sens de « ville équipée pour la distribution » ou « ville avec télédistribution ». ♦ **Équivalent étranger :** cabled distribution system.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

réseau d'infrastructure

♦ **Domaine :** Télécommunications/Réseaux. ♦ **Définition :** Partie centrale d'un réseau de télécommunication, constituée d'un certain nombre de commutateurs et des liaisons entre ces commutateurs. ♦ **Note : 1.** Les terminaux des utilisateurs sont reliés au réseau d'infrastructure par des réseaux d'accès. **2.** L'expression « réseau cœur » est déconseillée. ♦ **Équivalent étranger :** core network, infrastructure network.

Source : *Journal officiel* du 14 juin 2003.

réseau informatique

♦ **Forme abrégée :** réseau, n.m. ♦ **Domaine :** Informatique. ♦ **Définition :** Ensemble des moyens matériels et logiciels mis en œuvre pour assurer les communications entre ordinateurs, stations de travail et terminaux informatiques. ♦ **Note :** Tout ou partie de ces matériels peuvent être considérés comme faisant partie du réseau. ♦ **Équivalent étranger :** computer network.

Source : *Journal officiel* du 10 octobre 1998.

réseau local

♦ **Domaine :** Informatique. ♦ **Définition :** Ensemble connexe, à caractère privatif, de moyens de communication établi sur un site restreint, pourvu de règles de gestion du trafic et permettant des

échanges internes d'informations de toute nature, notamment sous forme de données, sons, images, etc. ♦ **Note** : Le réseau local, ainsi défini en informatique, ne doit pas être confondu avec la notion de « réseau local de raccordement », utilisée dans les télécommunications.

♦ **Équivalent étranger** : local area network (LAN).

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

réseau local d'entreprise

♦ **Abréviation** : RLE. ♦ **Domaine** : Télécommunications/Services-Réseaux. ♦ **Équivalent étranger** : local area network (LAN).

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

réseau local de raccordement

♦ **Forme abrégée** : réseau local. ♦ **Domaine** : Télécommunications/Services-Réseaux. ♦ **Définition** : Ensemble des moyens de télécommunication destinés à relier les abonnés à un même centre de raccordement qui leur permet l'accès au réseau général. ♦ **Équivalent étranger** : —

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

réseau logique programmable

♦ **Domaine** : Électronique/Composants électroniques. ♦ **Définition** : Réseau de portes aux connexions matérialisées par des points

d'interconnexion pouvant être ouverts par fusion ou court-circuités par apport de métal. ♦ **Équivalent étranger** : programmable logic array (PLA), programmable logic device (PLD).

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

réseau logique programmable par l'utilisateur

♦ **Domaine** : Électronique/Composants électroniques. ♦ **Équivalent étranger** : field programmable logic array (FPLA).

Source : *Journal officiel* du 26 mars 2002.

réseau neuronal

♦ **Domaine** : Informatique. ♦ **Définition** : Ensemble de neurones artificiels interconnectés permettant la résolution non algorithmique et presque certaine de problèmes complexes tels que la reconnaissance de formes ou le traitement du langage naturel, grâce à l'ajustement de paramètres dans une phase d'apprentissage. ♦ **Équivalent étranger** : neural network.

Source : *Journal officiel* du 10 octobre 1998.

réseau numérique à intégration de services

♦ **Abréviation** : RNIS. ♦ **Domaine** : Télécommunications/Services. ♦ **Définition** : Réseau entièrement constitué par des connexions numériques et qui permet à ses usagers d'échanger des informations de

nature différente : sons, images, données. ♦ **Note** : 1. La connexion numérique de bout en bout est obtenue par l'emploi de techniques numériques pour la transmission, y compris sur la ligne d'abonné, et pour la commutation. 2. La forme la plus simple d'accès au RNIS comprend deux canaux utilisables pour des communications téléphoniques indépendantes et un canal de signalisation de capacité plus faible destiné aux informations de service. 3. L'ensemble des services offerts aux usagers du RNIS est souvent appelé « service RNIS ». ♦ **Équivalent étranger** : integrated services digital network (ISDN).

Source : *Journal officiel* du 2 mars 2002.

réseau prédiffusé

♦ **Domaine** : Électronique/Composants électroniques. ♦ **Définition** : Réseau ou matrice de portes non interconnectées dont la fabrication a été arrêtée avant métallisation pour permettre la personnalisation du circuit. ♦ **Note** : Dans cette acception, on dit aussi « réseau de portes ». ♦ **Voir aussi** : métallisation. ♦ **Équivalent étranger** : gate array.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

réseau radioélectrique à ressources partagées

♦ **Forme abrégée** : réseau partagé. ♦ **Domaine** : Télécommunications. ♦ **Définition** : Réseau de radiocommunication avec les mobiles, dans lequel des moyens de transmission sont partagés entre les usagers de plusieurs entreprises ou organismes pour des communications internes, avec attribution de moyens propres aux usagers seulement pendant la durée de chaque communication. ♦ **Note** : Le terme « réseau *trunk* » ne doit pas être employé. ♦ **Équivalent étranger** : trunked system.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

restaurer, v.tr.

♦ **Domaine** : Informatique. ♦ **Définition** : Remettre dans un état de référence un système informatique ou une application. ♦ **Équivalent étranger** : reset (to), restore (to).

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

retouche, n.f.

♦ **Domaine** : Informatique. ♦ **Synonyme** : correctif, n.m. ♦ **Définition** : Modification destinée à corriger provisoirement un défaut dans un programme informatique existant, dans l'attente d'une nouvelle version.

♦ **Équivalent étranger** : patch.

Source : *Journal officiel* du 27 février 2003.

révision, n.f.

◆ **Domaine** : Informatique. ◆ **Définition** : Logiciel comportant des corrections par rapport à l'état précédent. ◆ **Voir aussi** : version. ◆ **Équivalent étranger** : release.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

riper, v.tr.

◆ **Domaine** : Informatique. ◆ **Définition** : Extraire directement d'un support enregistré des données numériques en vue de les reporter sur un autre support, sans recourir à la conversion analogique intermédiaire habituellement nécessaire. ◆ **Équivalent étranger** : rip (to).

Source : *Journal officiel* du 20 mai 2005.

robotique, n.f.

◆ **Domaine** : Informatique. ◆ **Définition** : Ensemble des études et des techniques de conception et de mise en œuvre des robots effectuant des tâches déterminées en s'adaptant à leur environnement. ◆ **Équivalent étranger** : robotics.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

routage, n.m.

◆ **Domaine** : Électronique/Composants électroniques. ◆ **Définition** : Opération qui consiste à définir les interconnexions entre les éléments

d'un circuit au niveau de sa topologie. ◆ **Voir aussi** : topologie. ◆ **Équivalent étranger** : routing.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

routeur, n.m.

◆ **Domaine** : Télécommunications/Services-Réseaux. ◆ **Définition** : Dispositif situé en un nœud d'un réseau de données qui détermine, pour chaque trame, paquet ou cellule, la route à suivre dans le réseau. ◆ **Voir aussi** : paquet. ◆ **Équivalent étranger** : router.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

saisie de schéma

◆ **Domaine** : Électronique/Composants électroniques. ◆ **Définition** : Opération permettant de définir la fonction d'un circuit au moyen de représentations symboliques affichées à l'écran. ◆ **Équivalent étranger** : schematic capture.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

salle blanche

◆ **Domaine** : Électronique/Composants électroniques. ◆ **Synonyme** : salle propre. ◆ **Définition** : Salle conçue pour maintenir les taux de poussières et éventuellement d'autres agents contaminants, la température et l'hygrométrie à des niveaux spécifiés de façon à pouvoir

y réaliser des opérations sensibles à ces facteurs. ♦ **Équivalent étranger** : clean room.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

scanneur, n.m.

♦ **Domaine** : Informatique. ♦ **Définition** : Numériseur à balayage pouvant inclure un traitement de l'information numérisée. ♦ **Voir aussi** : numériseur. ♦ **Équivalent étranger** : scanner.

Source : *Journal officiel* du 10 octobre 1998.

scrutation, n.f.

♦ **Domaine** : Informatique. ♦ **Définition** : Examen répété de l'état d'un ou plusieurs éléments d'un système pour y détecter un changement éventuel. ♦ **Voir aussi** : invitation à émettre. ♦ **Équivalent étranger** : polling.

Source : *Journal officiel* du 10 octobre 1998.

secours (de), loc.adj.

♦ **Domaine** : Informatique. ♦ **Définition** : Qualifie les procédures et les matériels destinés à être utilisés dans certains cas d'anomalie de fonctionnement. ♦ **Équivalent étranger** : back-up, backup.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

secours informatique

♦ **Domaine** : Informatique. ♦ **Définition** : Ensemble des services permettant d'assurer la surveillance et la continuité des travaux des centres informatiques afin d'en prévenir ou d'en pallier les interruptions accidentelles. ♦ **Équivalent étranger** : back-up, backup.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

sélection directe à l'arrivée

♦ **Abréviation** : SDA. ♦ **Domaine** : Télécommunications/Services. ♦ **Synonyme** : sélection directe de poste supplémentaire. ♦ **Définition** : Le fait d'appeler directement, de l'extérieur, un poste particulier relié à l'autocommutateur de l'abonné, sans intervention d'un opérateur manuel ; le complément de service offrant cette possibilité. ♦ **Note** : La sélection directe à l'arrivée associe un numéro d'appel dans le réseau à chaque poste relié à l'autocommutateur privé. ♦ **Voir aussi** : sous-adressage. ♦ **Équivalent étranger** : direct dialing-in (DDI) (EU), direct dialling-in (DDI) (GB), direct inward dialing (DID) (EU).

Source : *Journal officiel* du 2 mars 2002.

séquence de test

♦ **Domaine** : Électronique/Composants électroniques. ♦ **Définition** : Ensemble des vecteurs de test permettant de stimuler un circuit afin de

tester son comportement fonctionnel. ♦ **Note** : Le terme « *pattern* de test » est à éviter en français. ♦ **Équivalent étranger** : test pattern.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

serveur, n.m.

♦ **Domaine** : Informatique-Télécommunications/Internet. ♦ **Définition** : Système informatique destiné à fournir des services à des utilisateurs connectés ; par extension, organisme qui exploite un tel système.

♦ **Note** : Un serveur peut par exemple permettre la consultation et l'exploitation directe de banques de données. ♦ **Équivalent étranger** : on line data service, on-line data service, online data service, server.

Source : *Journal officiel* du 16 mars 1999.

serveur mandataire

♦ **Forme abrégée** : mandataire, n.m. ♦ **Domaine** : Informatique-Télécommunications/Internet. ♦ **Définition** : Dispositif informatique associé à un serveur et réalisant, pour des applications autorisées, des fonctions de médiation, telles que le stockage des documents les plus fréquemment demandés ou l'établissement de passerelles. ♦ **Voir aussi** : passerelle, serveur. ♦ **Équivalent étranger** : proxy, proxy server.

Source : *Journal officiel* du 16 mars 1999.

service de kiosque

♦ **Forme abrégée** : kiosque, n.m. ♦ **Domaine** : Télécommunications/Services. ♦ **Définition** : Service offert par un opérateur de télécommunication qui connecte un usager à un fournisseur de services à valeur ajoutée, consistant à assurer la facturation et le recouvrement de la totalité des sommes dues par l'usager et à reverser au fournisseur de services la part qui lui revient, sans lui révéler l'identité de l'usager.

♦ **Note** : **1.** On distingue notamment le kiosque télématique, le kiosque téléphonique et le kiosque internet. **2.** On trouve aussi le terme « service à revenus partagés ». ♦ **Équivalent étranger** : kiosk service, premium rate service (PRS).

Source : *Journal officiel* du 14 décembre 2004.

service de libre appel

♦ **Domaine** : Télécommunications/Services-Réseaux. ♦ **Définition** : Service de télécommunication permettant à un abonné de faire imputer à son compte le coût total ou partiel des communications qui lui sont destinées au moyen d'un numéro spécial, au moins pour les appels provenant d'une zone géographique déterminée. ♦ **Voir aussi** : imputation à l'arrivée. ♦ **Équivalent étranger** : freephone service, toll.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

service de messages multimédias

◆ **Domaine** : Informatique-Télécommunications/Radiocommunications.
◆ **Équivalent étranger** : multimedia message service (MMS), multimedia messaging service (MMS).

Source : *Journal officiel* du 5 mai 2005.

service de minimessages.

◆ **Domaine** : Télécommunications/Radiocommunications. ◆ **Voir aussi** : minimessage. ◆ **Équivalent étranger** : short message service (SMS), short message system (SMS).

Source : *Journal officiel* du 14 décembre 2004.

service de recherche de personne

◆ **Domaine** : Télécommunications. ◆ **Définition** : Service donnant à chaque usager la possibilité de recevoir personnellement, quel que soit le lieu où il se trouve dans une zone déterminée, un avis qui est en général une invitation à effectuer une action convenue à l'avance telle que l'appel d'un correspondant déterminé. ◆ **Équivalent étranger** : paging service.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

service des mobiles

◆ **Domaine** : Télécommunications. ◆ **Définition** : Service de radiocommunication destiné à assurer des liaisons avec des mobiles ou entre mobiles. ◆ **Équivalent étranger** : mobile service.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

service support

◆ **Domaine** : Télécommunications/Services-Réseaux. ◆ **Définition** : Service de télécommunication qui assure la transmission de signaux entre des interfaces usager-réseau. ◆ **Note** : Le terme anglais *support service* désigne uniquement la logistique de service. ◆ **Équivalent étranger** : bearer service.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

service unifié

◆ **Domaine** : Télécommunications/Services. ◆ **Définition** : Service de télécommunication fourni par un opérateur de réseau ou un fournisseur de services, faisant appel aux moyens d'un ou plusieurs autres opérateurs ou fournisseurs, et donnant aux utilisateurs l'impression d'accéder à un seul réseau de même aspect et sans discontinuité où

qu'ils se trouvent. ♦ **Note** : On trouve aussi le terme « service sans couture ». ♦ **Voir aussi** : guichet unique. ♦ **Équivalent étranger** : seamless service.

Source : *Journal officiel* du 14 juin 2003.

signal analogique

♦ **Domaine** : Télécommunications. ♦ **Définition** : Signal tel que la caractéristique qui représente des informations peut à tout instant prendre toute valeur d'un intervalle continu, par exemple suivre de façon continue les valeurs d'une autre grandeur physique représentant des informations. ♦ **Équivalent étranger** : analog signal (EU), analogue signal (GB).

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

signalisation d'utilisateur à usager

♦ **Abréviation** : SUU. ♦ **Domaine** : Télécommunications/Services. ♦ **Définition** : Le fait, pour deux abonnés d'un RNIS, d'échanger des données succinctes sur le canal de service, dit « canal de signalisation », à l'occasion d'un appel ou pendant une communication ; le complément de service offrant cette possibilité. ♦ **Voir aussi** : réseau numérique à intégration de services. ♦ **Équivalent étranger** : user-to-user signaling (UUS) (EU), user-to-user signalling (UUS) (GB).

Source : *Journal officiel* du 2 mars 2002.

signal numérique

♦ **Domaine** : Télécommunications. ♦ **Définition** : Signal au moyen duquel les informations sont représentées par un nombre fini de valeurs discrètes bien déterminées qu'une de ses caractéristiques peut prendre dans le temps. ♦ **Note** : En français, l'adjectif « digital » signifie « relatif aux doigts » et ne doit pas être utilisé dans le sens de « numérique ». ♦ **Équivalent étranger** : digital signal.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

signature de virus

♦ **Forme abrégée** : signature, n.f. ♦ **Domaine** : Informatique-Télécommunications/Internet. ♦ **Définition** : Suite d'éléments binaires commune à chacune des copies d'un virus ou d'un ver particulier, et utilisée par les logiciels antivirus pour détecter leur présence. ♦ **Voir aussi** : logiciel antivirus, ver, virus. ♦ **Équivalent étranger** : virus signature.

Source : *Journal officiel* du 20 mai 2005.

signet, n.m.

♦ **Domaine** : Informatique-Télécommunications/Internet. ♦ **Définition** : Moyen d'accéder rapidement à une adresse universelle préalablement

stockée en mémoire par l'utilisateur. ♦ **Voir aussi** : adresse universelle.

♦ **Équivalent étranger** : bookmark.

Source : *Journal officiel* du 16 mars 1999.

simulateur analogique

♦ **Domaine** : Électronique/Composants électroniques. ♦ **Définition** :

Outil logiciel servant à simuler la fonction à partir de grandeurs d'entrées ou de sorties analogiques. ♦ **Équivalent étranger** : analog simulator (EU), analogue simulator (GB).

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

simulateur logique

♦ **Domaine** : Électronique/Composants électroniques. ♦ **Définition** :

Outil logiciel permettant de connaître la réponse d'un circuit numérique à des signaux binaires. ♦ **Équivalent étranger** : logic simulator.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

simulation, n.f.

♦ **Domaine** : Électronique/Composants électroniques. ♦ **Équivalent étranger** : simulation.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

site, n.m.

♦ **Domaine** : Informatique-Télécommunications/Internet. ♦ **Définition** : Ensemble de documents et d'applications placés sous une même autorité et accessibles par la toile à partir d'une même adresse universelle. ♦ **Note** : Un site de la toile peut être inclus dans un site plus important. ♦ **Équivalent étranger** : web site, web-site, website.

Source : *Journal officiel* du 8 décembre 2002.

société de conception

♦ **Domaine** : Électronique/Composants électroniques. ♦ **Définition** : Société spécialisée dont l'activité est celle d'un centre de conception.

♦ **Voir aussi** : centre de conception. ♦ **Équivalent étranger** : design house.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

souris, n.f.

♦ **Domaine** : Informatique. ♦ **Définition** : Dispositif de commande tenu à la main, connecté à un ordinateur, et dont le déplacement sur une surface entraîne le déplacement d'un repère sur l'écran. ♦ **Note** : Ce dispositif comporte un ou plusieurs boutons-poussoirs qui permettent de déclencher des opérations en fonction de la position du repère.

♦ **Équivalent étranger** : mouse.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

sous-adressage, n.m.

◆ **Domaine** : Télécommunications/Services. ◆ **Définition** : Ajout, à la fin du numéro d'une ligne d'accès au réseau, d'un ou de plusieurs chiffres permettant d'identifier chacun des postes particuliers reliés à l'installation de l'abonné ; le complément de service offrant cette possibilité. ◆ **Voir aussi** : numéros multiples, sélection directe à l'arrivée. ◆ **Équivalent étranger** : sub-addressing (SUB).

Source : *Journal officiel* du 2 mars 2002.

station de base

◆ **Domaine** : Télécommunications. ◆ **Définition** : Station terrestre qui assure des liaisons avec des stations mobiles susceptibles de se déplacer en surface à l'intérieur des limites géographiques d'un pays ou d'un continent. ◆ **Équivalent étranger** : base station.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

station mobile

◆ **Domaine** : Télécommunications. ◆ **Définition** : Appareil ou ensemble d'appareils permettant d'accéder à un service mobile et destiné à fonctionner en mouvement ou pendant des haltes en des points non spécifiés à l'avance. ◆ **Note** : Des exemples de stations mobiles pour la

téléphonie sont les téléphones mobiles et les téléphones portatifs.

◆ **Équivalent étranger** : mobile station.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

station pivot

◆ **Forme abrégée** : pivot, n.m. ◆ **Domaine** : Télécommunications/Réseaux. ◆ **Synonyme** : station maîtresse. ◆ **Définition** : Dans un réseau de télécommunication, station qui assure la coordination d'un groupe de stations ou de sous-réseaux, ainsi que leur accès éventuel à d'autres réseaux. ◆ **Note** : **1.** La station pivot d'un réseau de microstations terriennes est une station terrienne. **2.** Dans un réseau de communication de données, la station pivot est appelée « concentrateur ». ◆ **Voir aussi** : concentrateur. ◆ **Équivalent étranger** : hub, hub station.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

station terrestre

◆ **Domaine** : Télécommunications/Radiocommunications. ◆ **Définition** : Appareil ou ensemble d'appareils qui assure des liaisons avec des stations et qui n'est pas destiné à fonctionner en mouvement.

◆ **Équivalent étranger** : land station.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

station terrienne dépendante

◆ **Domaine** : Télécommunications. ◆ **Définition** : Station terrienne, généralement une microstation terrienne, destinée à communiquer avec des stations analogues par l'intermédiaire d'un satellite sous la coordination d'une station maîtresse. ◆ **Voir aussi** : microstation terrienne, station pivot. ◆ **Équivalent étranger** : land station.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

substrat, n.m.

◆ **Domaine** : Électronique/Composants électroniques. ◆ **Définition** : Matériau sur lequel ou dans lequel sont fabriqués les éléments d'un dispositif ou d'un circuit électronique. ◆ **Note** : Un substrat peut être métallique, isolant ou semiconducteur. ◆ **Équivalent étranger** : substrate.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

surbrillance, n.f.

◆ **Domaine** : Informatique. ◆ **Définition** : Marquage par une luminosité plus grande. ◆ **Voir aussi** : marquage. ◆ **Équivalent étranger** : brightening.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

survol, n.m.

◆ **Domaine** : Informatique. ◆ **Définition** : Exploration rapide sur écran, sans possibilité de modification, du contenu d'une mémoire.

◆ **Équivalent étranger** : browsing.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

système cellulaire

◆ **Domaine** : Télécommunications/Radiocommunications. ◆ **Définition** : Système de radiocommunication destiné à assurer un service mobile dans lequel la zone à desservir est divisée en zones élémentaires, appelées « cellules », la couverture de chaque cellule étant assurée par une ou plusieurs stations de base. ◆ **Note** : La division d'une zone en cellules permet d'utiliser les mêmes ressources radioélectriques dans des cellules différentes en vue d'augmenter la capacité du système.

◆ **Voir aussi** : cellule. ◆ **Équivalent étranger** : cellular system.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

système d'adressage par domaines

◆ **Forme abrégée** : adressage par domaines. ◆ **Domaine** : Informatique-Télécommunications/Internet. ◆ **Synonyme** : annuaire des domaines. ◆ **Définition** : Système de bases de données et de serveurs assurant la correspondance entre les noms de domaine ou de site utilisés par les internautes et les adresses numériques utilisables par

les ordinateurs. ♦ **Note** : 1. Ce système permet aux internautes d'utiliser, dans la rédaction des adresses, des noms faciles à retenir au lieu de la suite de chiffres du protocole *IP*. 2. Exemple : le nom du serveur sur la toile mondiale du ministère de la culture et de la communication est « www.culture.gouv.fr ». ♦ **Voir aussi** : adresse universelle, domaine, internaute, internet. ♦ **Équivalent étranger** : domain name system (DNS).

Source : *Journal officiel* du 16 mars 1999.

système de gestion de base de données

♦ **Abréviation** : SGBD. ♦ **Domaine** : Informatique. ♦ **Définition** : Pour une base de données, logiciel permettant d'introduire les données, de les mettre à jour et d'y accéder. ♦ **Équivalent étranger** : data base management system (DBMS), database management system (DBMS).

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

système d'exploitation

♦ **Domaine** : Informatique. ♦ **Définition** : Logiciel gérant un ordinateur, indépendant des programmes d'application mais indispensable à leur mise en œuvre. ♦ **Équivalent étranger** : operating system.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

système exclusif

♦ **Domaine** : Informatique. ♦ **Définition** : Système d'exploitation ou architecture conçu pour un matériel ou un ensemble de matériels d'un constructeur donné. ♦ **Note** : 1. On trouve aussi, dans l'usage, le terme « système exclusif constructeur ». 2. Le terme « système propriétaire » est déconseillé. ♦ **Équivalent étranger** : proprietary system.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

système expert

♦ **Domaine** : Informatique. ♦ **Définition** : Ensemble de logiciels exploitant dans un domaine particulier des connaissances explicites et organisées, pouvant se substituer à un expert humain. ♦ **Équivalent étranger** : expert system.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

tableur, n.m.

♦ **Domaine** : Informatique. ♦ **Définition** : Logiciel de création et de manipulation interactives de tableaux numériques. ♦ **Voir aussi** : grapheur. ♦ **Équivalent étranger** : spreadsheet, spreadsheet programme, spreadsheet software.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

téléassistance, n.f.

◆ **Domaine** : Télécommunications/Services. ◆ **Synonyme** : assistance en ligne. ◆ **Définition** : Service d'assistance accessible à distance par un moyen de télécommunication. ◆ **Voir aussi** : téléassistant. ◆ **Équivalent étranger** : hot line, hotline.

Source : *Journal officiel* du 14 décembre 2004.

téléassistant, -e, n.

◆ **Domaine** : Télécommunications/Services. ◆ **Définition** : Opérateur d'un service de téléassistance. ◆ **Voir aussi** : téléassistance. ◆ **Équivalent étranger** : hot liner.

Source : *Journal officiel* du 14 décembre 2004.

téléborne, n.f.

◆ **Domaine** : Télécommunications. ◆ **Définition** : Station de base d'un service télépoint. ◆ **Voir aussi** : station de base. ◆ **Équivalent étranger** : telepoint base station.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

téléchargement, n.m.

◆ **Domaine** : Informatique-Télécommunications/Internet. ◆ **Définition** : Transfert de programmes ou de données d'un ordinateur vers un autre. ◆ **Note** : Pour un internaute, le téléchargement est le plus souvent un transfert vers son propre ordinateur à partir d'un serveur, mais il peut avoir lieu dans l'autre sens. ◆ **Équivalent étranger** : downloading (téléchargement à partir d'un autre ordinateur), uploading (téléchargement vers un autre ordinateur).

Source : *Journal officiel* du 1^{er} septembre 2000.

télécommunication personnelle universelle

◆ **Domaine** : Télécommunications/Services. ◆ **Définition** : Service de télécommunication assurant à un usager un accès personnalisé à une gamme de services de télécommunication, quelle que soit sa localisation géographique. ◆ **Note** : Chaque usager dispose d'un numéro personnel lui permettant, dans les limites fixées par son abonnement, d'établir et de recevoir des communications à partir de n'importe quel terminal fixe ou mobile d'un réseau participant au service, dès qu'il est identifié dans ce réseau grâce à son numéro personnel. ◆ **Équivalent étranger** : universal personal telecommunication (UPT).

Source : *Journal officiel* du 2 mars 2002.

téléconférence, n.f.

◆ **Domaine** : Télécommunications. ◆ **Synonyme** : conférence à distance. ◆ **Définition** : Conférence dans laquelle les interlocuteurs sont répartis dans deux lieux, ou plus, reliés entre eux par des moyens de télécommunication. ◆ **Équivalent étranger** : teleconferencing.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

télécopie, n.f.

◆ **Domaine** : Télécommunications/Services-Réseaux. ◆ **Synonyme** : fax, n.m. ◆ **Définition** : Télécommunication ayant pour objet la reproduction à distance d'un document graphique sous la forme d'un autre document graphique géométriquement semblable à l'original. ◆ **Note** : Un document graphique est par exemple un écrit, un imprimé, une image fixe, ou sa représentation dans la mémoire d'un ordinateur. ◆ **Équivalent étranger** : facsimile, fax, teletcopy.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

télécopie contrastée

◆ **Domaine** : Télécommunications/Services-Réseaux. ◆ **Définition** : Télécopie dans laquelle la reproduction fournit seulement deux niveaux de densité optique. ◆ **Équivalent étranger** : document facsimile telegraphy.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

télécopie nuancée

◆ **Domaine** : Télécommunications/Services-Réseaux. ◆ **Définition** : Télécopie dans laquelle la reproduction peut être assurée avec des demi-teintes. ◆ **Équivalent étranger** : picture facsimile telegraphy.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

télécopier, v.

◆ **Domaine** : Télécommunications/Services-Réseaux. ◆ **Définition** : Transmettre un document par télécopie. ◆ **Note** : On trouve aussi « faxer », qui n'est pas recommandé. ◆ **Équivalent étranger** : fax (to).

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

télécopieur, n.m.

◆ **Domaine** : Télécommunications/Services-Réseaux. ◆ **Synonyme** : fax, n.m. ◆ **Définition** : Appareil émetteur et récepteur de télécopie. ◆ **Équivalent étranger** : facsimile equipment, fax, fax machine, teletcopier.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

téléécriture, n.f.

◆ **Domaine** : Télécommunications. ◆ **Définition** : Télécommunication ayant pour objet la transmission d'informations graphiques au fur et à

mesure de leur tracé manuscrit et la reproduction de ce tracé sur un écran ou un autre support. ♦ **Équivalent étranger** : telewriting.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

téléimprimeur, n.m.

♦ **Domaine** : Tous domaines. ♦ **Définition** : Appareil émetteur et récepteur de télégraphie comportant un clavier alphanumérique pour l'émission et assurant à la réception l'impression de caractères. ♦ **Note** : 1. Le terme « Teletype » est une marque de fabrique à proscrire dans le sens général de « téléimprimeur ». 2. Le mot « téléscripateur », qui a un sens plus général, est parfois utilisé au sens restreint de « téléimprimeur ». ♦ **Équivalent étranger** : teleprinter, teletypewriter.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

téléinformatique, n.f.

♦ **Domaine** : Informatique-Télécommunications. ♦ **Définition** : Exploitation automatisée de systèmes informatiques utilisant des réseaux de télécommunication. ♦ **Équivalent étranger** : remote data processing, telecomputing, teleinformatics.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

télémaintenance, n.f.

♦ **Domaine** : Informatique. ♦ **Définition** : Maintenance d'une unité fonctionnelle, assurée par télécommunication directe entre cette unité et un centre spécialisé. ♦ **Équivalent étranger** : remote maintenance.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

télématique, n.f.

1. ♦ **Domaine** : Télécommunications. ♦ **Définition** : Ensemble des services, autres que les services télégraphique et téléphonique usuels, qui peuvent être obtenus par les usagers d'un réseau de télécommunication. ♦ **Note** : Les services qui mettent généralement en œuvre des techniques de téléinformatique permettent d'envoyer ou de recevoir des informations publiques ou privées, ou d'effectuer certaines opérations telles que consultation de fichier, réservation, opérations commerciales ou bancaires. ♦ **Équivalent étranger** : telematics.

2. ♦ **Domaine** : Informatique. ♦ **Définition** : Ensemble des services de nature ou d'origine informatique pouvant être fournis à travers un réseau de télécommunication. ♦ **Équivalent étranger** : telematics.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

télémesure, n.f.

◆ **Domaine** : Télécommunications. ◆ **Définition** : Élaboration et transmission à distance d'un signal représentant un résultat de mesure.

◆ **Note** : Le mot « télémétrie » (mesure de distance) ne doit pas être utilisé dans le sens de « télémesure » (mesure à distance). ◆ **Équivalent étranger** : telemeasuring, telemetering, telemetry.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

téléservice, n.m.

◆ **Domaine** : Télécommunications/Services-Réseaux. ◆ **Définition** : Service de télécommunication qui assure tous les aspects de la communication entre usagers, conformément à des protocoles établis par l'entité exploitante ou par accord avec les entités exploitantes.

◆ **Équivalent étranger** : teleservice.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

télétexte, n.m.

◆ **Domaine** : Télécommunications/Services. ◆ **Définition** : Diffusion sur un réseau de télévision de textes parmi lesquels l'utilisateur peut choisir.

◆ **Note** : Les textes peuvent remplacer l'image ou se superposer à elle, sous la forme, par exemple, d'un sous-titre. ◆ **Voir aussi** : vidéographie.

◆ **Équivalent étranger** : broadcast videography, teletext.

Source : *Journal officiel* du 14 décembre 2004.

télétraitement, n.m.

◆ **Domaine** : Informatique. ◆ **Définition** : Mode de traitement selon lequel les données sont émises ou reçues par des terminaux éloignés de l'ordinateur. ◆ **Équivalent étranger** : teleprocessing.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

télétraitement par lots

◆ **Domaine** : Informatique. ◆ **Définition** : Télétraitement qui comporte un groupement par lots des programmes à exécuter ou des données à traiter. ◆ **Équivalent étranger** : remote batch teleprocessing.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

télévision à accès conditionnel

◆ **Domaine** : Télécommunications-Audiovisuel/Télévision. ◆ **Définition** : Télévision dont les programmes sont destinés à certains publics spécialisés (par exemple programmes spéciaux pour le corps médical) et ne peuvent être reçus qu'en utilisant une clé d'accès appropriée. ◆ **Équivalent étranger** : conditional access television.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

télévision à péage

◆ **Domaine** : Télécommunications-Audiovisuel/Télévision. ◆ **Synonyme** : télévision payante. ◆ **Définition** : Télévision pour laquelle un paiement

est nécessaire pour recevoir certains programmes. ♦ **Note** : Le paiement est indépendant des redevances perçues sur les récepteurs de télévision. ♦ **Équivalent étranger** : pay television, subscription television, toll television.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

témoin de connexion

♦ **Forme abrégée** : témoin, n.m. ♦ **Domaine** : Informatique-Télécommunications/Internet. ♦ **Définition** : **1.** Appliquette envoyée par un serveur de la toile mondiale à un utilisateur, parfois à l'insu de celui-ci, au cours d'une connexion, afin de caractériser cet utilisateur. **2.** Par extension, information que l'appliquette peut enregistrer sur le disque de l'utilisateur et à laquelle le serveur peut accéder ultérieurement. ♦ **Note** : Dans cette acception, on dit aussi « mouchard » (n.m.). ♦ **Voir aussi** : appliquette, toile d'araignée mondiale. ♦ **Équivalent étranger** : cookie.

Source : *Journal officiel* du 16 mars 1999.

temps réel

♦ **Domaine** : Informatique. ♦ **Définition** : Mode de traitement qui permet l'admission des données à un instant quelconque et l'obtention immédiate des résultats. ♦ **Équivalent étranger** : real time.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

terminal, n.m.

♦ **Domaine** : Informatique. ♦ **Définition** : Appareil permettant l'accès à distance à un système informatique. ♦ **Équivalent étranger** : terminal.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

test de performance

♦ **Domaine** : Informatique. ♦ **Définition** : Évaluation des performances d'un système par simulation des conditions réelles d'utilisation, à l'aide de programmes-échantillons. ♦ **Équivalent étranger** : benchmark.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

test dynamique

♦ **Domaine** : Électronique/Composants électroniques. ♦ **Définition** : Test d'un circuit par lequel les vecteurs de test sont appliqués à un rythme suffisamment rapide pour tenir compte des temps de propagation des signaux à l'intérieur du circuit. ♦ **Voir aussi** : test statique. ♦ **Équivalent étranger** : dynamic test.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

testeur, n.m.

♦ **Domaine** : Électronique/Composants électroniques. ♦ **Définition** : Équipement qui permet d'appliquer une séquence de test sur les entrées d'un circuit et qui mesure les états de sorties afin de vérifier leur

conformité aux spécifications. ♦ **Voir aussi** : séquence de test.
♦ **Équivalent étranger** : tester.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

test fonctionnel

♦ **Domaine** : Électronique/Composants électroniques. ♦ **Définition** : Test destiné à vérifier, pour une spécification donnée, le comportement fonctionnel d'un circuit. ♦ **Équivalent étranger** : functional test.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

test intégré

♦ **Domaine** : Électronique/Composants électroniques. ♦ **Définition** : Test réalisé au moyen de cellules introduites dans un circuit, permettant l'analyse des nœuds d'interconnexion. ♦ **Équivalent étranger** : built-in self test.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

test statique

♦ **Domaine** : Électronique/Composants électroniques. ♦ **Définition** : Test d'un circuit par lequel les vecteurs de test sont appliqués à un rythme suffisamment lent pour assurer que le circuit a bien atteint un

état stable avant l'application du prochain vecteur de test. ♦ **Voir aussi** : test dynamique. ♦ **Équivalent étranger** : static test.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

test structurel

♦ **Domaine** : Électronique/Composants électroniques. ♦ **Définition** : Test conçu pour vérifier chaque étape du procédé de fabrication d'une tranche de semiconducteur. ♦ **Équivalent étranger** : structural test.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

tirage, n.m.

♦ **Domaine** : Informatique. ♦ **Équivalent étranger** : hard copy.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

toile d'araignée mondiale

♦ **Abréviation** : TAM. ♦ **Forme abrégée** : toile mondiale, toile, n.f.inv.
♦ **Domaine** : Informatique-Télécommunications/Internet. ♦ **Définition** : Dans l'internet, système, réparti géographiquement et structurellement, de publication et de consultation de documents faisant appel aux techniques de l'hypertexte. ♦ **Voir aussi** : hypertexte, internet.
♦ **Équivalent étranger** : Web, World Wide Web (WWW).

Source : *Journal officiel* du 16 mars 1999.

tolérance aux pannes

◆ **Domaine** : Informatique. ◆ **Définition** : Aptitude d'un système informatique à demeurer fonctionnel malgré certaines pannes de ses constituants. ◆ **Équivalent étranger** : fault tolerance.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

tolérant aux pannes

◆ **Domaine** : Informatique. ◆ **Définition** : Se dit d'un système informatique apte à demeurer fonctionnel malgré certaines pannes de ses constituants. ◆ **Équivalent étranger** : fault tolerant.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

topologie, n.f.

◆ **Domaine** : Électronique/Composants électroniques. ◆ **Définition** : Représentation de l'implantation physique d'un circuit obtenue à l'issue des phases de placement et de routage, par opposition à sa fonction électrique définie par un schéma. ◆ **Équivalent étranger** : layout.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

traducteur de test

◆ **Domaine** : Électronique/Composants électroniques. ◆ **Définition** : Logiciel qui convertit automatiquement les vecteurs de test définis lors de la conception du circuit en commandes utilisables par le testeur.

◆ **Note** : On trouve parfois « post-processeur de test ». ◆ **Voir aussi** : testeur, vecteur de test. ◆ **Équivalent étranger** : test postprocessor.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

traitement automatique de données

◆ **Domaine** : Informatique. ◆ **Définition** : Ensemble des opérations réalisées par des moyens automatiques, relatif à la collecte, l'enregistrement, l'élaboration, la modification, la conservation, la destruction, l'édition de données et, d'une façon générale, leur exploitation. ◆ **Note** : Dans l'usage courant, l'expression « traitement automatique de l'information » est également employée. ◆ **Équivalent étranger** : automatic data processing (ADP).

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

traitement de texte

◆ **Domaine** : Informatique. ◆ **Équivalent étranger** : text processing, word processing.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

traitement par lots

◆ **Domaine** : Informatique. ◆ **Définition** : Mode de traitement des données suivant lequel les programmes à exécuter ou les données à traiter sont groupés en lots. ◆ **Équivalent étranger** : batch processing.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

tranche, n.f.

◆ **Domaine** : Électronique/Composants électroniques. ◆ **Définition** : Disque de faible épaisseur découpé dans un lingot monocristallin de matériau semiconducteur et utilisé comme matériau de base pour réaliser un ou plusieurs circuits ou composants en une seule fois.

◆ **Note** : On trouve aussi « plaquette », « rondelle ». ◆ **Équivalent étranger** : slice, wafer.

Source : *Journal officiel* du 26 mars 2002.

transfert, n.m.

◆ **Domaine** : Télécommunications. ◆ **Définition** : Dans un système cellulaire de radiocommunication avec les mobiles, commutation des moyens de transmission utilisés par une communication sans interruption de cette dernière. ◆ **Voir aussi** : système cellulaire.

◆ **Équivalent étranger** : hand-off, hand-over.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

transfert de communication

◆ **Domaine** : Télécommunications/Services. ◆ **Définition** : Opération par laquelle un abonné transforme une communication établie avec un correspondant en une nouvelle communication entre son correspondant et un troisième participant ; le complément de service offrant cette possibilité. ◆ **Note** : L'expression « transfert d'appel », parfois employée pour désigner le renvoi systématique des appels, est déconseillée dans le sens de « transfert de communication ». En effet, le terme « appel » désigne, au sens strict, la tentative d'établissement d'une communication. ◆ **Voir aussi** : renvoi systématique des appels. ◆ **Équivalent étranger** : call transfer.

Source : *Journal officiel* du 2 mars 2002.

transfert intercellulaire

◆ **Domaine** : Télécommunications. ◆ **Définition** : Dans un système cellulaire de radiocommunication avec les mobiles, transfert par commutation d'une station de base à une autre lorsqu'une station mobile change de cellule. ◆ **Voir aussi** : station de base, station mobile, système cellulaire. ◆ **Équivalent étranger** : intercell hand-off, intercell hand-over.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

transfert intracellulaire

◆ **Domaine** : Télécommunications. ◆ **Définition** : Dans un système cellulaire de radiocommunication avec les mobiles, transfert par commutation, à l'intérieur d'une même cellule, d'un canal radioélectrique à un autre ou d'un créneau temporel à un autre sur un même canal, ou encore d'une station de base à une autre. ◆ **Voir aussi** : canal radioélectrique, créneau temporel, station de base, système cellulaire, transfert. ◆ **Équivalent étranger** : intracell hand-off, intracell hand-over.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

transmission analogique

◆ **Domaine** : Télécommunications. ◆ **Définition** : Transmission assurée à l'aide de signaux analogiques. ◆ **Voir aussi** : signal analogique. ◆ **Équivalent étranger** : analog transmission (EU), analogue transmission (GB).

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

transmission numérique

◆ **Domaine** : Télécommunications. ◆ **Définition** : Transmission assurée à l'aide de signaux numériques. ◆ **Voir aussi** : signal numérique. ◆ **Équivalent étranger** : digital transmission.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

unité arithmétique logique

◆ **Abréviation** : UAL. ◆ **Domaine** : Électronique/Composants électroniques. ◆ **Définition** : Ensemble de circuits électroniques connectés logiquement de façon à réaliser, sous l'action de commandes élémentaires, les opérations arithmétiques ou logiques pour lesquelles cet ensemble a été conçu. ◆ **Équivalent étranger** : arithmetic logic unit (ALU).

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

unité de fabrication finale

◆ **Forme abrégée** : unité finale. ◆ **Domaine** : Électronique/Composants électroniques. ◆ **Définition** : Ensemble d'opérations de fabrication faisant suite à celles de l'unité de fabrication initiale et se terminant, suivant les fabricants, à la découpe des puces ou au test final après montage. ◆ **Équivalent étranger** : back-end, back-end line.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

unité de fabrication initiale

◆ **Forme abrégée** : unité initiale. ◆ **Domaine** : Électronique/Composants électroniques. ◆ **Définition** : Ensemble d'opérations de fabrication débutant avec la première étape du traitement de la plaquette de semi-conducteurs et se terminant, suivant les fabricants, avant ou après les étapes de métallisation. ◆ **Note** : Le terme

« centre de diffusion » est également utilisé dans la profession.

◆ **Équivalent étranger** : front-end, front-end line.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

vecteur de test

◆ **Domaine** : Électronique/Composants électroniques. ◆ **Définition** : Ensemble de signaux appliqués aux entrées d'un circuit en vue de provoquer une réponse. ◆ **Voir aussi** : séquence de test. ◆ **Équivalent étranger** : test vector.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

ver, n.m.

◆ **Domaine** : Informatique-Télécommunications/Internet. ◆ **Définition** : Logiciel malveillant indépendant qui se transmet d'ordinateur à ordinateur par l'internet ou tout autre réseau et perturbe le fonctionnement des systèmes concernés en s'exécutant à l'insu des utilisateurs. ◆ **Note** : **1.** Contrairement au virus, le ver ne s'implante pas au sein d'un autre programme. **2.** Les vers sont souvent conçus pour saturer les ressources disponibles ou allonger la durée des traitements. Ils peuvent aussi détruire les données d'un ordinateur, perturber le fonctionnement du réseau ou transférer frauduleusement des informations. Un ver peut produire des effets soit immédiatement soit de manière différée (à une date donnée, lors de la survenue d'un évènement

ou par déclenchement d'une bombe programmée). **3.** Bien qu'ils s'en distinguent, les vers sont parfois appelés « virus ». ◆ **Voir aussi** : logiciel malveillant, virus. ◆ **Équivalent étranger** : worm.

Source : *Journal officiel* du 20 mai 2005.

vérificateur de prototype

◆ **Domaine** : Électronique/Composants électroniques. ◆ **Synonyme** : testeur de prototype. ◆ **Définition** : Équipement de test manuel utilisé pour vérifier la fonctionnalité d'un prototype. ◆ **Note** : Ce type d'équipement permet également l'analyse de défaillances, l'évaluation et la caractérisation des circuits intégrés. ◆ **Équivalent étranger** : bench tester.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

vérification de la conformité aux règles d'interconnexion

◆ **Forme abrégée** : vérification des règles d'interconnexion. ◆ **Domaine** : Électronique/Composants électroniques. ◆ **Définition** : Vérification effectuée par logiciel de la conformité des interconnexions électriques aux règles imposées par la technologie de fabrication. ◆ **Équivalent étranger** : electrical rule checking (ERC).

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

vérification des règles de conception

◆ **Abréviation** : VRC. ◆ **Domaine** : Électronique/Composants électroniques. ◆ **Définition** : Vérification effectuée par logiciel des règles de dessin et des règles d'interconnexion. ◆ **Équivalent étranger** : DRC/ERC.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

vérification des règles de dessin

◆ **Abréviation** : VRD. ◆ **Domaine** : Électronique/Composants électroniques. ◆ **Définition** : Vérification effectuée par logiciel des dimensions géométriques d'un circuit imposées par sa technologie de fabrication. ◆ **Équivalent étranger** : design rule checking (DRC).

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

version, n.f.

◆ **Domaine** : Informatique. ◆ **Équivalent étranger** : release.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

vidéo, élément de composition ou adj.inv.

◆ **Domaine** : Télécommunications-Audiovisuel. ◆ **Définition** : Qualifie ou désigne des applications ou des appareils relatifs à la formation, l'enregistrement, le traitement ou la transmission d'images de télévision

ou d'images analogues, ou de signaux occupant une largeur de bande comparable. ◆ **Équivalent étranger** : video.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

vidéofréquence, n.f.

◆ **Abréviation** : VF. ◆ **Domaine** : Télécommunications. ◆ **Synonyme** : fréquence vidéo. ◆ **Définition** : Fréquence appartenant à la bande des fréquences qui contient les composantes spectrales d'un signal d'image en télévision. ◆ **Note** : **1.** La bande des vidéofréquences s'étend par exemple de zéro à quelques mégahertz. **2.** Le terme « vidéofréquence » ou « vidéo » qualifie également un dispositif électrique dont la bande passante est la bande des vidéofréquences. ◆ **Équivalent étranger** : videofrequency.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

vidéographie, n.f.

◆ **Domaine** : Télécommunications. ◆ **Définition** : Procédé de télécommunication permettant de présenter à un usager des messages alphanumériques ou graphiques sur un écran de visualisation. ◆ **Équivalent étranger** : videography.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

virus, n.m.

◆ **Domaine** : Informatique-Télécommunications/Internet. ◆ **Définition** : Logiciel malveillant, généralement de petite taille, qui se transmet par les réseaux ou les supports d'information amovibles, s'implante au sein des programmes en les parasitant, se duplique à l'insu des utilisateurs et produit ses effets dommageables quand le programme infecté est exécuté ou quand survient un évènement donné. ◆ **Note** : Dans le langage courant, les vers sont souvent désignés par le terme « virus ». ◆ **Voir aussi** : logiciel malveillant, ver. ◆ **Équivalent étranger** : virus.

Source : *Journal officiel* du 20 mai 2005.

visioconférence, n.f.

◆ **Domaine** : Télécommunications. ◆ **Synonyme** : vidéoconférence, n.f. ◆ **Définition** : Téléconférence permettant, en plus de la transmission de la parole et de documents graphiques, la transmission d'images animées des participants éloignés. ◆ **Note** : On dit aussi « conférence vidéo ». ◆ **Voir aussi** : audioconférence. ◆ **Équivalent étranger** : videoconference, videophone conference.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

visionneur, n.m.

◆ **Domaine** : Informatique-Télécommunications/Internet. ◆ **Définition** : Logiciel permettant d'afficher un document sans disposer du logiciel qui a servi à le produire. ◆ **Équivalent étranger** : viewer.

Source : *Journal officiel* du 16 mars 1999.

visiophone, n.m.

◆ **Domaine** : Télécommunications. ◆ **Définition** : Appareil permettant la visiophonie composé d'une caméra et d'un écran de visualisation associés à un poste téléphonique. ◆ **Note** : Le terme « vidéophone » est déconseillé. ◆ **Équivalent étranger** : videophone, visual telephone.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

visiophonie, n.f.

◆ **Domaine** : Télécommunications. ◆ **Définition** : Association de la téléphonie et de la télévision permettant à deux correspondants de se voir l'un l'autre pendant leur conversation téléphonique. ◆ **Note** : Le terme « vidéophonie » est déconseillé. ◆ **Équivalent étranger** : videophony.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

visite, n.f.

◆ **Domaine** : Informatique-Télécommunications/Internet. ◆ **Définition** : Succession d'accès à des documents liés entre eux à l'intérieur d'un site.

◆ **Voir aussi** : accès. ◆ **Équivalent étranger** : tour, visit.

Source : *Journal officiel* du 1^{er} septembre 2000.

visualiser, v.

◆ **Domaine** : Tous domaines. ◆ **Définition** : Inscrire les résultats d'un traitement sur un écran de visualisation. ◆ **Voir aussi** : afficher.

◆ **Équivalent étranger** : display (to).

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

voie de transmission

◆ **Forme abrégée** : voie, n.f. ◆ **Domaine** : Télécommunications.

◆ **Définition** : Ensemble des moyens nécessaires pour assurer une transmission de signaux dans un seul sens entre deux points. ◆ **Note** : **1.** Plusieurs voies de transmission peuvent partager un support commun ; par exemple, dans les multiplex par répartition en fréquence ou les multiplex temporels, chaque voie dispose d'une bande de fréquences particulière ou d'un intervalle de temps particulier répété périodiquement. **2.** Une voie de transmission peut être qualifiée par la nature des signaux qu'elle transmet, par sa largeur de bande ou par son débit binaire. Exemples : voie téléphonique, voie télégraphique, voie de

données, voie de 10 MHz, voie à 34 Mbit/s. **3.** Le terme « voie » peut être employé seul quand le contexte est tel qu'aucune confusion ne peut en résulter. ◆ **Équivalent étranger** : channel, transmission channel.

Source : *Journal officiel* du 22 septembre 2000.

zone d'accès sans fil

◆ **Forme abrégée** : zone ASFI. ◆ **Domaine** : Informatique-Télé-communications/Radiocommunications. ◆ **Définition** : Espace où le public bénéficie de services radioélectriques temporaires ou permanents à haut débit, notamment d'un accès sans fil à l'internet.

◆ **Note** : **1.** Les centres de congrès, hôtels, lieux de manifestations sportives, gares, aéroports offrent souvent des zones d'accès sans fil. **2.** Les techniques d'accès peuvent être, par exemple, celles des normes internationales dites « Wi-Fi » (abréviation de l'anglais *wireless fidelity*) et « WiMax » (abréviation de l'anglais *worldwide interoperability for microwave access*). ◆ **Voir aussi** : accès sans fil à l'internet. ◆ **Équivalent étranger** : hot spot.

Source : *Journal officiel* du 5 mai 2005.

En ligne ? Cyber- ? Télé- ?

Recommandation de la Commission générale à propos de l'usage du préfixe « e- » et de ses équivalents possibles en français

On constate actuellement un usage croissant du préfixe « e- » (pour « **électronique** »), calqué sur l'anglais (d'où une graphie fluctuante, de *e-* à *i-*, en passant par *é-*), pour désigner des activités fondées sur l'utilisation des réseaux informatiques et de télécommunication.

Au-delà d'un phénomène de mode, qui affecte plus particulièrement le monde médiatique et économique (« e-commerce », « e-business »), et jusqu'à l'administration (« e-administration », « e-ministère »), ce préfixe tend à se répandre dans l'usage français.

On peut supposer qu'avec la généralisation des techniques d'information et de communication, et donc du passage systématique des échanges de toute nature par la voie électronique, il deviendra, dans un avenir proche, inutile de préciser les voies empruntées, et que « e- » ou ses équivalents (« **cyber-** », « **télé-** »), n'auront plus de véritable raison d'être.

Cependant, étant donné la fréquence d'utilisation du préfixe « e- », la Commission générale de terminologie et de néologie estime devoir porter à la connaissance du public les remarques et recommandations suivantes : il n'existe pas de solution uniforme pour donner un équivalent adéquat dans chacun des cas où l'on rencontre « e- ». Il convient donc d'apporter une solution, sinon au cas par cas, du moins catégorie par catégorie.

Certaines des solutions rencontrées sont à déconseiller :

« e- » est un néologisme hybride entre lettre, mot et concept, porteur de difficultés de tous ordres. S'il est aisément employé en anglais, notamment pour des raisons phonétiques (voyelle longue et accentuée), il est difficilement identifiable en français. De plus la signification en est confuse et fluctuante, puisqu'il s'emploie pour désigner indifféremment

tout ce qui est lié aux techniques de l'information et de la communication : technique, procédure, missions ou organismes.

Malgré leur facilité d'emploi, le préfixe « e- », et a fortiori le suffixe « -é », sont donc à écarter dans tous les cas pour les risques de confusion liés aux incertitudes de prononciation et surtout de sens qu'ils recèlent.

Le préfixe « **cyber-** » entré dans l'usage dans quelques cas (ex : « cybercafé »), mais qui apparaît périodiquement (« cybercriminalité »), est peu satisfaisant sur le plan étymologique, ainsi que le précisait dès 1959 l'Académie des Sciences : « L'emploi du terme « cybernétique » doit être limité à la science des mécanismes, régulateurs et servomécanismes, tandis que « télétechnique » comprendrait tout ce qui relève de la « technique des télécommunications et de la théorie de l'information. » Il peut cependant se révéler utile dans certains cas.

Il semble opportun de recommander l'utilisation de certains préfixes déjà couramment utilisés :

- Le préfixe « **télé-** », d'usage très fréquent, s'emploie sans difficulté. Il convient donc de le privilégier à chaque fois que c'est possible sans créer d'ambiguïté, notamment avec des notions relevant strictement du domaine de la télévision.

- La formule « **en ligne** » peut s'avérer la meilleure solution dans un certain nombre de cas et permettre d'éviter toute ambiguïté (on peut ainsi distinguer « **téléapprentissage** » et « **apprentissage en ligne** » qui correspondent à deux notions différentes).

On peut donc admettre la coexistence de « **télé-** » et « **en ligne** » et opter entre ces deux possibilités en fonction des concepts à exprimer.

Sont présentés en **caractères gras** les termes publiés par la Commission générale de terminologie et de néologie qui font l'objet d'une fiche terminologique.

Sont présentés en caractères maigres les termes qui apparaissent seulement en **Note** ou en **Définition**.

Sont présentés en *italique maigre* les équivalents étrangers.

| | |
|------------------------------------|---|
| @ | Voir arrobe |
| <i>3PTY</i> | 53 |
| abonné itinérant | 5 |
| accès | 5 |
| accès | Voir ligne d'accès |
| accès direct | 6 |
| accès hertzien | 6 |
| accès radioélectrique | Voir accès hertzien |
| accès sans fil | Voir accès hertzien |
| accès sans fil à l'internet | 6 |
| accès séquentiel | 7 |
| <i>access line</i> | 94 |
| <i>access network</i> | 152 |
| <i>access provider</i> | 75 |
| adaptateur | Voir boîtier adaptateur |
| <i>ADC</i> | 53 |
| additif | 7 |
| <i>add-on</i> | 7 |
| <i>address</i> | 9 |
| administrateur de serveur | 8 |
| administrateur de site | 8 |
| ADP | Voir assistant électronique de poche |
| <i>ADP</i> | 189 |

| | |
|---|--|
| adressage dispersé | 8 |
| adressage par domaines | Voir système d'adressage par domaines |
| adresse | Voir adresse informatique |
| adresse de courrier électronique | 8 |
| adresse électronique | Voir adresse de courrier électronique |
| adresse informatique | 9 |
| adresse réticulaire | Voir adresse universelle |
| adresse universelle | 9 |
| <i>ADSL</i> | 143 |
| <i>advice of charge</i> | 87 |
| AF | Voir audiofréquence |
| affaiblissement | 10 |
| affichage | 11 |
| afficher | 11 |
| agenda électronique | 11 |
| agent | 12 |
| agent intelligent | Voir agent |
| <i>AI</i> | 88 |
| <i>algorithmics</i> | 12 |
| algorithmique | 12 |
| <i>aliasing</i> | 56 |
| <i>ALU</i> | 193 |
| amorce | 12 |

| | |
|--------------------------------------|--|
| amorcer | 13 |
| <i>analog signal</i> | 166 |
| <i>analog simulator</i> | 168 |
| <i>analog switching</i> | 44 |
| <i>analog-to-digital converter</i> | 53 |
| <i>analog transmission</i> | 192 |
| <i>analogue signal</i> | 166 |
| <i>analogue simulator</i> | 168 |
| <i>analogue switching</i> | 44 |
| <i>analogue-to-digital converter</i> | 53 |
| <i>analogue transmission</i> | 192 |
| <i>anchor</i> | 13 |
| ancre | 13 |
| anneau de sites | 13 |
| annuaire des domaines | Voir système d'adressage par domaines |
| annuaire électronique | 14 |
| antémémoire | Voir mémoire d'accès rapide |
| <i>antialiasing</i> | 14 |
| anticrênelage | 14 |
| antivirus | Voir logiciel antivirus |
| <i>antivirus program</i> | 97 |
| <i>antivirus software</i> | 97 |
| <i>AOC</i> | 87 |

| | |
|--|--|
| appariement de formes | 14 |
| appel à frais virés | Voir imputation à l'arrivée |
| appel en attente | Voir indication d'appel en instance |
| <i>applet</i> | 15 |
| <i>application specific integrated circuit</i> | 40 |
| appliquette | 14 |
| ardoise électronique | 15 |
| <i>arithmetic logic unit</i> | 193 |
| arobase | Voir arrobe |
| <i>array</i> | 151 |
| <i>array processor</i> | 140 |
| arrière-plan (d') | 15 |
| arrobe | 15 |
| arrosage | 16 |
| arroiseur, -euse | 17 |
| article de forum | 17 |
| <i>artificial intelligence</i> | 88 |
| <i>artificial neuron</i> | 122 |
| <i>artificial neurone</i> | 122 |
| ASFI | Voir accès sans fil à l'internet |
| <i>ASIC</i> | 40 |
| assemblage | 17 |
| <i>assembly</i> | 17 |

| | |
|---|-----------------------------|
| assistance en ligne | Voir téléassistance |
| assistant électronique de poche | 17 |
| <i>asymmetric digital subscriber line</i> | 143 |
| <i>asynchronous transfer mode</i> | 113 |
| <i>ATM</i> | 113 |
| <i>at-sign</i> | 16 |
| <i>attachment</i> | 132 |
| <i>attachment file</i> | 132 |
| <i>attenuation</i> | 10 |
| atténuation | Voir affaiblissement |
| audio | Voir audiofréquence |
| <i>audioconference</i> | 18 |
| audioconférence | 18 |
| audiofréquence | 18 |
| <i>audiofrequency</i> | 19 |
| <i>automatic data processing</i> | 189 |
| autonome | 19 |
| autoroutes de l'information | 19 |
| <i>backbone</i> | 65 |
| <i>back-end</i> | 193 |
| <i>back-end line</i> | 193 |
| <i>background</i> | 15 |
| <i>back panel</i> | 73 |

| | |
|--------------------------------------|---|
| <i>backplane</i> | 73 |
| <i>back-up</i> | 160, 161 |
| <i>backup</i> | 160, 161 |
| balise | 19 |
| bande de fréquences banalisée | 20 |
| bande de fréquences publique | |
| | Voir bande de fréquences banalisée |
| banque de données | 20 |
| barrière de sécurité | 21 |
| base de connaissances | 21 |
| base de données | 21 |
| <i>base station</i> | 170 |
| <i>baseware</i> | 100 |
| <i>batch processing</i> | 190 |
| <i>bearer service</i> | 165 |
| <i>benchmark</i> | 185 |
| <i>bench tester</i> | 195 |
| <i>bias</i> | 136 |
| <i>biasing</i> | 136 |
| bibliothèque de cellules | 22 |
| <i>binary character</i> | 67 |
| <i>binary digit</i> | 36, 67 |
| bit | Voir élément binaire |

| | |
|--------------------------------|--------------------------------|
| <i>bit</i> | 36, 67 |
| bloc | 22 |
| <i>block</i> | 22 |
| bloc-notes | 22 |
| bloc-notes électronique | 23 |
| <i>blog</i> | 23 |
| BLR | Voir accès hertzien |
| <i>board</i> | 32 |
| bogue | 23 |
| boîte aux lettres | 23 |
| boîtier | 24 |
| boîtier adaptateur | 24 |
| boîtier décodeur | Voir boîtier adaptateur |
| bombardement | 25 |
| bombe logique | Voir bombe programmée |
| bombe programmée | 25 |
| <i>bombing</i> | 25 |
| <i>bookmark</i> | 168 |
| <i>boot</i> | 12 |
| <i>boot (to)</i> | 13 |
| boucle locale | Voir réseau d'accès |
| boucle locale radio | Voir accès hertzien |
| boule de commande | 25 |

| | |
|-----------------------------------|-----|
| brasage | 26 |
| <i>brazing</i> | 26 |
| <i>breadboard</i> | 102 |
| <i>bridge</i> | 137 |
| <i>brightening</i> | 172 |
| <i>broadcast videography</i> | 182 |
| broche de raccordement | 26 |
| brouillage | 26 |
| <i>browser</i> | 98 |
| <i>browsing</i> | 173 |
| <i>buffer</i> | 105 |
| <i>buffer circuit</i> | 41 |
| <i>bug</i> | 23 |
| <i>built-in self test</i> | 186 |
| <i>bump contact</i> | 135 |
| <i>bureautics</i> | 27 |
| bureautique | 27 |
| <i>burn-in</i> | 60 |
| bus | 27 |
| <i>byte</i> | 125 |
| <i>bytecode</i> | 43 |
| câblage | 27 |
| <i>cabled distribution system</i> | 152 |

| | |
|---|--|
| <i>cache memory</i> | 104 |
| <i>cache storage</i> | 104 |
| cadre | 28 |
| calculateur | 28 |
| calculette | 28 |
| calcul intensif | 29 |
| <i>call center</i> | 35 |
| <i>call centre</i> | 35 |
| <i>call deflection</i> | 61 |
| <i>caller ID</i> | 139 |
| <i>call forwarding busy</i> | 149 |
| <i>call forwarding no reply</i> | 149 |
| <i>call forwarding unconditional</i> | 150 |
| <i>call forward-no answer</i> | 149 |
| <i>call forward on busy</i> | 149 |
| <i>call hold</i> | 112 |
| <i>calling line identification presentation</i> | 139 |
| <i>calling line identification restriction</i> | 148 |
| <i>call transfer</i> | 191 |
| <i>call waiting</i> | 87 |
| CAN | Voir convertisseur analogique-numérique |
| canal banalisé | 29 |
| canal de fréquences | 29 |

| | |
|---|--|
| canal de radiofréquences | Voir canal radioélectrique |
| canal radioélectrique | 30 |
| canal RF | Voir canal radioélectrique |
| canular | 30 |
| CAOE | |
| Voir conception assistée par ordinateur appliquée à l'électronique | |
| caractérisation | 31 |
| caractérisé | Voir circuit intégré précaractérisé |
| carillon | 31 |
| carte électronique | 32 |
| carte fille | 32 |
| carte mère | 32 |
| causette | 32 |
| CB | Voir canal banalisé |
| <i>CB</i> | 20, 29 |
| <i>CB user</i> | 33 |
| <i>CD</i> | 62 |
| <i>CD-I</i> | 33 |
| <i>CDM</i> | 120 |
| <i>CD-ROM</i> | 33 |
| cébiste | 33 |
| cédérom | 33 |
| cédérom interactif | 33 |

| | |
|------------------------------|---|
| <i>cell</i> | 34 |
| <i>cell based</i> | 38 |
| <i>cell based circuit</i> | 38 |
| <i>cell library</i> | 22 |
| <i>cellular system</i> | 173 |
| cellule | 34 |
| centre d'appels | 34 |
| centre de conception | 35 |
| centre de diffusion | Voir unité de fabrication initiale |
| <i>CFB</i> | 149 |
| <i>CFNR</i> | 149 |
| <i>CFU</i> | 150 |
| <i>channel</i> | 30, 201 |
| <i>characterisation</i> | 31 |
| <i>characterization</i> | 31 |
| <i>chat</i> | 33 |
| cheval de Troie | 35 |
| chiffre binaire | 36 |
| <i>chip</i> | 142 |
| <i>chip-on-board process</i> | 130 |
| <i>chipset</i> | 92 |
| circuit | Voir circuit de télécommunication |
| <i>circuit</i> | 37 |

| | |
|---|--|
| circuit à configurations multiples | 36 |
| circuit à la demande | Voir circuit intégré sur mesure |
| circuit client | Voir circuit intégré spécifique à un client |
| <i>circuit designer</i> | 49 |
| circuit de télécommunication | 36 |
| circuit hybride | Voir circuit intégré hybride |
| circuit imprimé nu | 37 |
| circuit intégré à application spécifique | |
| | Voir circuit intégré spécifique |
| circuit intégré à la demande | Voir circuit intégré sur mesure |
| circuit intégré client | Voir circuit intégré spécifique à un client |
| circuit intégré hybride | 38 |
| circuit intégré précaractérisé | 38 |
| circuit intégré prédiffusé | 38 |
| circuit intégré prédiffusé programmable | 39 |
| circuit intégré semi-personnalisé | 39 |
| circuit intégré spécifique | 40 |
| circuit intégré spécifique à un client | 40 |
| circuit intégré sur mesure | 40 |
| circuit précaractérisé | Voir circuit intégré précaractérisé |
| circuit prédiffusé | Voir circuit intégré prédiffusé |
| circuit reconfigurable | Voir circuit à configurations multiples |
| circuit semi-personnalisé | Voir circuit intégré semi-personnalisé |

| | |
|----------------------------------|--|
| circuit spécifique | Voir circuit intégré spécifique |
| <i>circuit switching</i> | 45 |
| circuit tampon | 41 |
| circuit téléphonique | Voir circuit de télécommunication |
| circuit virtuel | 41 |
| circuit virtuel commuté | 42 |
| circuit virtuel permanent | 42 |
| <i>citizen's band</i> | 20 |
| <i>citizen's band radio</i> | 29 |
| <i>clean room</i> | 160 |
| cliché | Voir clicher |
| cliché-mémoire | Voir clicher |
| clicher | 42 |
| <i>click (to)</i> | 43 |
| <i>CLIP</i> | 139 |
| cliquer | 43 |
| <i>CLIR</i> | 148 |
| <i>closed user group</i> | 82 |
| <i>cluster</i> | 81 |
| <i>COB process</i> | 130 |
| cocuisson | 43 |
| codage hiérarchique | Voir graduation |
| code à octets | 43 |

| | |
|---|---------|
| <i>code division multiplexing</i> | 120 |
| <i>code element</i> | 44 |
| codet | 44 |
| <i>cofiring</i> | 43, 44 |
| cofrittage | 44 |
| <i>collect call</i> | 86 |
| <i>COLP</i> | 139 |
| <i>COLR</i> | 148 |
| commutation analogique | 44 |
| commutation de circuits | 45 |
| commutation de messages | 45 |
| commutation de paquets | 45 |
| commutation numérique | 46 |
| commutation spatiale | 46 |
| commutation spatiale multiplexée | 47 |
| commutation temporelle | 47 |
| <i>compact disc</i> | 62 |
| <i>compact disk</i> | 62 |
| <i>compact disk-interactive</i> | 33 |
| <i>compact disk read-only memory</i> | 33 |
| complément de service | 48 |
| composant discret | 48 |
| <i>computer</i> | 28, 126 |

| | |
|--|-----------------------------|
| <i>computer engineering</i> | 78 |
| <i>computer network</i> | 153 |
| <i>computer telephony integration</i> | 54 |
| concentrateur | 49 |
| concepteur de circuits | 49 |
| conception | 49 |
| conception assistée par ordinateur appliquée à l'électronique | 49 |
| conception pour test | 50 |
| <i>conditional access television</i> | 183 |
| conférence à distance | Voir téléconférence |
| <i>conference call</i> | 50 |
| <i>conference calling</i> | 50 |
| conférence téléphonique | 50 |
| conférence vidéo | Voir visioconférence |
| <i>configure (to)</i> | 50 |
| configurer | 50 |
| connectabilité | 51 |
| <i>connected line identification presentation</i> | 139 |
| <i>connected line identification restriction</i> | 148 |
| connecteur logiciel | 51 |
| <i>connectivity</i> | 51, 52 |
| connexion | 51 |
| connexité | 52 |

| | |
|---|--|
| conservation du numéro | 52 |
| console de visualisation | 52 |
| contribution | Voir article de forum |
| contrôleur d'accès | Voir portier |
| <i>conversational mode</i> | 113 |
| conversation à trois | 53 |
| convertisseur A/N | Voir convertisseur analogique-numérique |
| convertisseur analogique-numérique | 53 |
| convivialité | 53 |
| <i>cookie</i> | 184 |
| coprocesseur | 54 |
| <i>coprocessor</i> | 54 |
| <i>cordless telephone</i> | 138 |
| <i>core network</i> | 153 |
| correctif | Voir retouche |
| couplage de la téléphonie et de l'informatique | 54 |
| courriel | 54 |
| courrier électronique | Voir courriel |
| <i>courseware</i> | 99 |
| <i>cracker</i> | 133 |
| créneau temporel | 55 |
| crènelage | 55 |
| CTI | Voir couplage de la téléphonie et de l'informatique |

| | |
|------------------------------------|------------------------|
| <i>CUG</i> | 82 |
| <i>customer specific IC</i> | 40 |
| <i>CW</i> | 87 |
| <i>cybernaut</i> | 90 |
| <i>cybernaute</i> | Voir internaute |
| <i>data</i> | 64 |
| <i>data bank</i> | 20 |
| <i>data base</i> | 21 |
| <i>database</i> | 21 |
| <i>data base management system</i> | 174 |
| <i>database management system</i> | 174 |
| <i>datamart</i> | 101 |
| <i>datamining</i> | 69 |
| <i>daughter board</i> | 32 |
| <i>daughterboard</i> | 32 |
| <i>daughter card</i> | 32 |
| <i>daughtercard</i> | 32 |
| <i>DBMS</i> | 174 |
| <i>DDI</i> | 161 |
| débogage | 56 |
| déboguer | 56 |
| débogueur | 56 |
| <i>debug (to)</i> | 56 |

| | |
|---|---------------------------------------|
| <i>debugger</i> | 56 |
| <i>debugging</i> | 56 |
| décodeur | Voir boîtier adaptateur |
| <i>dedicated line</i> | 93 |
| défaillance | 56 |
| défilement | 57 |
| définition | 57 |
| dégroupage | 57 |
| DEL | Voir diode électroluminescente |
| <i>demultiplex (to)</i> | 58 |
| démultiplexage | 58 |
| <i>demultiplexer</i> | 59 |
| démultiplexer | 58 |
| démultiplexeur | 59 |
| <i>demultiplexing</i> | 58 |
| <i>dense wavelength division multiplexing</i> | 121 |
| <i>descramble (to)</i> | 60 |
| <i>descrambler</i> | 60 |
| <i>descrambling</i> | 59 |
| descripteur | 59 |
| <i>descriptor</i> | 59 |
| désembrouillage | 59 |
| désembrouiller | 60 |

| | |
|---|---|
| désembrouilleur | 60 |
| <i>design</i> | 49 |
| <i>design center</i> | 35 |
| <i>design centre</i> | 35 |
| <i>design for testability</i> | 50 |
| <i>design house</i> | 169 |
| <i>design rule checking</i> | 196 |
| <i>desktop</i> | 127 |
| <i>desktop computer</i> | 127 |
| <i>desktop publishing</i> | 141 |
| déverminage | 60 |
| déviation d'appels | 60 |
| dévideur | 61 |
| <i>DID</i> | 161 |
| <i>die</i> | 142 |
| <i>die bond</i> | 71 |
| <i>die bonder</i> | 111 |
| <i>die bonding</i> | 71 |
| diffusion | 61 |
| <i>diffusion cell array</i> | 39 |
| diffusion réticulaire (systématique) | Voir diffusion systématique sur la toile |
| diffusion sélective | Voir distribution sélective |

| | |
|--|---|
| diffusion sur la toile | Voir diffusion systématique sur la toile |
| diffusion systématique sur la toile | 61 |
| <i>digital</i> | 123 |
| <i>digital signal</i> | 167 |
| <i>digital subscriber line</i> | 95 |
| <i>digital switching</i> | 46 |
| <i>digital transmission</i> | 192 |
| <i>digital versatile disk</i> | 63 |
| <i>digitize (to)</i> | 123 |
| <i>digitizer</i> | 124 |
| diode électroluminescente | 62 |
| <i>direct access</i> | 6 |
| <i>direct dialing-in</i> | 161 |
| <i>direct dialling-in</i> | 161 |
| <i>direct inward dialing</i> | 161 |
| <i>directory</i> | 150 |
| <i>direct writing</i> | 66 |
| <i>discrete component</i> | 48 |
| <i>diskette</i> | 63 |
| <i>diskette formatting</i> | 74 |
| <i>display</i> | 11 |
| <i>display (to)</i> | 11, 200 |
| <i>display paging</i> | 145 |

| | |
|--------------------------------------|------------------------------------|
| <i>display unit</i> | 52 |
| disque compact | 62 |
| disque numérique polyvalent | 62 |
| disque optique | 63 |
| disquette | 63 |
| distribution personnalisée | Voir distribution sélective |
| distribution sélective | 63 |
| <i>DNS</i> | 174 |
| documentation intégrée (à) | 64 |
| <i>document facsimile telegraphy</i> | 178 |
| <i>domain</i> | 64 |
| domaine | 64 |
| <i>domain name system</i> | 174 |
| donnée | 64 |
| dorsale | 65 |
| <i>downloading</i> | 177 |
| <i>drag and drop</i> | 79 |
| <i>DRAM</i> | 106 |
| <i>drawing software</i> | 97 |
| <i>DRC</i> | 196 |
| <i>DRC/ERC</i> | 196 |
| <i>driver</i> | 133 |
| <i>dry etching</i> | Voir gravure |

| | |
|---|--|
| <i>DSL</i> | 95 |
| <i>dump (to)</i> | 42 |
| <i>DVD</i> | 63 |
| <i>DWDM</i> | 121 |
| <i>dynamic RAM</i> | 106 |
| <i>dynamic random-access memory</i> | 106 |
| <i>dynamic test</i> | 185 |
| <i>earcon</i> | 31 |
| <i>ECAD</i> | 49 |
| échange de données informatisé | 65 |
| écran tactile | 65 |
| écriture directe | 66 |
| EDI | Voir échange de données informatisé |
| éditeur | 66 |
| <i>editor</i> | 66 |
| <i>educational software</i> | 99 |
| <i>electrical rule checking</i> | 195 |
| <i>electromagnetic disturbance</i> | 132 |
| <i>electronic board</i> | 32 |
| <i>electronic computer-aided design</i> | 49 |
| <i>electronic data interchange</i> | 65 |
| <i>electronic directory</i> | 14 |
| <i>electronic mail</i> | 55, 107 |

| | |
|-------------------------------|--|
| <i>electronic messaging</i> | 107 |
| élément binaire | 66 |
| <i>e-mail</i> | 55, 107 |
| <i>e-mail address</i> | 9 |
| embrouillage | 67 |
| embrouiller | 67 |
| embrouilleur | 68 |
| <i>emoticon</i> | 77 |
| encapsulation | Voir mise en boîtier |
| épitaxie | 68 |
| <i>epitaxy</i> | 68 |
| <i>ERC</i> | 195 |
| étage S | Voir commutation spatiale |
| étage T | Voir commutation temporelle |
| <i>etching</i> | 81 |
| évanouissement | 68 |
| <i>expert system</i> | 175 |
| exploitant | Voir opérateur de télécommunication |
| exploitation | 69 |
| exploration de données | 69 |
| extensibilité | 69 |
| extension | Voir module d'extension |
| extranet | 70 |

| | |
|--|--|
| <i>facilities management</i> | 79 |
| <i>facsimile</i> | 178 |
| <i>facsimile equipment</i> | 179 |
| <i>fading</i> | 68 |
| FAI | Voir fournisseur d'accès à l'internet |
| <i>failure</i> | 57 |
| FAQ | Voir foire aux questions |
| <i>FAQ file</i> | 72 |
| <i>fault</i> | 128 |
| <i>fault tolerance</i> | 188 |
| <i>fault tolerant</i> | 188 |
| fax | Voir télécopie |
| fax | Voir télécopieur |
| <i>fax (to)</i> | 179 |
| <i>fax machine</i> | 179 |
| <i>FDM</i> | 120 |
| fenêtre | 70 |
| fenêtre d'attente | 70 |
| fichier des questions courantes | Voir foire aux questions |
| <i>fichier joint</i> | Voir pièce jointe |
| <i>field programmable gate array</i> | 39 |
| <i>field programmable logic array</i> | 155 |
| fil de la discussion | 71 |

| | |
|----------------------------------|-----------------------------------|
| filtrage | Voir appariement de formes |
| <i>firewall</i> | 21 |
| <i>firmware</i> | 110 |
| fixage de puce | 71 |
| <i>flame</i> | 106 |
| <i>flame (to)</i> | 86 |
| <i>flip-chip</i> | 142 |
| <i>floorplan</i> | 134 |
| <i>floppy disk</i> | 63 |
| flux de travaux | 71 |
| foire aux questions | 72 |
| fond de panier | 72 |
| fonderie de silicium | 73 |
| fondeur de silicium | 73 |
| <i>font</i> | 136 |
| format | 73 |
| <i>format (to)</i> | 74 |
| formatage d'une disquette | 74 |
| formater | 74 |
| forme | 74 |
| forum | 74 |
| fouineur | 75 |
| fournisseur d'accès | 75 |

| | |
|--|---|
| fournisseur d'accès à l'internet | 76 |
| fournisseur de services | 76 |
| <i>FPGA</i> | 39 |
| <i>FPLA</i> | 155 |
| <i>frame</i> | 28 |
| <i>freephone service</i> | 163 |
| fréquence audio | Voir audiofréquence |
| fréquence vidéo | Voir vidéofréquence |
| <i>frequency channel</i> | 30 |
| <i>frequency division multiplexing</i> | 120 |
| <i>frequently asked questions (file)</i> | 72 |
| frimousse | 76 |
| <i>front-end</i> | 194 |
| <i>front-end line</i> | 194 |
| <i>full custom circuit</i> | 41 |
| <i>functional test</i> | 186 |
| fusionner | 77 |
| gain | 77 |
| <i>gate</i> | 138 |
| <i>gate array</i> | 39, 156 |
| <i>gatekeeper</i> | 138 |
| <i>gateway</i> | 130 |
| GDM | Voir générateur de dessin de masques |

| | |
|--|---|
| générateur de dessin de masques | 77 |
| génération de séquences de test | 78 |
| génie informatique | 78 |
| génie logiciel | 79 |
| gérance de l'informatique | 79 |
| GFU | Voir groupe fermé d'utilisateurs |
| glisser-déposer | 79 |
| graduation | 80 |
| gradué | 80 |
| grapheur | 80 |
| <i>graphics software</i> | 80 |
| grappe | 81 |
| gravure | 81 |
| gravure humide | Voir gravure |
| gravure sèche | Voir gravure |
| groupe | 81 |
| groupe fermé d'utilisateurs | 82 |
| <i>groupware</i> | 97 |
| GST | Voir génération de séquences de test |
| guichet unique | 82 |
| hachage | 82 |
| <i>hacker</i> | 75 |
| <i>hand-off</i> | 190 |

| | |
|-------------------------------------|----------|
| <i>hand-over</i> | 190 |
| <i>HAP</i> | 135 |
| <i>hard copy</i> | 187 |
| <i>hardware</i> | 103 |
| <i>hash code</i> | 8, 83 |
| <i>hash coding</i> | 8 |
| <i>heuristics</i> | 83 |
| heuristique | 83 |
| <i>HIC</i> | 38 |
| <i>high altitude platform</i> | 135 |
| <i>high altitude radio platform</i> | 135 |
| <i>highlighting</i> | 102 |
| <i>hit</i> | 5 |
| <i>hoax</i> | 31 |
| <i>hold</i> | 112 |
| <i>home page</i> | 128 |
| <i>homepage</i> | 128 |
| <i>hot key</i> | 143 |
| <i>hot line</i> | 124, 176 |
| <i>hotline</i> | 124, 176 |
| <i>hot liner</i> | 176 |
| <i>hotlist</i> | 95 |
| <i>hot spot</i> | 201 |

| | |
|---|--|
| <i>hub</i> | 49, 171 |
| <i>hub station</i> | 171 |
| <i>hybrid integrated circuit</i> | 38 |
| hydrorésistant | 83 |
| hyperfréquence | 84 |
| <i>hypertext</i> | 84 |
| hypertexte | 84 |
| hypertextuel | 84 |
| IA | Voir intelligence artificielle |
| IAI | Voir indication d'appel en instance |
| IAM | Voir identification des appels malveillants |
| <i>IAP</i> | 76 |
| <i>ICB</i> | 88 |
| <i>icon</i> | 85 |
| icône | 85 |
| identification des appels malveillants | 85 |
| implanter | 85 |
| <i>implement (to)</i> | 85 |
| imputation à l'arrivée | 86 |
| incendier | 86 |
| <i>incoming call barring</i> | 88 |
| indication d'appel en instance | 87 |
| indication de prix | 87 |

| | |
|--|---|
| <i>inference engine</i> | 118 |
| <i>Infobahn</i> | 19 |
| <i>information highway</i> | 19 |
| <i>information superhighway</i> | 19 |
| <i>infrastructure network</i> | 153 |
| instruction | 87 |
| <i>integrated services digital network</i> | 156 |
| intelligence artificielle | 88 |
| interactif, -ive | 88 |
| <i>interactive</i> | 88 |
| <i>intercell hand-off</i> | 191 |
| <i>intercell hand-over</i> | 191 |
| interdiction d'appels à l'arrivée | 88 |
| interdiction d'appels au départ | 89 |
| <i>interference</i> | 26 |
| interférence | 89 |
| internaute | 90 |
| internet | 90 |
| <i>Internet</i> | 90 |
| <i>Internet access provider</i> | 76 |
| <i>Internet network</i> | 90 |
| internet sans fil | Voir accès sans fil à l'internet |
| <i>Internet service provider</i> | 76 |

| | |
|--|--------------------------------|
| <i>interpersonal messaging service</i> | 108 |
| <i>intracell hand-off</i> | 192 |
| <i>intracell hand-over</i> | 192 |
| intranet | 90, 91 |
| invitation à émettre | 91 |
| invitation à recevoir | 91 |
| invite | 92 |
| <i>ISDN</i> | 156 |
| <i>ISP</i> | 76 |
| jeu de puces | 92 |
| <i>joystick</i> | 101 |
| <i>key word</i> | 117 |
| <i>kiosk service</i> | 163 |
| kiosque | Voir service de kiosque |
| <i>knowledge base</i> | 21 |
| <i>knowledge database</i> | 21 |
| <i>LAN</i> | 154 |
| <i>land</i> | 130 |
| <i>land station</i> | 171, 172 |
| langage à objets | 92 |
| <i>lap top computer</i> | 127 |
| <i>layout</i> | 188 |
| <i>layout versus schematic</i> | 98 |

| | |
|--|--|
| <i>lead</i> | 26 |
| <i>leased circuit</i> | 93 |
| <i>leased line</i> | 93 |
| <i>leased link</i> | 93 |
| <i>LED</i> | 62 |
| liaison louée | 93 |
| liaison numérique à débit asymétrique | |
| | Voir raccordement numérique asymétrique |
| liaison spécialisée | 93 |
| <i>light-emitting diode</i> | 62 |
| ligne (en) | 94 |
| ligne d'abonné | Voir ligne d'accès |
| ligne d'accès | 94 |
| ligne d'accès numérique | 94 |
| ligne locale | Voir ligne d'accès |
| <i>list (to)</i> | 96 |
| listage | 95 |
| liste | Voir listage |
| liste de signets | 95 |
| liste d'interconnexions | 95 |
| lister | 96 |
| <i>listing</i> | 95 |
| LL | Voir liaison louée |

| | |
|---|--|
| <i>local area network</i> | 154 |
| <i>local line</i> | 94 |
| <i>local loop</i> | 152 |
| logement | 96 |
| <i>logic bomb</i> | 25 |
| logiciel | 96 |
| logiciel à contribution | 97 |
| logiciel antivirus | 97 |
| logiciel de dessin | 97 |
| logiciel de groupe de travail | 97 |
| logiciel de navigation | 98 |
| logiciel de vérification de schéma | 98 |
| logiciel éducatif | Voir logiciel pédagogique |
| logiciel malveillant | 98 |
| logiciel médiateur | 99 |
| logiciel pédagogique | 99 |
| logiciel-socle | 100 |
| <i>logic simulator</i> | 168 |
| <i>log in</i> | 51 |
| <i>log on</i> | 51 |
| <i>loss</i> | 10 |
| LS | Voir liaison spécialisée |
| LVS | Voir logiciel de vérification de schéma |

| | |
|--------------------------------------|--------------------------------|
| macrocellule | 100 |
| macroordinateur | 100 |
| magasin de données | 101 |
| <i>magnetic storage</i> | 104 |
| <i>mail box</i> | 23 |
| <i>mainframe</i> | 100 |
| <i>maintainability</i> | 101 |
| maintenabilité | 101 |
| <i>malicious call identification</i> | 85 |
| <i>malicious logic</i> | 99 |
| <i>malicious software</i> | 99 |
| <i>malware</i> | 99 |
| manche à balai | 101 |
| mandataire | Voir serveur mandataire |
| <i>map</i> | 102 |
| mappe | 102 |
| <i>mapping</i> | 102 |
| maquette | 102 |
| marquage | 102 |
| <i>mask</i> | 103 |
| <i>mask pattern generator</i> | 78 |
| masque | 103 |
| matériel | 103 |

| | |
|------------------------------------|---|
| <i>MCID</i> | 85 |
| <i>megacell</i> | 100 |
| Mél. | 103 |
| mémoire | 104 |
| mémoire d'accès rapide | 104 |
| mémoire magnétique | 104 |
| mémoire morte | 105 |
| mémoire tampon | 105 |
| mémoire vive | 105 |
| mémoire vive dynamique | 106 |
| mer de portes | 106 |
| mer de silicium | Voir mer de portes |
| <i>merge (to)</i> | 77 |
| message électronique | Voir courriel |
| <i>message handling service</i> | 108 |
| message incendiaire | 106 |
| message multimédia | 107 |
| messagerie | Voir messagerie interpersonnelle |
| messagerie électronique | 107 |
| messagerie interpersonnelle | 108 |
| messagerie vocale | 108 |
| <i>message switching</i> | 45 |
| <i>metallisation</i> | 109 |

| | |
|-------------------------------|--|
| métallisation | 109 |
| <i>metallization</i> | 109 |
| MIA | Voir modulation d'impulsions en amplitude |
| MIC | Voir modulation par impulsions et codage |
| <i>microcomputer</i> | 110 |
| microcontrôleur | 109 |
| <i>microcontroller</i> | 109 |
| micro-onde | 109 |
| microordinateur | 110 |
| microphone sans fil | 110 |
| <i>microplaquette</i> | Voir puce |
| microprocesseur | 110 |
| <i>microprocessor</i> | 110 |
| microprogramme | 110 |
| microsoudeuse de fils | Voir ponteuse |
| microsoudeuse de puces | 111 |
| microstation terrienne | 111 |
| <i>microwave</i> | 109 |
| <i>microwave frequency</i> | 84 |
| MID | Voir modulation d'impulsions en durée |
| <i>middleware</i> | 99 |
| MIL | Voir modulation d'impulsions en durée |
| minimessage | 111 |

| | |
|---|---|
| MIP | Voir modulation d'impulsions en position |
| mise à niveau | 112 |
| mise en attente | 112 |
| mise en boîtier | 112 |
| <i>mise en garde</i> | Voir mise en attente |
| mise en réseau | 113 |
| <i>MMS</i> | 164 |
| <i>MMS message</i> | 107 |
| <i>mobile service</i> | 165 |
| <i>mobile station</i> | 171 |
| mode de transfert asynchrone | 113 |
| mode dialogué | 113 |
| mode interactif | Voir mode dialogué |
| modem | 113, 114 |
| modérateur, -trice | 114 |
| <i>moderator</i> | 114 |
| <i>modulateur-démodulateur</i> | Voir modem |
| modulation d'impulsions en amplitude | 114 |
| modulation d'impulsions en durée | 115 |
| modulation d'impulsions en largeur | Voir modulation d'impulsions en durée |
| modulation d'impulsions en position | 115 |
| modulation par impulsions et codage | 115 |

| | |
|----------------------------|---|
| module d'extension | 116 |
| montage | Voir assemblage |
| montage en surface | 116 |
| <i>morphing</i> | 117 |
| morphose | 117 |
| mot clé | 117 |
| moteur de recherche | 117 |
| moteur d'exécution | 117 |
| moteur d'inférence | 118 |
| <i>mother board</i> | 32 |
| <i>motherboard</i> | 32 |
| <i>mother card</i> | 32 |
| <i>mothercard</i> | 32 |
| motif | 118 |
| mouchard | Voir témoin de connexion |
| <i>mounting land</i> | 134 |
| <i>mounting pad</i> | 134 |
| <i>mouse</i> | 169 |
| MRC | Voir multiplexage en code |
| MRF | Voir multiplexage en fréquence |
| MRL | Voir multiplexage en longueur d'onde |
| MRT | Voir multiplexage dans le temps |
| <i>MSN</i> | 125 |

| | |
|--|---|
| <i>multimedia</i> | 118 |
| multimédia | 118 |
| <i>multimedia message</i> | 107 |
| <i>multimedia message service</i> | 164 |
| <i>multimedia messaging service</i> | 164 |
| <i>multiple subscriber number</i> | 125 |
| multiplex | 118, 119 |
| <i>multiplex (to)</i> | 121 |
| multiplexage | 119 |
| multiplexage dans le temps | 119 |
| multiplexage en code | 120 |
| multiplexage en fréquence | 120 |
| multiplexage en longueur d'onde | 120 |
| multiplexage multicolore | Voir multiplexage en longueur d'onde |
| multiplexage par répartition dans le temps | Voir multiplexage dans le temps |
| multiplexage par répartition en code | Voir multiplexage en code |
| multiplexage par répartition en fréquence | Voir multiplexage en fréquence |
| multiplexage par répartition en longueur d'onde | Voir multiplexage en longueur d'onde |
| multiplexage temporel | Voir multiplexage dans le temps |
| multiplexer | 121 |

| | |
|---------------------------|------------------------------------|
| multiplexeur | 121 |
| <i>multiplexing</i> | 119 |
| multiprocesseur | 122 |
| <i>multiprocessing</i> | 122 |
| <i>multiprocessor</i> | 122 |
| multitraitement | 122 |
| <i>naming</i> | 123 |
| navigateur | Voir logiciel de navigation |
| <i>Net</i> | 90 |
| <i>netcasting</i> | 62 |
| <i>netlist</i> | 95 |
| <i>networking</i> | 113 |
| <i>neural network</i> | 155 |
| neurone artificiel | 122 |
| <i>news article</i> | 17 |
| <i>news item</i> | 17 |
| <i>news posting</i> | 17 |
| <i>newsgroup</i> | 75 |
| nommage | 123 |
| <i>notebook</i> | 23 |
| <i>notebook computer</i> | 23 |
| <i>notepad computer</i> | 15 |
| <i>number portability</i> | 52 |

| | |
|------------------------------------|--------------------------------------|
| <i>numeric</i> | 123 |
| <i>numerical</i> | 123 |
| numérique | 123 |
| numérisation | Voir numériser |
| numériser | 123 |
| numériseur | 124 |
| numéro conservable | 124 |
| numéro d'urgence | 124 |
| numéros multiples | 125 |
| <i>object-oriented language</i> | 93 |
| <i>object-oriented programming</i> | 141 |
| objet | Voir programmation par objets |
| <i>OCB</i> | 89 |
| océan de portes | Voir mer de portes |
| octet | 125 |
| <i>office automation</i> | 27 |
| <i>off line</i> | 19 |
| <i>off-line</i> | 19 |
| <i>offline</i> | 19 |
| omnibus | Voir bus |
| <i>one stop shopping</i> | 82 |
| <i>on line</i> | 94 |
| <i>on-line</i> | 94 |

| | |
|---------------------------------------|---------------------------------|
| <i>online</i> | 94 |
| <i>on line data service</i> | 162 |
| <i>on-line data service</i> | 162 |
| <i>online data service</i> | 162 |
| opérateur de télécommunication | 126 |
| <i>operating body</i> | 126 |
| <i>operating system</i> | 174 |
| <i>operation</i> | 69 |
| <i>operator</i> | 126 |
| <i>optical disk</i> | 63 |
| <i>optoelectronics</i> | 126 |
| optoélectronique | 126 |
| <i>optronics</i> | 126 |
| ordinateur | 126 |
| ordinateur de bureau | 127 |
| ordinateur de poche | 127 |
| ordinateur individuel | 127 |
| ordinateur portable | 127 |
| ordinateur portatif | Voir ordinateur portable |
| <i>organizer</i> | 11 |
| <i>OSS</i> | 82 |
| <i>outgoing call barring</i> | 89 |
| <i>package</i> | 24, 140 |

| | |
|--------------------------|---|
| <i>package pin</i> | 26 |
| <i>packaging</i> | 112 |
| <i>packet</i> | 129 |
| <i>packet switching</i> | 46 |
| page d'accueil | 128 |
| page sur la toile | 128 |
| <i>paging service</i> | 164 |
| <i>palmtop computer</i> | 127 |
| <i>PAM</i> | 115 |
| panne | 128 |
| PAO | Voir publication assistée par ordinateur |
| paquet | 129 |
| <i>pare-feu</i> | Voir barrière de sécurité |
| pas | 129 |
| passerelle | 129 |
| pastillage | 130 |
| pastille | 130 |
| <i>patch</i> | 157 |
| patte de sortie | Voir broche de raccordement |
| <i>pattern</i> | 74, 118 |
| <i>pattern matching</i> | 14 |
| <i>pay television</i> | 184 |
| <i>PC</i> | 127 |

| | |
|---------------------------------------|---|
| <i>PCB</i> | 37 |
| <i>PCM</i> | 116 |
| <i>PCV</i> | Voir imputation à l'arrivée |
| <i>PDA</i> | 18 |
| <i>PEL</i> | 133 |
| péritéléphonie | 130 |
| <i>peritelephony</i> | 131 |
| péritélévision | 131 |
| <i>permanent virtual circuit</i> | 42 |
| permutation | 131 |
| <i>personal computer</i> | 127 |
| <i>personal digital assistant</i> | 18 |
| perturbation électromagnétique | 131 |
| PHA | Voir plateforme à haute altitude |
| <i>photonic</i> | 132 |
| <i>photonics</i> | 132 |
| photonique | 132 |
| <i>picture element</i> | 133 |
| <i>picture facsimile telegraphy</i> | 179 |
| pièce jointe | 132 |
| pilote de périphérique | 133 |
| <i>pin</i> | 26 |
| pirate | 133 |

| | |
|------------------------------------|---|
| <i>pitch</i> | 129 |
| pivot | Voir station pivot |
| pixel | 133 |
| <i>PLA</i> | 155 |
| placement | 134 |
| plage d'accueil | 134 |
| plan de masse | 134 |
| <i>plaquette</i> | Voir tranche |
| plateforme à haute altitude | 134 |
| plateforme stratosphérique | Voir plateforme à haute altitude |
| <i>PLD</i> | 155 |
| plot de contact | 135 |
| <i>plug-in</i> | 116 |
| <i>pocket calculator</i> | 28 |
| <i>pocket computer</i> | 127 |
| point d'ancrage | Voir ancre |
| <i>pointer</i> | 135 |
| pointeur | 135 |
| polarisation | 136 |
| polarisation d'une antenne | 136 |
| <i>polarization</i> | 136 |
| police de caractères | 136 |
| <i>polling</i> | 91, 160 |

| | |
|---|--|
| pont | 137 |
| ponteuse | 137 |
| <i>portable computer</i> | 127 |
| <i>portable number</i> | 124 |
| portail | 137 |
| <i>portal</i> | 137 |
| porte | 138 |
| portier | 138 |
| poste téléphonique sans cordon | 138 |
| post-processeur de test | Voir traducteur de test |
| <i>power gain</i> | 77 |
| <i>PPM</i> | 115 |
| prédifusé | Voir circuit intégré prédifusé |
| prédifusé programmable | Voir circuit intégré prédifusé programmable |
| <i>premium rate service</i> | 163 |
| présentation de la ligne appelante | 139 |
| présentation de la ligne obtenue | 139 |
| présentation du numéro | Voir présentation de la ligne appelante |
| <i>printed circuit board</i> | 37 |
| processeur | 139 |
| processeur vectoriel | 140 |
| <i>processor</i> | 140 |

| | |
|--|----------------------------|
| progiciel | 140 |
| <i>programmable logic array</i> | 155 |
| <i>programmable logic device</i> | 155 |
| programmation par objets | 140 |
| <i>prompt</i> | 92 |
| <i>proprietary system</i> | 175 |
| <i>protocol</i> | 141 |
| protocole | 141 |
| <i>proxy</i> | 162 |
| <i>proxy server</i> | 162 |
| <i>PRS</i> | 163 |
| publication assistée par ordinateur | 141 |
| puce | 142 |
| puce à protubérances | Voir puce retournée |
| puce montée face avant | Voir puce retournée |
| puce retournée | 142 |
| <i>pull technology</i> | 147 |
| <i>pulse amplitude modulation</i> | 115 |
| <i>pulse code modulation</i> | 116 |
| <i>pulse position modulation</i> | 115 |
| <i>pulse width modulation</i> | 115 |
| <i>push technology</i> | 64 |
| <i>PWM</i> | 115 |

| | |
|---|---|
| questions courantes | Voir foire aux questions |
| raccordement numérique asymétrique | 142 |
| raccourci au clavier | 143 |
| <i>radio broadcasting</i> | 143 |
| radiocanal | Voir canal radioélectrique |
| radiodiffusion | 143 |
| radiodiffusion de télévision | Voir radiodiffusion visuelle |
| radiodiffusion sonore | 143 |
| radiodiffusion visuelle | 144 |
| <i>radio direction finding</i> | 144 |
| <i>radiofrequency channel</i> | 30 |
| radiogoniométrie | 144 |
| <i>radiogoniometry</i> | 144 |
| radioguidage | 144 |
| <i>radioguidance</i> | 145 |
| radiomessagerie bidirectionnelle | Voir radiomessagerie bilatérale |
| radiomessagerie bilatérale | 145 |
| radiomessagerie unidirectionnelle | Voir radiomessagerie unilatérale |
| radiomessagerie unilatérale | 145 |
| <i>RAM</i> | 105 |
| <i>random access</i> | 6 |
| <i>random-access memory</i> | 105 |
| rapport d'onde stationnaire | 146 |

| | |
|--|---|
| <i>read-only memory</i> | 105 |
| <i>real time</i> | 184 |
| réamorcer | 146 |
| <i>reboot (to)</i> | 146 |
| <i>rebroadcast station</i> | 147 |
| recherche individuelle | 146 |
| <i>reconfigurable circuit</i> | 36 |
| réémetteur | 147 |
| référentiel | 147 |
| refus de présentation de la ligne appelante | 147 |
| refus de présentation de la ligne obtenue | 148 |
| réinitialiser | 148 |
| relancer | 149 |
| <i>relay station</i> | 147 |
| <i>release</i> | 158, 196 |
| <i>remote batch teleprocessing</i> | 183 |
| <i>remote data processing</i> | 180 |
| <i>remote maintenance</i> | 181 |
| renvoi automatique d'appels | Voir renvoi systématique des appels |
| renvoi automatique sur non-réponse | Voir renvoi des appels sans réponse |
| renvoi automatique sur occupation | Voir renvoi des appels en cas d'occupation |

| | |
|--|--|
| renvoi d'appels inconditionnel | Voir renvoi systématique des appels |
| renvoi des appels en cas d'occupation | 149 |
| renvoi des appels sans réponse | 149 |
| renvoi de terminal | Voir déviation d'appels |
| renvoi systématique des appels | 150 |
| <i>repeater</i> | 151 |
| répertoire | 150 |
| répéteur | 150 |
| répondeur | 151 |
| report de puce | Voir fixage de puce |
| <i>repository</i> | 147 |
| réseau | 151 |
| réseau d'accès | 151 |
| réseau de portes | Voir réseau prédiffusé |
| réseau de télédistribution | 152 |
| réseau d'infrastructure | 153 |
| réseau informatique | 153 |
| réseau local | Voir réseau d'accès |
| réseau local | 153 |
| réseau local d'entreprise | 154 |
| réseau local de raccordement | 154 |
| réseau logique programmable | 154 |
| réseau logique programmable par l'utilisateur | 155 |

| | |
|--|---|
| réseau neuronal | 155 |
| réseau numérique à intégration de services | 155 |
| réseau partagé | Voir réseau radioélectrique à ressources partagées |
| réseau prédiffusé | 156 |
| réseau radioélectrique à ressources partagées | 157 |
| <i>reset (to)</i> | 148, 157 |
| <i>restart (to)</i> | 149 |
| restaurer | 157 |
| <i>restore (to)</i> | 157 |
| retouche | 157 |
| réunion par téléphone | Voir conférence téléphonique |
| réunion téléphonique | Voir conférence téléphonique |
| <i>REV</i> | 86 |
| <i>reverse-charge call</i> | 86 |
| <i>reverse charging</i> | 86 |
| révision | 158 |
| <i>RF channel</i> | 30 |
| <i>rip (to)</i> | 158 |
| riper | 158 |
| RLE | Voir réseau local d'entreprise |
| RNA | Voir raccordement numérique asymétrique |
| RNIS | Voir réseau numérique à intégration de services |

| | |
|---------------------------|---|
| <i>roaming subscriber</i> | 5 |
| <i>robotics</i> | 158 |
| robotique | 158 |
| <i>rolling ball</i> | 25 |
| <i>ROM</i> | 105 |
| rondelle | Voir tranche |
| ROS | Voir rapport d'onde stationnaire |
| routage | 158 |
| <i>router</i> | 159 |
| routeur | 159 |
| <i>routing</i> | 159 |
| <i>runtime software</i> | 117 |
| saisie de schéma | 159 |
| salle blanche | 159 |
| salle propre | Voir salle blanche |
| <i>scalability</i> | 70, 80 |
| <i>scalable</i> | 80 |
| <i>scanner</i> | 124, 160 |
| scanneur | 160 |
| schéma | Voir cadre |
| <i>schematic capture</i> | 159 |
| <i>scramble (to)</i> | 67 |
| <i>scrambler</i> | 68 |

| | |
|--|---|
| <i>scrambling</i> | 67 |
| <i>scrolling</i> | 57 |
| scrutation | 160 |
| SDA | Voir sélection directe à l'arrivée |
| <i>sea of gates</i> | 106 |
| <i>seamless service</i> | 166 |
| <i>search engine</i> | 117 |
| secours (de) | 160 |
| secours informatique | 161 |
| <i>selecting</i> | 91 |
| sélection directe à l'arrivée | 161 |
| sélection directe de poste supplémentaire | Voir sélection directe à l'arrivée |
| <i>self-documented</i> | 64 |
| <i>semi-custom circuit</i> | 39 |
| semi-personnalisé | Voir circuit intégré semi-personnalisé |
| séquence de test | 161 |
| <i>serial access</i> | 7 |
| <i>server</i> | 162 |
| serveur | 162 |
| serveur mandataire | 162 |
| service à revenus partagés | Voir service de kiosque |
| service de kiosque | 163 |

| | |
|---|---|
| service de libre appel | 163 |
| service de messages multimédias | 164 |
| service de minimessages | 164 |
| service de recherche de personne | 164 |
| service des mobiles | 165 |
| <i>service provider</i> | 76 |
| service restreint | Voir interdiction d'appels au départ |
| service RNIS | Voir réseau numérique à intégration de service |
| service sans couture | Voir service unifié |
| service support | 165 |
| service unifié | 165 |
| <i>set top box</i> | 24 |
| SGBD | Voir système de gestion de base de données |
| shannon | Voir élément binaire |
| <i>shareware</i> | 97 |
| <i>short message</i> | 111 |
| <i>short message service</i> | 164 |
| <i>short message system</i> | 164 |
| signal analogique | 166 |
| signal d'appel | Voir indication d'appel en instance |
| signalisation d'utilisateur à usager | 166 |
| signal numérique | 167 |
| signature de virus | 167 |

| | |
|---------------------------------|----------------------------|
| signet | 167 |
| <i>silicon founder</i> | 73 |
| <i>silicon foundry</i> | 73 |
| simulateur analogique | 168 |
| simulateur logique | 168 |
| simulation | 168 |
| site | 169 |
| <i>slice</i> | 190 |
| <i>slot</i> | 96 |
| <i>smiley</i> | 77 |
| <i>SMS</i> | 164 |
| <i>SMT</i> | 116 |
| société de conception | 169 |
| <i>socket</i> | 51 |
| socle | Voir logiciel-socle |
| <i>software</i> | 96 |
| <i>software engineering</i> | 79 |
| <i>soldering</i> | 26 |
| <i>sound broadcasting</i> | 143 |
| souris | 169 |
| sous-adressage | 170 |
| <i>space-division switching</i> | 47 |
| <i>spacing</i> | 129 |

| | |
|-------------------------------------|---------------------------|
| <i>spammer</i> | 17 |
| <i>spamming</i> | 16 |
| <i>splash screen</i> | 71 |
| <i>spreadsheet</i> | 175 |
| <i>spreadsheet programme</i> | 175 |
| <i>spreadsheet software</i> | 175 |
| <i>standard cell</i> | 38 |
| <i>standing wave ratio</i> | 146 |
| <i>statement</i> | 87 |
| <i>static test</i> | 187 |
| station de base | 170 |
| station maîtresse | Voir station pivot |
| station mobile | 170 |
| station pivot | 171 |
| station terrestre | 171 |
| station terrienne dépendante | 172 |
| <i>storage memory</i> | 104 |
| <i>store-and-forward switching</i> | 45 |
| <i>stratospheric platform</i> | 135 |
| <i>streamer</i> | 61 |
| <i>structural test</i> | 187 |
| <i>SUB</i> | 170 |
| <i>sub-addressing</i> | 170 |

| | |
|--|--|
| <i>subscriber line</i> | 94 |
| <i>subscription television</i> | 184 |
| substrat | 172 |
| <i>substrate</i> | 172 |
| <i>supercomputing</i> | 29 |
| <i>supplementary service</i> | 48 |
| surbrillance | 172 |
| <i>surface mounting</i> | 116 |
| <i>surface mount technology</i> | 116 |
| survol | 173 |
| SUU | Voir signalisation d'utilisateur à usager |
| <i>swap</i> | 131 |
| <i>switched virtual circuit</i> | 42 |
| <i>SWR</i> | 146 |
| système cellulaire | 173 |
| système d'adressage par domaines | 173 |
| système de gestion de base de données | 174 |
| système d'exploitation | 174 |
| système exclusif | 175 |
| système exclusif constructeur | Voir système exclusif |
| système expert | 175 |
| tableur | 175 |
| <i>tag</i> | 20 |

| | |
|--|---------------------------------------|
| TAM | Voir toile d'araignée mondiale |
| tampon | Voir mémoire tampon |
| <i>TDM</i> | 119 |
| <i>teachware</i> | 99 |
| téléassistance | 176 |
| téléassistant, -e | 176 |
| téléborne | 176 |
| téléchargement | 177 |
| <i>telecommunication circuit</i> | 37 |
| télécommunication personnelle universelle | 177 |
| <i>telecomputing</i> | 180 |
| téléconférence | 178 |
| <i>teleconferencing</i> | 178 |
| télécopie | 178 |
| télécopie contrastée | 178 |
| télécopie nuancée | 179 |
| <i>telecopier</i> | 179 |
| télécopier | 179 |
| télécopieur | 179 |
| <i>teletype</i> | 178 |
| télédiffusion | Voir radiodiffusion visuelle |
| téléécriture | 179 |
| téléimprimeur | 180 |

| | |
|--|--|
| <i>teleinformatics</i> | 180 |
| téléinformatique | 180 |
| télémaintenance | 181 |
| <i>telematics</i> | 181 |
| télématique | 181 |
| <i>telemeasuring</i> | 182 |
| télémesure | 182 |
| <i>telemetering</i> | 182 |
| <i>telemetry</i> | 182 |
| téléphone sans cordon | Voir poste téléphonique sans cordon |
| <i>telepoint base station</i> | 176 |
| <i>teleprinter</i> | 180 |
| <i>teleprocessing</i> | 183 |
| <i>teleservice</i> | 182 |
| téléservice | 182 |
| <i>teletext</i> | 182 |
| télétexte | 182 |
| télétraitement | 183 |
| télétraitement par lots | 183 |
| <i>teletypewriter</i> | 180 |
| télévision | Voir radiodiffusion visuelle |
| télévision à accès conditionnel | 183 |
| télévision à péage | 183 |

| | |
|--------------------------------|---------------------------------------|
| <i>television broadcasting</i> | 144 |
| <i>television environment</i> | 131 |
| télévision payante | Voir télévision à péage |
| <i>teletyping</i> | 180 |
| témoin de connexion | 184 |
| temps réel | 184 |
| terminal | 185 |
| test de performance | 185 |
| test dynamique | 185 |
| <i>tester</i> | 186 |
| testeur | 185 |
| testeur de prototype | Voir vérificateur de prototype |
| test fonctionnel | 186 |
| test intégré | 186 |
| <i>test pattern</i> | 162 |
| <i>test pattern generation</i> | 78 |
| <i>test postprocessor</i> | 189 |
| test statique | 186 |
| test structurel | 187 |
| <i>test vector</i> | 194 |
| <i>text processing</i> | 189 |
| <i>thread</i> | 71 |
| <i>three-party call</i> | 53 |

| | |
|--|---|
| <i>three-party calling</i> | 53 |
| <i>three-party conference</i> | 53 |
| <i>three-way calling</i> | 53 |
| <i>time-division multiplexing</i> | 119 |
| <i>time-division switching</i> | 48 |
| <i>time-multiplex switching</i> | 47 |
| <i>time-slot</i> | 55 |
| tirage | 187 |
| toile d'araignée mondiale | 187 |
| toile mondiale | Voir toile d'araignée mondiale |
| tolérance aux pannes | 188 |
| tolérant aux pannes | 188 |
| <i>toll</i> | 163 |
| <i>toll television</i> | 184 |
| topologie | 188 |
| <i>touch screen</i> | 65 |
| <i>tour</i> | 200 |
| <i>TPG</i> | 78 |
| <i>trackball</i> | 25 |
| traducteur de test | 188 |
| traitement automatique de données | 189 |
| traitement automatique de l'information | |
| | Voir traitement automatique de données |

| | |
|--------------------------------------|--|
| traitement de texte | 189 |
| traitement par lots | 190 |
| tranche | 190 |
| transfert | 190 |
| transfert d'appel | Voir renvoi systématique des appels |
| transfert de communication | 191 |
| transfert intercellulaire | 191 |
| transfert intracellulaire | 192 |
| transmission analogique | 192 |
| <i>transmission channel</i> | 201 |
| <i>transmission gain</i> | 77 |
| transmission numérique | 192 |
| <i>transponder</i> | 151 |
| <i>Trojan horse</i> | 35 |
| <i>trunked system</i> | 157 |
| <i>two-way messaging</i> | 145 |
| <i>two-way paging</i> | 145 |
| UAL | Voir unité arithmétique logique |
| <i>unbundling</i> | 58 |
| <i>uniform resource locator</i> | 10 |
| unité arithmétique logique | 193 |
| unité de fabrication finale | 193 |
| unité de fabrication initiale | 193 |

| | |
|--|---|
| unité finale | Voir unité de fabrication finale |
| unité fonctionnelle | Voir défaillance |
| unité initiale | Voir unité de fabrication initiale |
| <i>universal personal telecommunication</i> | 177 |
| <i>universal resource locator</i> | 10 |
| <i>upgrade</i> | 112 |
| <i>uploading</i> | 177 |
| <i>UPT</i> | 177 |
| <i>URL</i> | 10 |
| <i>user specific integrated circuit</i> | 40 |
| <i>user-friendliness</i> | 53 |
| <i>user-to-user signaling</i> | 166 |
| <i>user-to-user signalling</i> | 166 |
| <i>USIC</i> | 40 |
| <i>UUS</i> | 166 |
| <i>vaccine program</i> | 97 |
| vecteur de test | 194 |
| ver | 194 |
| vérificateur de prototype | 195 |
| vérification de la conformité aux règles d'interconnexion | 195 |
| vérification des règles de conception | 196 |
| vérification des règles de dessin | 196 |

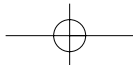
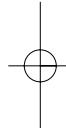
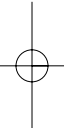
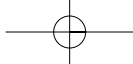
vérification des règles d'interconnexion

Voir **vérification de la conformité aux règles d'interconnexion**

| | |
|-------------------------------------|-----------------------------|
| version | 196 |
| <i>very small aperture terminal</i> | 111 |
| VF | Voir vidéofréquence |
| <i>video</i> | 197 |
| vidéo | 196 |
| <i>videoconference</i> | 198 |
| vidéoconférence | Voir visioconférence |
| vidéofréquence | 197 |
| <i>videofrequency</i> | 197 |
| vidéographie | 197 |
| <i>videography</i> | 197 |
| <i>videophone</i> | 199 |
| <i>videophone conference</i> | 198 |
| <i>videophony</i> | 199 |
| <i>viewer</i> | 199 |
| <i>virtual circuit</i> | 41 |
| virus | 198 |
| <i>virus signature</i> | 167 |
| visioconférence | 198 |
| visionneur | 199 |
| visiophone | 199 |

| | |
|------------------------------------|---|
| visiophonie | 199 |
| <i>visit</i> | 200 |
| visite | 200 |
| visualiser | 200 |
| <i>visual telephone</i> | 199 |
| <i>voice mail</i> | 108 |
| <i>voice messaging</i> | 108 |
| voie de transmission | 200 |
| <i>voltage standing wave ratio</i> | 146 |
| VRC | Voir vérification des règles de conception |
| VRD | Voir vérification des règles de dessin |
| <i>VSAT</i> | 111 |
| <i>VSWR</i> | 146 |
| <i>wafer</i> | 190 |
| <i>water resistant</i> | 83 |
| <i>wave interference</i> | 89 |
| <i>Web</i> | 187 |
| <i>webcasting</i> | 62 |
| <i>web log</i> | 23 |
| <i>weblog</i> | 23 |
| <i>webmaster</i> | 8 |
| <i>web page</i> | 128 |
| <i>webpage</i> | 128 |

| | |
|--|---|
| <i>webring</i> | 13 |
| <i>web site</i> | 169 |
| <i>web-site</i> | 169 |
| <i>website</i> | 169 |
| <i>wet etching</i> | Voir gravure |
| Wi-Fi | Voir accès sans fil à l'internet |
| WiMax | Voir accès sans fil à l'internet |
| <i>window</i> | 70 |
| <i>wire bonder</i> | 137 |
| <i>wireless access</i> | 6 |
| <i>wireless fidelity</i> | Voir accès sans fil à l'internet |
| <i>wireless Internet access</i> | 7 |
| <i>wireless local loop</i> | 6 |
| <i>wireless microphone</i> | 110 |
| <i>wiring</i> | 27 |
| <i>word processing</i> | 189 |
| <i>workflow</i> | 72 |
| <i>worldwide interoperability for microwave access</i> | Voir accès sans fil à l'internet |
| <i>World Wide Web</i> | 187 |
| <i>worm</i> | 195 |
| <i>WWW</i> | 187 |
| zone d'accès sans fil | 201 |



Fascicules disponibles :

- Cent termes français
- Vocabulaire de la chimie et des matériaux
- Vocabulaire de la défense
- Vocabulaire de l'économie et des finances (*épuisé*)

Le texte de ces fascicules est reproductible sans restriction.

Il peut être téléchargé à partir du site de la délégation générale à la langue française et aux langues de France.

Ces fascicules font partie d'une collection. Ils sont disponibles gratuitement à l'adresse ci-dessous :

Ministère de la culture et de la communication

Délégation générale à la langue française et aux langues de France

6, rue des Pyramides, 75001 Paris

Téléphone : 01 40 15 36 95 (Mission du développement de la langue)

Télécopie : 01 40 15 36 37

Courriel : terminologie.dgflff@culture.gouv.fr

Internet : www.dgjf.culture.gouv.fr